CARAS Y CARETAS

Año XIV — BUENOS AIRES, 25 DE MARZO DE 1911 — N.º 651

¡NADA DE ETIQUETA!



—Che, dejá entrar á todo el que venga á verme á la presidencia. Y si alguno quiere divertirse como yo, que lo haga.

© Biblioteca Nacional de España

TÉ
LIPTON

EL MEJOR QUE LA TIERRA PRODUCE

MOSS & CiA.

Unicos Importadores

© Biblioteca Nacional de España

Apolo.—Buena suerte ha tenido el primer estreno de la temporada en este teatro, el drama "Mate dulce", original del señor Vicente Martínez Cuitiño, obra á la cual el público ha dispensado entusiasta acogida. La destreza del autor ha logrado presentar en forma interesante un cuadro de tonos tristes cuyas figuras han sido trasladadas con arte de la vida real.

"Mate dulce" ha presentado á Pablo Podestá una buena oportunidad para realizar una de sus mejores interpretaciones, acompañándole dignamente las actrices Conti, Vidal y Ferrer y el actor Alippi.

Coliseo.—Decíamos en el número anterior que la compañía del Chatelet que anunciaba su debut en este teatro, podría presentar bien las obras de gran espectáculo que le han dado fama mundial, si traía la gran cantidad de elementos que ellos reclaman. Pues bien, parece que por *no* traer ni siquiera han traído los artistas del Chatelet, y en cuanto á material escénico y maquinaria no han logrado presentar nada mejor que lo que nos habían hecho ver modestas compañías de feeries. El estreno resultó poco feliz y no es probable que en adelante mejore la suerte. Hemos dicho que ni siquiera han traído los artistas del Chatelet porque una confrontación de los nombres del programa *del Coliseo, con* las crónicas de las representaciones últimas del teatro parisién, no nos ha dado oportunidad para encontrar en éstas un solo nombre de los que figuran en aquél.

Escena del segundo acto del drama «Mate dulce», del señor Vicente Martínez Cuitiño, que se representa con éxito en el Apolo



Escena final de la obra

San Martín. — "Salomé", el drama de Oscar Wilde, que tanta resonancia ha adquirido en estos últimos tiempos por obra y gracia de Strauss y que fué representado en italiano por la Borelli, antes de que se cantara la ópera, habrá sido estrenado en español, cuando estas líneas aparezcan, en el San Martín. Del difícil papel de la protagonista se ha hecho cargo la joven actriz María Cordero que se somete así á la más seria prueba de su todavía corta carrera artística, y de la cual puede salir airosa según lo permiten suponer las aptitudes hasta hoy demostradas.

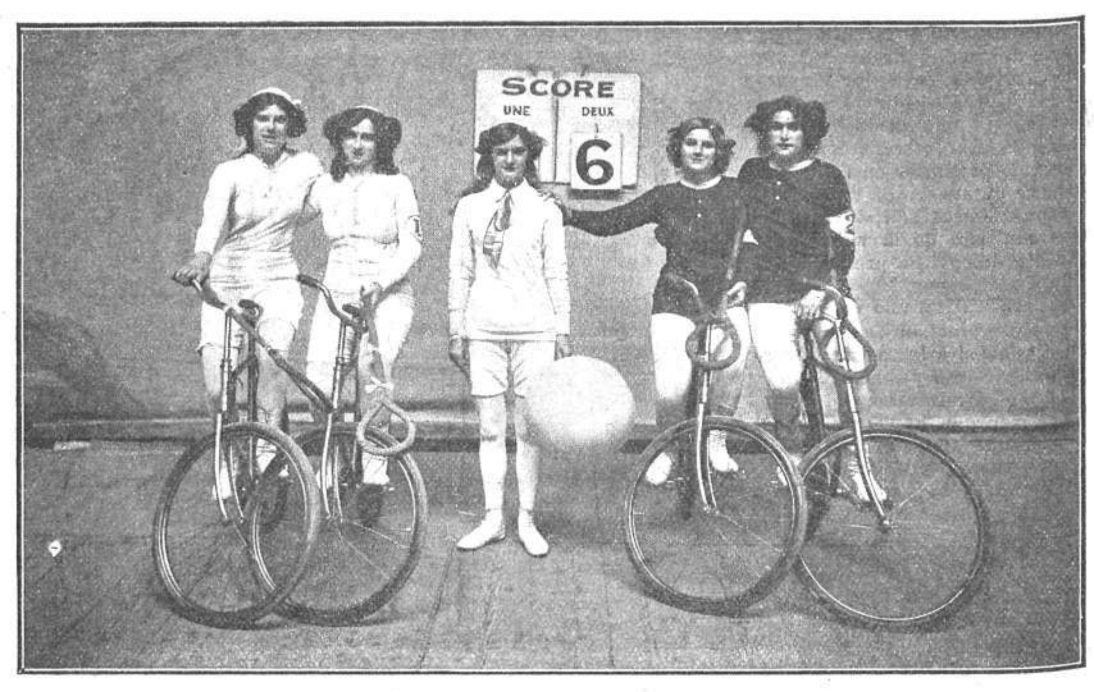


«Salomé» en español. La señorita María Cordero en el papel de protagonista del drama de Oscar Wilde, en el San Martín

EL XEREZ-QUINA VALDESPINO ha obtenido la mas alta recompensa en la Exposición del Centenario siendo declarado FUERA DE CONCURSO POR EXCELENCIA DE CALIDAD
Unicos importadores: URALDE & Co. - Victoria, 1324

© Biblioteca Nacional de España

Casino.—Las ciclistas Planets



Las ciclistas inglesas Planets, que actúan con éxito en el Casino

El programa del Casino actualmente ofrece un conjunto notable de espectáculos. Pocas veces ha tenido tanta variedad y cantidad de números interesantes.

Actúan con éxito el trío de los cómicos excéntricos Hanson, muy originales y graciosos.

La "troupe" asiática Chong Ih, sigue desempeñando sus ejercicios de malabarismo y acrobacia. Sobresale especialmente en la prueba denominada de "los puñales", que consiste en un salto peligroso á través de un círculo formado por cuchillos de filo y punta. El ventrílocuo y manipulador Wardson - Hede constituye asimismo un número valioso y que gusta en forma extraordinaria al público. Igual cosa puede decirse de las cinco ciclistas inglesas Planets, en sus novedosos ejercicios deportivos. Completan el conjunto de artistas el Cav. Di Giovanni, con sus fantoches; la cuadrilla de las bailarinas francesas, la compañía Forstelly y otros números no menos atrayentes.

Durante el partido de polo que dichas artistas juegan en bicicleta

© Biblioteca Nacional de España

LAS ADOLESCENTES



El período más crítico en la vida de la mujer es el de la adolescencia. Es entonces cuando si el cuerpo no está en perfectas condiciones, peligra la salud de toda la vida; es entonces cuando se contraen las anemias, las clorosis y hasta la temida consunción.

IPERBIOTINA

MALESCI

Hace poner al organismo en situación de resistir con éxito la crisis peligrosa. Da fuerzas á los nervios y á la sangre. Robustece y fabrica tejidos ayudando al desarrollo de un modo incomparable.

Preparación patentada del Estab. Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia)

VENTA EN LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS

© Biblioteca Nacional de España

La pollera-pantalón

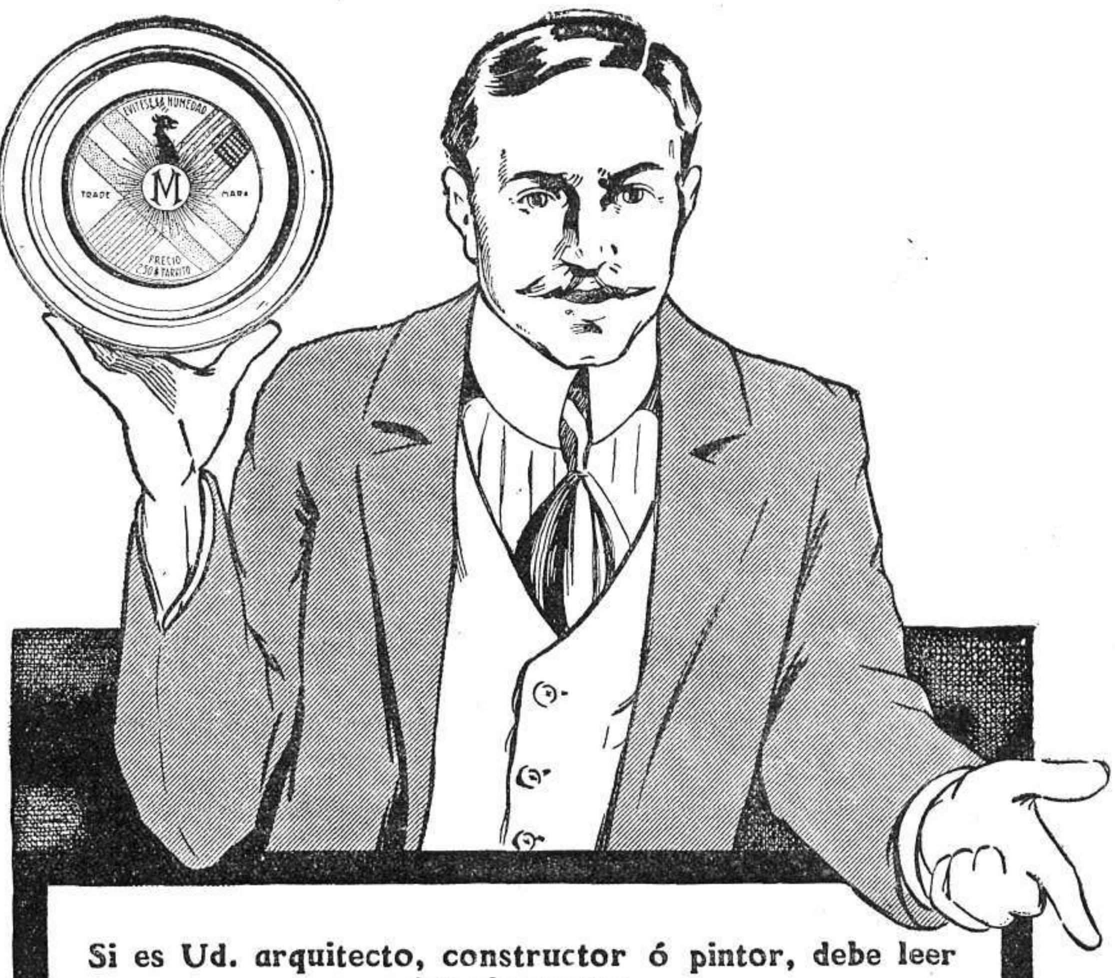







Modelos vistos en las carreras de Anteuil

© Biblioteca Nacional de España



Si es Ud. arquitecto, constructor ó pintor, debe leer detenidamente.

El flatachado fino (revoque) de una casa y su pintura son tan importantes como la luz.

MARFILINA

Pintura y flatachado (revoque) fino, al agua fría. Ideal para exteriores é interiores. Es una creación novísima de los manufactureros Fruinques y Cía., de Norte-América. La emplean con éxito los mejores arquitectos, pintores y constructores de Europa y Estados Unidos. Ha revolucionado el sistema de pintar y flatachar (revocar) obras. Es económica. Es puro *extracto de pintura. No contiene veneno. Se fija en las paredes con una perfección inimitable.* No se deteriora jamás. Se disuelve en agua fría. Se une bien á todo colorante, ocres, etc. Usese una vez y se adoptará para siempre. Pida usted MARFILINA en todas las buenas pinturerías y ferreterías. Se remiten folletos explicativos á todos los que lo soliciten.

Precios de MARFILINA

Tarros de concentrada, suficiente para pintar una casa entera	$	15.—
Tarros de preparada, para interiores y exteriores.	„	4.—
Tarritos concentrada.	„	2.50

USOS

TARROS Y TARRITOS DE CONCENTRADA.—Cada kilo de MARFILINA debe mezclarse con cuatro kilos de relleno (tiza ó yeso, etc.) y disolverse en diez litros de agua fría.

TARROS DE PREPARADA PARA EXTERIOR E INTERIOR.—Añádasele solamente ocho litros de agua fría.

En todos los casos hay que palearlo bien y dejarlo reposar media hora antes de usarla.

APLICACIONES

PREPARADA EXTERIOR. — Para techos de zinc ondulado, paredes, frentes y patios. Flatachado fino para exteriores.

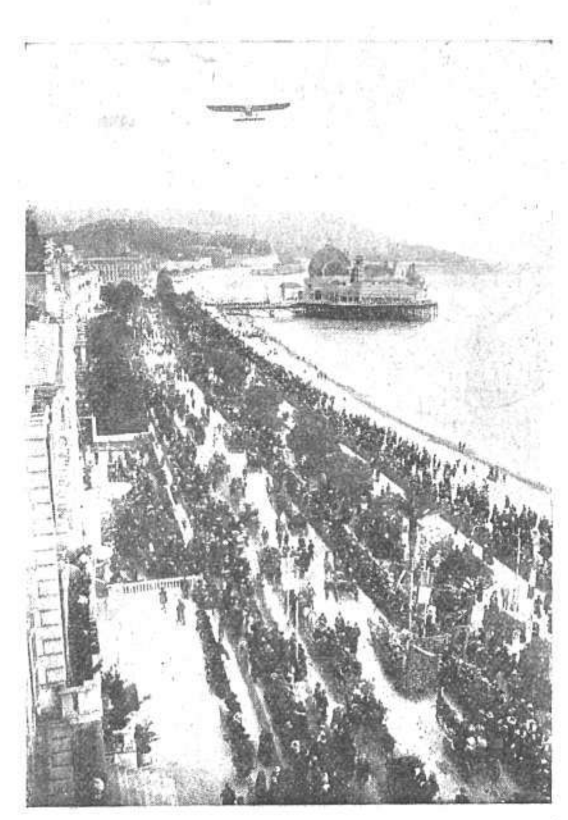
PREPARADA INTERIOR. — Para plafones, cielorrasos, paredes, maderas y fierros. Flatachado fino para interiores.

AGENTES CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS: MULLERAS SOCIEDAD EN COMANDITA

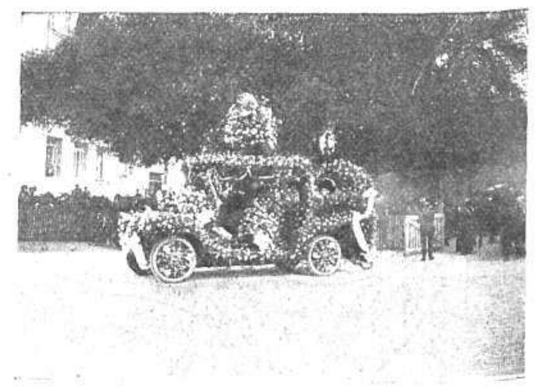
MAIPÚ, 462 BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

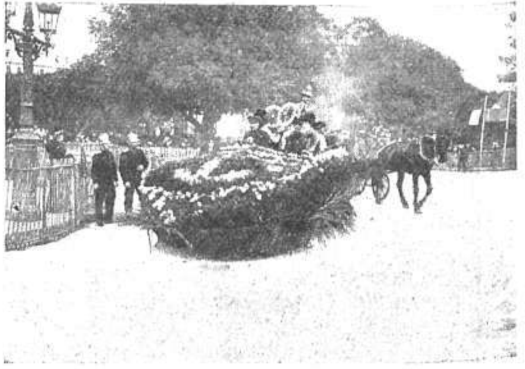
El carnaval en Niza



El aviador Legagneux, en su monoplano, asistiendo al corso



Automóvil florido



Otro automóvil bien adornado

Carro de pastoras

© Biblioteca Nacional de España

El precio

La calidad

He ahí dos puntos que guardan siempre relación entre sí

Pero cuando se consigue que el primero baje y el segundo suba, se habrá obtenido el ideal



Esto se ha conseguido con la constancia, la puntualidad, la corrección y las **TARIFAS** de esta Empresa.



Pida usted siempre precios. Llame por teléfono á cualquier hora.

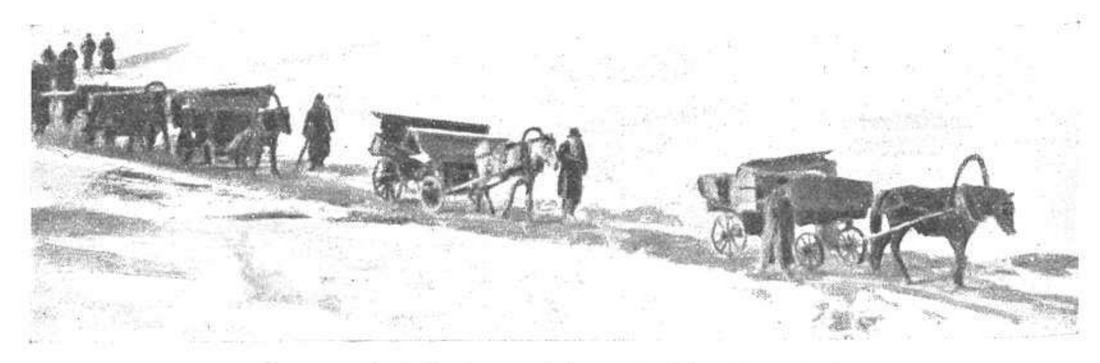
M. MIRÁS

U. TEL. 879, AVENIDA
COOP. 3412, CENTRAL

Casa matriz: BALCARCE, 212
Anexo: P. COLON, 1353

© Biblioteca Nacional de España

La peste en Manchuria



Un convoy de ataúdes transportados de Foundzian al cementerio

Acaban de llegar las primeras fotografías auténticamente tomadas en Manchuria, en las regiones donde la peste recrudece con mayor intensidad cada día que pasa y está haciendo los mayores estragos.

Esas fotografías fueron facilitadas al diario parisiense ilustrado "Excelsior" por el pintor M. Fries-Orlowa, cuyo cuñado vive actualmente en Karbin, es decir, en pleno foco de la terrible epidemia.

El envío fué hecho sencillamente por correo y franqueó sin tropiezo el cordón sanitario.

He aquí algunos párrafos de la carta que acompañaba á las fotografías:

"Toda la campaña que circunda á Karbin presenta el aspecto más desconsolador. Para hacer el trayecto de Karbin á Foundzian tuve que tomar toda clase de precauciones; con las manos enguantadas y la cara cubierta con una careta que sólo dejaba ver los ojos, llevaba conmigo una provisión de formol, de la que tenía que servirme á cada aproximación de apestados, que sabe Dios si no fueron muy frecuentes.

Cerca de cada estación de ferrocarril son incendiadas sin piedad las casas de los indígenas, para obligarles á huir y evitar todo contacto contagioso con los viajeros. Encontramos una veintena de carros en los que los ataúdes se amontonaban unos sobre otros.



En medio del campo fúnebre: un perro comiendo despojos humanos



Incendio de una aldea de indígenas

Estos están mal cerrados y no es raro ver salir de las mal unidas tablas, una cabeza, un brazo ó una pierna... ¡Es horrible!

En Karbin, no se sabe dónde poner los cuerpos.

Una de las fotografías muestra los cadáveres cubriendo el suelo delante de un vasto edificio cuya muralla se ve. En el interior había ya más de quinientos. Y los que continúan llegando sin cesar tienen que ser dejados afuera, por absoluta falta de sitio".

Como se ve, no puede ser más triste la situación del país azotado por el terrible flagelo.



En Karbin. — Cadáveres abandonados delante de un depósito mortuorio por estar éste totalmente lleno

© Biblioteca Nacional de España

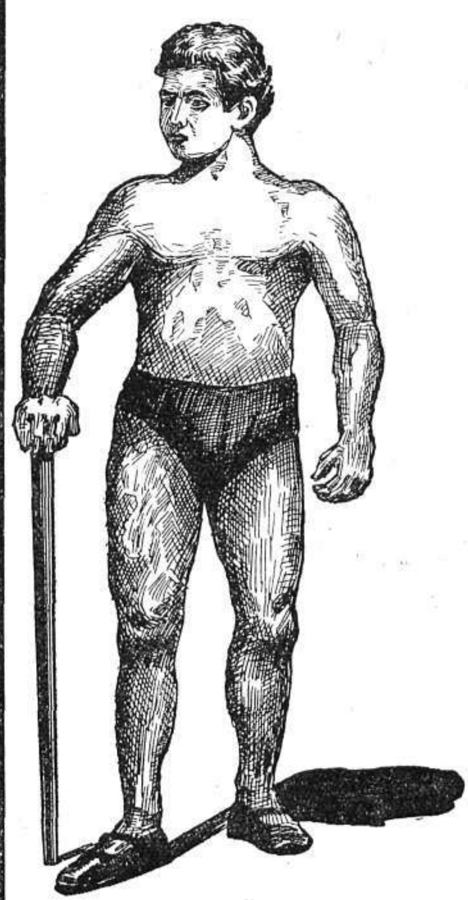
DE TURIN A PALERMO

Todas las celebridades médicas italianas, todos los profesores de todas las Facultades de Medicina de Italia, proclaman el

ISCHIROGENO

Único reconstituyente de la SANGRE, de los HUESOS, de los NERVIOS

Cuando una persona débil ha curado su **ORGANISMO**, dándole **FUERZA** y **VIGOR**, puede estar cierta de haber vencido para siempre cualquiera enfermedad como **NEURASTENIA, ANEMIA, CLOROSIS, CAQUEXIA, DIABETES, RAQUITISMO, ESTERILIDAD, ENFERMEDADES ESPINALES, PARÁLISIS, DISPEPSIA ATÓNICA, DEBILITAMIENTO DE LA VISTA**, etc., etc.



No es posible publicar todos los certificados y las cartas de médicos ilustres, que con palabras halagüeñas han sido *dirigidos al inventor del* "ISCHIROGENO". **Dr. ONCRATO BATTISTA**, y para que los **SEÑORES MÉDICOS, LOS ENFERMOS Y EL PÚBLICO EN GENERAL** se den cuenta de la importancia de este **REMEDIO CÉLEBRE É INDISPENSABLE EN LA PRÁCTICA DIARIA**, publicamos algunas frases de dichos documentos:

Facultad de Turín.—"**ISCHIROGENO**"... Me ha dado siempre excelentes resultados en mi práctica. — **Profesor Lombroso**".

"**Milano** — "**ISCHIROGENO**"... Es muy útil en la deficiencia de energía vital por enfermedades nerviosas y mentales, senilidad, etc. — **Prof. Grimaldi**".

"**Génova** — "**ISCHIROGENO**"... Lo prescribo continuamente, hallándome satisfecho de su empleo. — **Profesor Morselli**".

"**Padua** — "**ISCHIROGENO**"... Es utilísimo en la atonía gastro intestinal y en otros disturbios del aparato digestivo. — **Prof. Belmondo**".

"**Módena** — "**ISCHIROGENO**"... Me ha curado de fenómenos gástricos y neurasténicos de antigua fecha. — **Profesor Bacarani**".

"**Perusa** — "**ISCHIROGENO**"... Es una preparación muy útil en todos los casos que se encuentran debilitadas las energías nerviosas. — **Prof. De Paoli**".

"**Pésaro** — "**ISCHIROGENO**"... El milagroso remedio en mí mismo ha hecho prodigios. — **Prof. Fabri**".

"**Florencia** — "**ISCHIROGENO**"... Es *óptima* preparación, lo prescribo continuamente y siempre con buenos resultados. — **Prof. Grocco**".

"**Siena** — "**ISCHIROGENO**"... Se lo recetan los que lo necesitan, unos con otros, y todos atestiguan que es el único medicamento eficaz. — **Prof. Marchinneschi**".

"**Roma** — "**ISCHIROGENO**"... En los debilitados de fuerza ó de débil constitución he constatado notables beneficios en breve tiempo. — **Prof. Baccelli**".

"**Nápoles** — "**ISCHIROGENO**"... Es muy indicado en aquellas formas de exaurimientos nerviosos que tienden sobre todo á los estados glucosúricos (Diabetes). — **Profesor Capozzi**".

"**Nápoles** — "**ISCHIROGENO**"... Es muy útil en las anemias. — **Prof. Morisani**".

"**Nápoles** — **ISCHIROGENO**"... Devuelve el apetito y mejora la nutrición decaída. — **Prof. Albini**".

"**Mesina** — "**ISCHIROGENO**"... Es recomendable en manera especial en el agotamiento acompañado de glucosuria (Diabetes). — **Prof. Colella**".

"**Palermo** — "**ISCHIROGENO**"... Restablece las fuerzas musculares, hace más provechoso el trabajo cerebral, *aumenta la energía de la vida*. — **Prof. Mirto**".

No es posible que todas estas celebridades médicas se equivoquen, pues el enfermo que no recurre á este preparado científico de la moderna terapia, ES POR QUE NO QUIERE SANAR.

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERÍAS

© Biblioteca Nacional de España

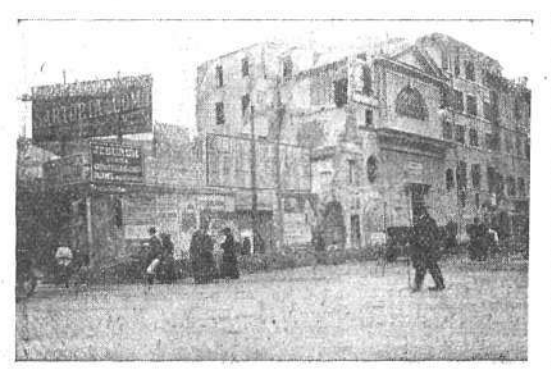
De Italia.—En vísperas de la exposición de Roma. Demoliciones y reconstrucciones



La nueva calle del Parlamento en el Corso Umberto



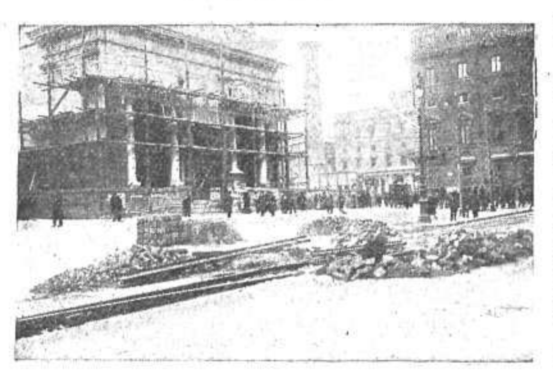
Calle del Giardino



Calle Due Macelli



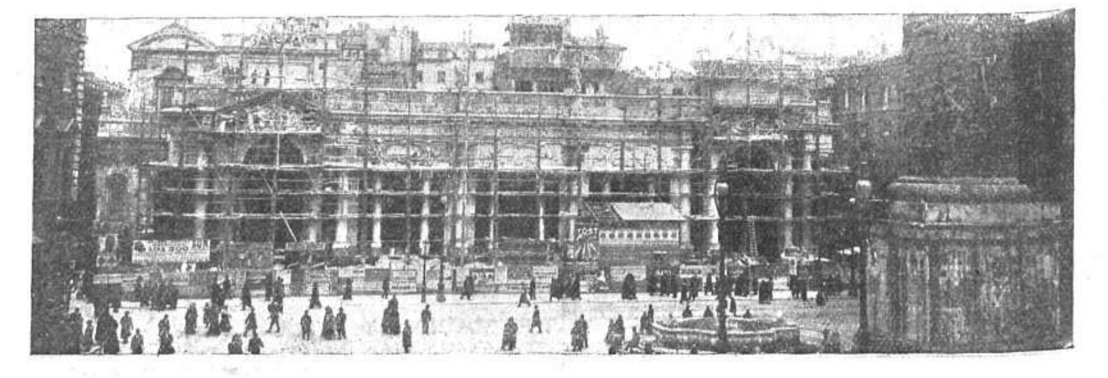
Calle del Tritone



Plaza Colenna



Un paso difícil



El nuevo palacio de cemento armado en la plaza Colonna

© Biblioteca Nacional de España

TE TIGRE



1911

Enero.

D	L	M	M	J	V	S
F	2	3	4	5	F	7
F	9	10	11	12	13	14
F	16	17	18	19	20	21
F	23	24	25	26	27	28
F	30	31				

Febrero.

D	L	M	M	J	V	S
			1	F	3	4
F	6	7	8	9	10	11
F	13	14	15	16	17	18
F	20	21	22	23	24	25
F	27	28				

Marzo.

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
F	6	7	8	9	10	11
F	13	14	15	16	17	18
F	20	21	22	23	24	F
F	27	28	29	30	31	

Abril.

D	L	M	M	J	V	S
						1
F	3	4	5	6	7	8
F	10	11	12	13	14	15
F	17	18	19	20	21	22
F	24	25	26	27	28	29
F						

Mayo.

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
F	8	9	10	11	12	13
F	15	16	17	18	19	20
F	22	23	24	F	26	27
F	29	30	31			

Junio.

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
F	5	6	7	8	9	10
F	12	13	14	15	16	17
F	19	20	21	22	23	F
F	26	27	28	F	30	

Julio.

D	L	M	M	J	V	S
						1
F	3	4	5	6	7	8
F	10	11	12	13	14	15
F	17	18	19	20	21	22
F	24	25	26	27	28	29
F	31					

Agosto.

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
F	7	8	9	10	11	12
F	14	F	16	17	18	19
F	21	22	23	24	25	26
F	28	29	F	31		

Setiembre.

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
F	4	5	6	7	F	9
F	11	12	13	14	15	16
F	18	19	20	21	22	23
F	25	26	27	28	29	30

Octubre.

D	L	M	M	J	V	S
F	2	3	4	5	6	7
F	9	10	11	12	13	14
F	16	17	18	19	20	21
F	23	24	25	26	27	28
F	30	31				

Noviembre.

D	L	M	M	J	V	S
			F	2	3	4
F	6	7	8	9	10	F
F	13	14	15	16	17	18
F	20	21	22	23	24	25
F	27	28	29	30		

Diciembre.

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
F	4	5	6	7	F	9
F	11	12	13	14	15	16
F	18	19	20	21	22	23
F	F	26	27	28	29	30
F						

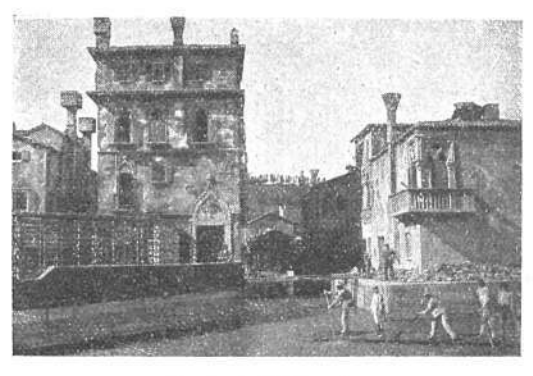
Exquisito

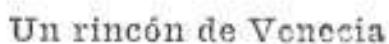
Delicioso

Económico

© Biblioteca Nacional de España

De Italia.—La exposición etnográfica de Roma

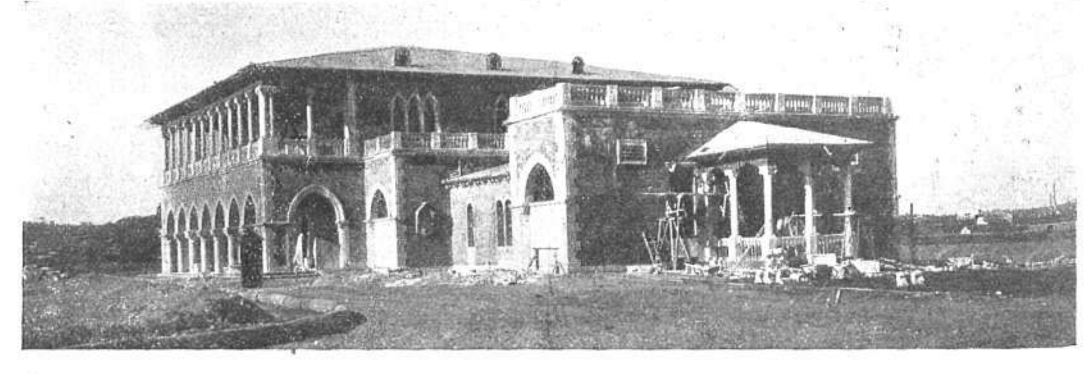




Un rincón de Venecia



Pabellón Emilia



Pabellón de la pesca

CALENDARIOS Y NOVEDADES PARA RECLAME

LA CASA MÁS ACREDITADA Y LA MÁS IMPORTANTE

ORTIZ y FEIT — PRECIOS - SERIEDAD - EXACTITUD — TACUARI 248



Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 - Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELEFONOS Dirección: Unión 598 (Avenida), Cooperativa 3114 (Central).
Administración: Unión 2316 (Avenida), Cooperativa 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre. . . .	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	„ 5.00	„ 10.00
Año.	„ 9.00	„ 18.00
Número suelto. .	20 cts.	40 cts.
Número atrasado.	40 „	80 „

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre. . . .	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	„ 6.00	„ 12.00
Año.	„ 11.00	„ 22.00
Número suelto. .	25 cts.	50 cts.
Número atrasado.	50 „	$ 1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre . .	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre. . .	„ „ 4.00	„ „ 7.00
Año.	„ „ 8.00	„ „ 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS
- Encuadernación y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º, cada tomo $ 3 m|n.
- „ „ „ „ „ „ 1.º, 5.º al 41 incl. „ „ 2 „
- Tapas sueltas. . . . . „ „ 1 „

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR.

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
- PARIS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere 18 (venta de ejemplares y avisos).
- LONDRES - J. Barriere & Cie., 17. Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).
- MONTEVIDEO - Plaza Independencia, 35 (costado norte).

SOLA MIA — ENIGMA

BOUQUET GREUZE — PAMPRES D'OR



© Biblioteca Nacional de España



POR QUÉ los muebles de "RILLO" dan satisfacción?
PORQUE son muebles de CALIDAD y DURABILIDAD combinada y de ELEGANTES DISEÑOS.
AHORA es el momento de reamueblar su casa

Ricos juegos de Vestíbulo, Hall ó Salita de Fumar

Nuestros precios no admiten competencia y podemos satisfacer todos los gustos y garantimos ahorro en toda compra.

MUEBLERÍA - TAPICERÍA - ALFOMBRAS

Ventas á plazos en condiciones liberales, sin alteración en los precios

PÍDA CATÁLOGO "A"

I. RILLO

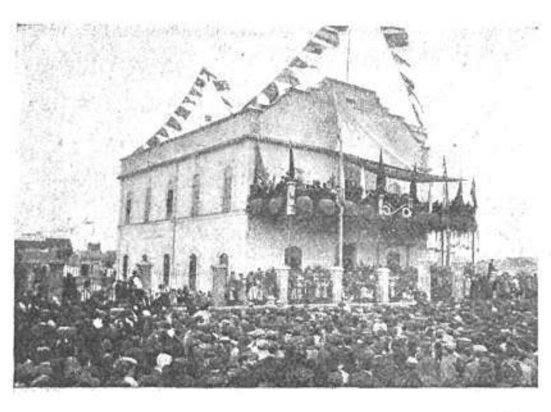
CASA MATRIZ:
Cangallo, 645

SECCION ADORNOS
para Fiestas y Casamientos

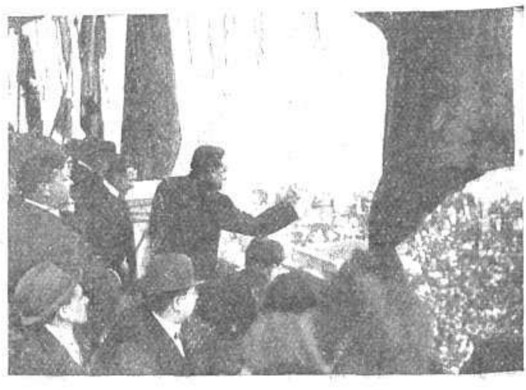
ANEXO:
Cangallo, 858

© Biblioteca Nacional de España

De España. — Inauguración del asilo de inválidos del mar



Valencia.—Durante la inauguración del asilo de inválidos del mar



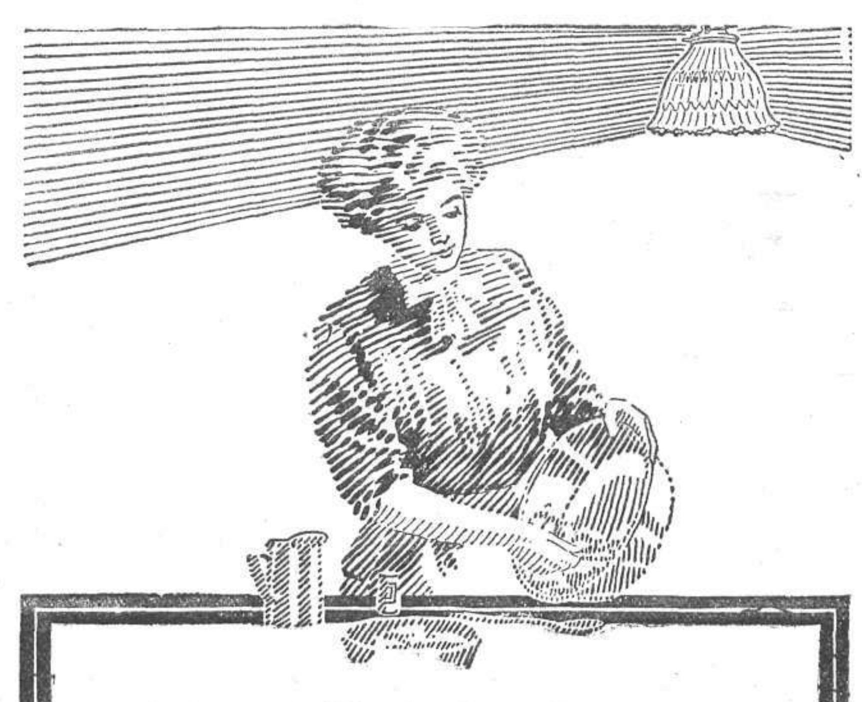
Blasco Ibáñez dirigiendo la palabra al público desde la terraza del asilo

Aspecto de la playa en el momento de izarse en la barca «Blasco Ibáñez» la vela en que estaban escritos los títulos de las novelas del escritor valenciano



Blasco Ibáñez y autoridades de Valencia, á la entrada del palacio municipal, donde le obsequió el ayuntamiento con un banquete

© Biblioteca Nacional de España



La Lámpara "MAZDA"

ayuda en el trabajo

« Encuentro que, desde que hicimos colocar la lámpara «**MAZDA**»,
« cuya luz ilumina la cocina como si fuera de día, el trabajo de coci-
« na es ahora más bien un placer que una esclavitud como antes.»

Esta lámpara nueva es nada más ni menos que una bendición. No consume más que las de carbón incandescente de uso corriente y da casi TRES VECES más luz, y en cuanto á la CALIDAD, es MUCHO mejor, pues la vista descansa.

La lámpara "**MAZDA**" "G. E." está **AL TOPE** de la iluminación artificial y es justamente el medio que ha valido á miles de personas á que hicieran instalar la luz eléctrica en sus casas, pues esta lámpara maravillosa hace que esta luz sea simplemente irresistible.

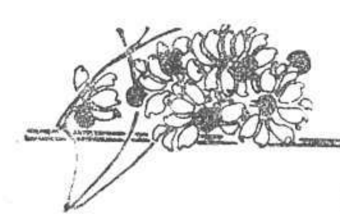
Venga Vd. **HOY**, pierda diez minutos de su tiempo y permítanos mostrarle el **POR QUÉ**.

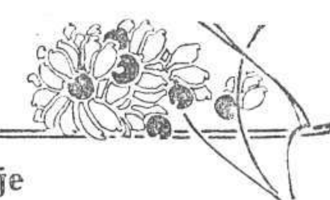
Pidan folleto M.—«Cómo ahorrar dinero sobre el Alumbrado Eléctrico».—Se remite gratis.

The South American General Electric Supply Co.

Calle CUYO, 531.. Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España





La temporada de patinaje

Aspecto del Palacio Novedades, durante la sesi patinaje celebrada el lunes

Con buen éxito y mucha concurrencia de familias se ha inaugurado la temporada de patinaje del Palacio Novedades.

El lunes celebróse la segunda reunión con asistencia de muchas familias distinguidas.

El Palacio Novedades estará abierto para los aficionados á ese elegante deporte todos los días de 9 á 11.30, por la mañana; de 3 á 6.30, por la tarde y por la noche de 8.30 á 11.30.

Se han señalado como días de moda los viernes y los lunes.

Dentro de breve tiempo llegará á Buenos Aires Miss Davis, profesora de patín, una verdadera artista en ese ejercicio que es conocida ya de nuestro público y que la empresa del nombrado salón ha contratado de nuevo para la presente temporada.

En las sesiones diarias esta patinadora tendrá á su cargo diversos é interesantes números deportivos.

Las reuniones alcanzan mucha animación y dan lugar para que se congreguen allí un núcleo considerable distinguido de familias.

Ameniza los actos una nutrida orquesta que ejecuta piezas selectas de un vasto repertorio.

La fiesta transcurrió con mucho entusiasmo y animación hasta entrada la media noche.

Para la reunión que tendrá lugar el próximo lunes han sido invitadas muchas familias y dado el pedido de invitaciones que ha tenido la empresa, es de presumir que la sesión revista grandes proporciones.

A parte de esto, en los salones de la planta baja se ofrecen al público varias novedades que llaman justamente la atención y entre las que merecen mencionarse "El misterio de Aya", un trabajo á base de hipnotismo que pocas veces se ha presentado en esta capital.

También merece los aplausos del público la "Danza de las llamas", que constituye un número verdaderamente sensacional.

La empresa del Palacio Novedades, que no omite gastos ni esfuerzos, se propone ofrecer durante la actual temporada una serie de éxitos que han de compensar los favores del crecido público que lo distingue, pues puede asegurarse que es la sala de espectáculos más concurrida por nuestro mundo elegante.

Fot. de Caras y Caretas.

© Biblioteca Nacional de España



BITTER DES BASQUES

TÓNICO

DIGESTIVO

APERITIVO

INSUPERABLE Y GENUINO

No admite competencia

Exíjalo Vd. en todos los buenos cafés, confiterías, bars y almacenes de la república.

FABRICADO POR

ARCHAMBEAUD FRÈRES - BORDEAUX

UNICO INTRODUCTOR:

I. PEDEFLOUS - BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

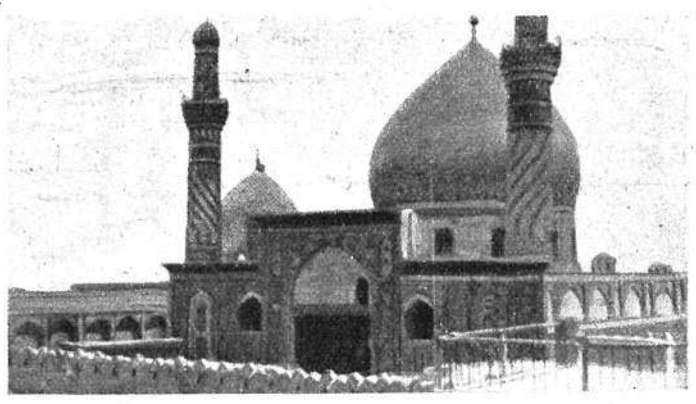
Las ruinas de Babilonia



Vista general de Babilonia y del palacio de los emperadores

El objeto principal de los contados viajeros que penetran en la Mesopotamia es visitar las ruinas de Asiria y de Babilonia, sobre todo de esta última que, por su proximidad á Bagdad, Kerbela y Merced-Alí, es la más accesible al turista. Pero si creyera encontrar allí despojos parecidos á los de Palmira ó Persépolis, sufriría un desencanto. No debe olvidar que cuanto mira es obra de una generación que ocupa las primeras páginas de la historia universal, la que nos da una idea un tanto exagerada sobre la majestad de esta metrópoli, con sus célebres terrazas y sus soberbios jardines pensiles, que quizás no son, en opinión de los arquitectos alemanes que allí hacen las excavaciones, más que parto de la fantasía de algunos historiadores.

Naturalmente, las primeras investigaciones se fijaron en el palacio imperial que hoy está completamente al descubierto, y de esos estudios resulta que todo lo hoy existente se debe á dos épocas distintas. El palacio muestra haber sido levantado sobre las ruinas de otra construcción, á expensas de Nabucodonosor. Este edificio es el



Mezquita de la ciudad santa de Kerbela

Agua de Colonia
GOSNELL

La marca de la ALTA SOCIEDAD — DE INGLATERRA

Reconocida por todas las reinas de belleza como la más perfecta de todas las aguas de colonia.

GOSNELL'S "Society" Eau de Cologne es de una riqueza y suavidad superior á cualquier otra.

NO HAY MEJOR

Se vende en todas las buenas casas del ramo, en frascos esmerilados, de cuatro tamaños, desde 60 gramos hasta un litro.

Únicos depositarios en la República Argentina:

Beretervide & Leonardini
PIEDRAS, 170 - Buenos Aires

GOSNELL'S Society Eau de Cologne John Gosnell & Co London Paris

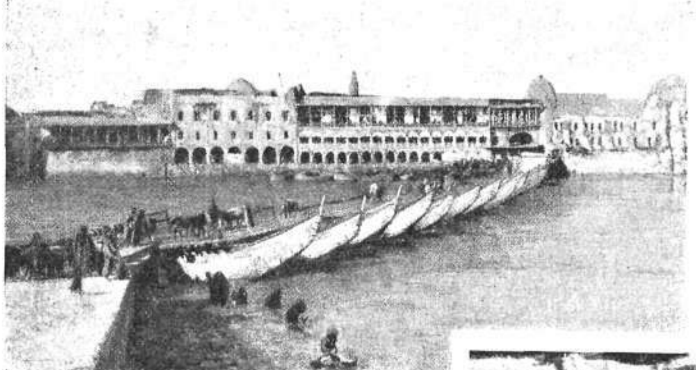
© Biblioteca Nacional de España



SIN BASE, A 4 AÑOS DE PLAZO

© Biblioteca Nacional de España

Las ruinas de Babilonia



Vista general de la ciudad de Mosul, en la Mesopotamia, y puente sobre el Tigris, la mitad del cual es de barcas

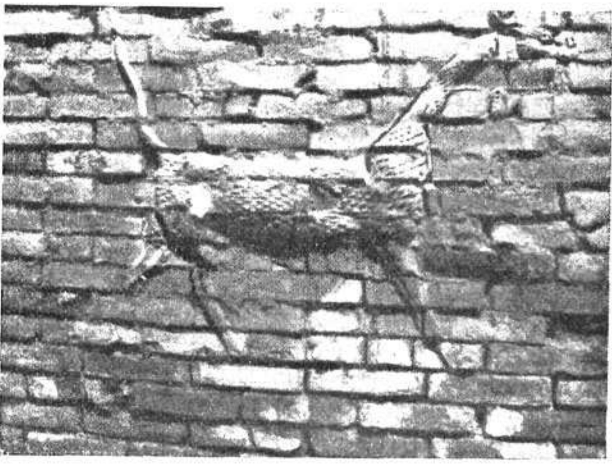
único construido con ladrillos cocidos, en tanto que el resto de las casas de la ciudad son de tierra cruda y, por lo tanto, de un color gris.

A la entrada, sobre los muros laterales se ven algunos ladrillos convexos, que unidos forman animales mitológicos: estas figuras, junto con una estatua representando un animal que bien podría ser un león, son las únicas que delatan, hasta ahora al menos, un cierto sentimiento artístico en aquellas gentes.

Hay también un teatro griego de modestas proporciones, pero tanto en éste como en las otras ruinas, la ausencia completa de la piedra y de otros ornamentos dan al visitante una inevitable impresión de mezquindad.

Según la historia, aquella región era fertilísima, regada por el Tigris y el Eufrates: hoy es soberanamente árida, y hasta el presente han resultado inútiles los esfuerzos hechos para devoverle su fertilidad primitiva.

Digna de alabanza es la iniciativa de los alemanes que no cesan de rebuscar allí donde saben que no han de hallar tesoros escondidos, habiendo sido abandonada po



Escultura mural en la entrada del palacio de Nabucodonosor

LOMBRICIDA
"EL ESTANCIERO"
(MARCA REGISTRADA)

PARA VACUNOS Y LANARES

Analizado por las primeras eminencias en química del país. El más práctico y barato de todos los conocidos. Las haciendas lo beben por sí solas, en bebidas comunes, mezclado con el agua.

JUAN KELLY - Calle 25 DE MAYO, 81.
BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

EL NUEVO PARIS

RIVADAVIA esq. SUIPACHA - Buenos Aires

Rica camisa festoneada, bordada en el delantero, al precio de 1.90, tres por pesos 5.50



GRAN MODELO.—CAPOTA de rafia guarnecida con galón, soutache, con su echarpe, réclame, $ 9.50



RICO MODELO de terciopelo pura seda, á . . . . $ 19.50



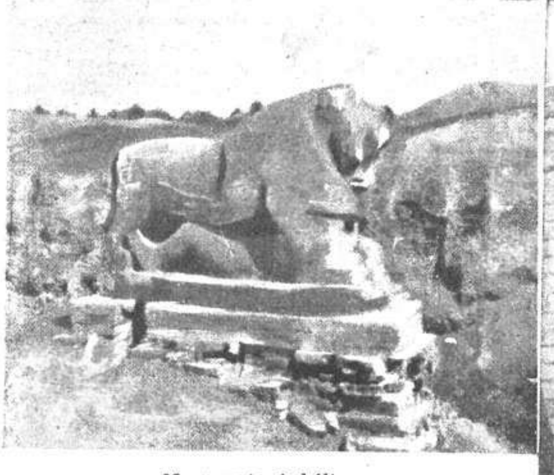
PLUMA Nouée, gran fantasía, réclame, á pesos . . . . 35.—

Continúa la liquidación de los artículos de verano: sombreros, capotas y gorras para viaje, echarpes desde 95 centavos. Trajes y gorras para baño, carteras, cinturones, abanicos, sombrillas. Todo á precio de verdadera ocasión.

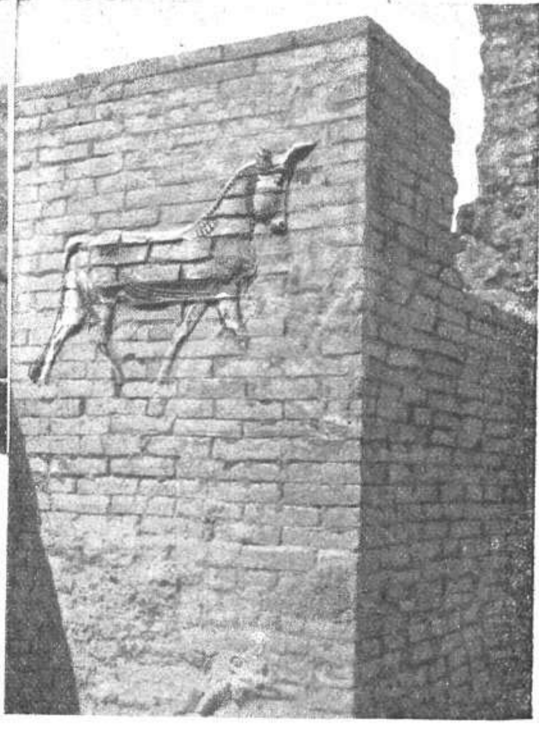
Una gran liquidación de BLUSAS, cada una, pesos . . . . $ [illegible]

TRAJES de brin de hilo, á . . . . $ 19.90

© Biblioteca Nacional de España



Monumento simbólico



Detalle de las esculturas murales á la entrada del palacio imperial

o á poco la ciudad á causa de las incursiones de las hordas del este, y no sorprendida por un repentino cataclismo, como ocurrió con Pompeya.

Es natural que los habitantes, al emigrar, se llevaron todo cuanto podía representar un valor; pero lo que todavía hoy es efectivamente interesante para las personas instruídas que allá se dirigen son las inscripciones que sólo un profesor alemán (el director de las excavaciones) consigue descifrar: y únicamente de estas es de donde debemos sacar los elementos necesarios para establecer una historia fundada, no sobre la

LOCION
POLVOS DE ARROZ
EXTRACTO
JABON ETC.
Séduction
PERFUME SUAVE Y PERSISTENTE
DE LAS FLORES NATURALES
GELLÉ FRÈRES PARIS
SE VENDE EN TODAS LAS BUENAS PERFUMERIAS

© Biblioteca Nacional de España



OZOTONIC

TÓNICO-RECONSTITUYENTE

El más indicado para **ENFERMOS y SANOS**

EN CUALQUIER EDAD Y ÉPOCA.

Su éxito es indiscutible en los casos de:

MADRES QUE CRIAN

NIÑOS DÉBILES

EDAD DE CRECIMIENTO

DESARROLLO, etc.

En todas las Droguerías y Farmacias.

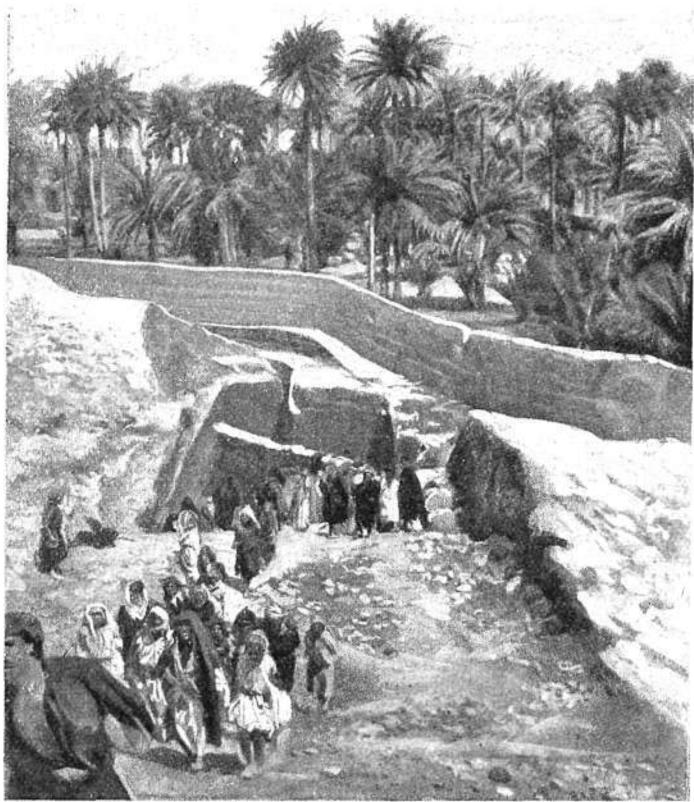
ÚNICOS AGENTES: Feeney & Co.

537, CANGALLO - BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

imaginación del que pretende llenar las páginas de su libro, sino sobre acontecimientos positivamente acaecidos y revelados por esas viejas escrituras.

Han quedado asimismo al descubierto en las últimas excavaciones algunos edificios que, al parecer, fueron templos, pero ninguno de ellos merece especial mención: estos pequeños recintos son considerados como templos única y simplemente por lo poco que puede juzgarse, ó más bien dicho presumirse, observando su original configuración. En efecto, fuera de eso, nada en tales construcciones ha quedado que constituya una prueba suficiente para poder afirmar con seguridad que estuviesen dedicadas al culto más bien que á otros usos diferentes.



Lo que queda de los famosos jardines de Babilonia

Por lo que hace á las obras de irrigación, recuerdan en ciertas partes el trazado del canal de Panamá, y es maravilloso el pensar como, en aquellos tiempos, los dos ríos Eufrates y Tigris pudiesen proporcionar la suficiente cantidad de agua para las necesidades de los agricultores.

Todo induce á creer que los esfuerzos del ingeniero inglés Mr. Wilcox no consigan devolver á aquella hoy árida región la pasada fertilidad.

MALES DE ESTÓMAGO

Cuando los órganos digestivos están enfermos se presentan dos ó más de los síntomas siguientes: mal gusto de boca y lengua sucia, desigualdad de carácter, pesadez general y de cabeza, aguas de boca, acedías, dolor de estómago, digestión difícil, flatulencias, estreñimiento y, en otros casos, diarreas, cólicos, indigestiones, hipercloridria, dilatación y úlcera del estómago, diarreas y desnutrición en los niños, etc.

EL STOMALIX

de SAIZ de CARLOS

cura el 98 por 100 de los enfermos del estómago é intestinos que lo toman, porque quita el dolor, ayuda á las digestiones, abre el apetito y tonifica, aumenta la secreción del jugo gástrico, suprime las molestias de la digestión y obra como preventivo.

De venta: Farmacias y Droguerías

En frascos Grandes y Chicos

© Biblioteca Nacional de España

NUESTROS DIENTES

¿Quién no habrá dejado de notar de que á pesar del aseo diario y esmerado, por medio de polvos y pastas dentífricas, los dientes, y especialmente las muelas, se carean y se ponen huecas? ¿No constituye este hecho singular una prueba palmaria de que el uso de las pastas y polvos para la limpieza de los dientes es por demás insuficiente? Los dientes no sólo se deterioran en aquellas partes que están fácilmente á nuestro alcance, no ciertamente que no son tan deferentes; todo lo contrario, precisamente allí donde es difícil tocarlos, por ejemplo, en la superficie posterior de los molares, en los intersticios y grietas, en las partes huecas, allí es donde el mal causa los mayores perjuicios, y en donde más difícil se hace el extirparlo.

Si se pretende preservar los dientes de toda carie ó deterioro, es pues evidente que no puede obtenerse este resultado tan deseado sino por medio del uso diario de una substancia verdaderamente eficaz, como lo es el dentífrico antiséptico Odol. Este dentífrico, al lavarse con él la boca penetra por todas partes, en los dientes picados lo mismo que en todos los intersticios y detrás de las muelas, etc.

Se conocen, es cierto, otras preparaciones antisépticas líquidas, como son las soluciones de clorato ó de permanganato de potasa, que se han recomendado para el aseo de la boca. Pero está demostrado que estas soluciones atacan los dientes y destruyen su esmalte. En cambio, el Odol no perjudica los dientes en lo más mínimo, y sí destruye con eficacia todos los parásitos perjudiciales. Esto se ha probado científicamente.

Aconsejamos, pues, á todas las personas deseosas de conservar sus dientes en buen estado, que se acostumbre á un aseo sostenido de la boca con Odol. El frasco gotero de Odol contiene lo suficiente para el uso de varios meses.

Sencillamente: á mañana, mediodía y noche acepillarse los dientes y enjuagarse bien la boca con Odol, así se consigue tener siempre el aliento perfumado y evitar toda corrupción: las dos condiciones indispensables para tener dientes sanos y hermosos.

© Biblioteca Nacional de España

Ha terminado la estación de Mar del Plata. ¡Adiós baños y dulces brisas del mar. Ya los baúles deshechos y la casa reinstalada hay que asegurarse si los amables proveedores de nuestra elegancia han pensado en nosotras, durante nuestra ausencia de estío.

Sabéis muy bien, mis queridas lectoras, que el Palais de l'Elegance goza de todos mis favores. Efectivamente, siento un placer inefable cuando visito la casa, que los señores Vacher, Lachaize y Cía., verdadera casa de la belleza, han instalado en la calle Bartolomé Mitre, 666. Los vestidos, sombreros y perfumes, dispuestos y exhibidos con gusto impresionan tan agradablemente á nuestros ojos que se disfruta de un momento delicioso, al atravesar los lujosos salones, que pueden visitar las elegantes, consultar sus gustos, probándose los vestidos y demás prendas, sin obligación alguna de adquirir, si estas no resultan de su agrado.

El estilo "tailleur", cuyo modelo aparece en esta página, es de terciopelo. El saco es corto; la pollera de forma derecha, está suspendida en el costado por seis botones de fantasía.

Tengo necesidad de manifestaros que he visto también muchas otras maravillas estilo "tailleur"; pero mi gusto, siempre de acuerdo con la moda, se inclina por el traje de terciopelo, de fantasía ó rayado, y es el que os aconsejo.

El saco de mano, que armoniza con el traje, es del mismo género y el "fermoir" dorado, cuyo tamaño bastante grande, permite que contenga toda clase de accesorios, desde la polvera á las deliciosas pastillas Seneguina, las mejores para las afecciones de la garganta y para refrescar la boca.

Para resumir, el Palais de l'Elegance es la casa del buen gusto, donde se rinde culto á la elegancia. Las alhajas juegan un papel muy importante en la toilette de la mujer. No quiero terminar este artículo sin mencionar á la joyería La Royal, casa que ofrece un verdadero surtido de alhajas de gran valor y buen gusto. No se pueden imaginar monturas más graciosas, combinaciones más armoniosas, que los objetos preciosos expuestos en los escaparates de la casa Pagés hermanos.

La próxima semana os hablaré de un collar de perlas que me fué galantemente mostrado por el gerente de La Royal. Es una alhaja incomparable, á la cual todas las mujeres elegantes deben prestar su atención.

Por hoy me permitiré aconsejaros, que si queréis adquirir perlas de una redondez perfecta, de un hermoso oriente y á precios razonables debéis deteneros un momento frente al teatro Odeón.

Parisiense.

© Biblioteca Nacional de España

LA GRAN BRETAÑA

CASA NUEVA

ALFOMBRAS Y CORTINADOS

- TAPICERÍA -



- ALFOMBRAS -

CORTINAS, CARPETAS PARA MESA, YUTES Y FLECOS

LA GRAN BRETAÑA

126 - SUIPACHA - 130

© Biblioteca Nacional de España

Embellecimientos urbanos en los Estados Unidos





El nuevo palacio municipal de la ciudad de Nueva York

Uno de los caracteres más salientes de la vida moderna en los Estados Unidos es el entusiasmo del público por embellecer las ciudades, la creación de "endroits de beauté", sobre todo de jardines y parques, y las mejoras en todo lo ornamental. "El embellecimiento urbano", que así se le llama, aunque es muy costoso, se va llevando á cabo voluntariamente, sin tregua y sin mezquindad por parte de los contribuyentes.

Una prueba de esta nueva y loable tendencia nos la ofrece el proyecto de crear un "centro urbano" en Denver, la capital del estado de Colorado; se trata de reunir todos los edificios públicos en un punto céntrico que se dispondría de modo que formara un punto de cita agradable, tanto para los residentes como para los extranjeros. Desde luego se cuenta ya con un excelente núcleo para llevar esta idea al terreno de la práctica. El capitolio del estado se levanta sobre una colina dando frente á una magnífica avenida, llena de árboles y flanqueada por terrazas. Se trata de adquirir cuatro lotes de dicha avenida, ocupa-

Saben fumar y fuman bien los que fuman cigarrillos de:

LA SIN BOMBO

TABACO HABANO

Se emplea para fabricar los cigarrillos

IDEALES,

SUBLIMES.

"ÚNICOS"

Emboquillados. - Sin pegadura.

© Biblioteca Nacional de España

CAMISAS Y CUELLOS

Para OTOÑO é INVIERNO

CONFECCIONADOS POR LOS MAS AFAMADOS CORTADORES





El cuello "**KWICK-LOCK**" reemplaza al ojal que tantos inconvenientes causa en los cuellos doblados. Evita las lastimaduras de los dedos, ojales rotos y el uso de los ajustadores de botones. El cuello se asienta perfectamente, sin salirse de su lugar. Es el cuello más fácil para colocar y sacar. En cuatro estilos y en todos los tamaños.

"**Clifton**". . . .	5	ctms. alto
"**Merton**". . . .	6	" "
"**Kempton**". . .	5	" "
"**Lytton**". . . .	5.50	" "

PRECIO: $ **15.—** la docena, tomando media ó una docena.

Camisas, cuerpo de algodón blanco Egipcio fino, pechera tableada, puños de batista de hilo de color.
PRECIO: C. 285. . . . . . $ **7.—** cada una

Camisas blancas, cuerpo de algodón fino Egipcio, con pechera tableada y puños de hilo irlandés.
PRECIO: C. 313 . . . . . $ **6.50** cada una

Los pedidos del interior son atendidos con prontitud y esmero.

JAMES SMART

UNICOS IMPORTADORES

Calle Florida esq. B. Mitre
BUENOS AIRES

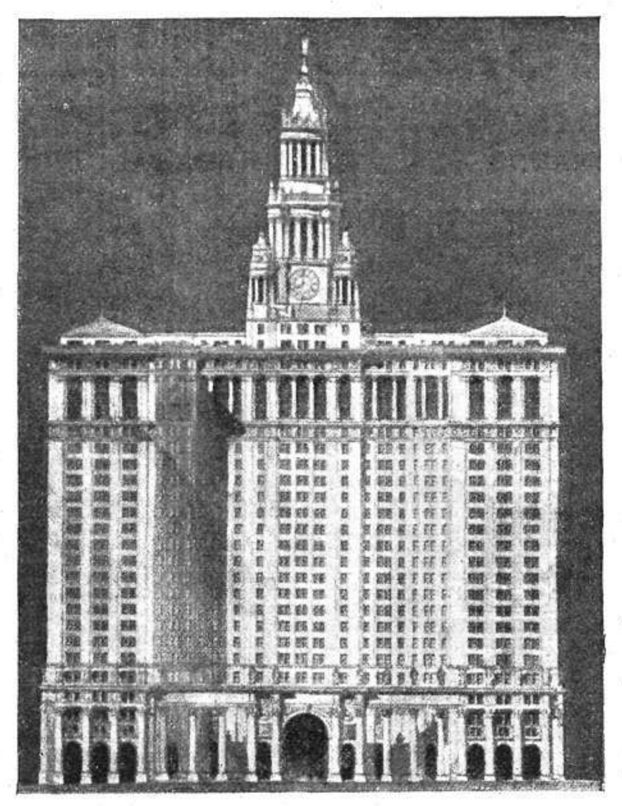
Calle San Martín esq. Corrientes
MAR DEL PLATA

© Biblioteca Nacional de España

dos actualmente por edificios de poca importancia, y de convertirlos en una hermosa plaza, cerrada posiblemente por una nueva casa de gobierno que ya hace buena falta.

La plaza quedaría rodeada por una biblioteca pública, la casa de Moneda, ambas ya construídas en ese sitio y un museo del estado, ya en construcción; todos estos edificios están ya indicados en vista del "centro" futuro.

Se ha hecho asimismo entrar en el plan una fuente ornamental, un kiosko para la música y un monumento para los hijos ilustres del estado, el que se remataría con la estatua ecuestre de Kit Carson, el célebre guía y trampero. Este monumento, ya en parte construído, fué diseñado por el escultor Frederick Mac Monnies, que es el mismo que ha trazado el plan del "centro urbano".



Fachada del edificio

Desde el capitolio se disfruta un admirable panorama de las Montoñas Rocosas.

Entre los otros embellecimientos proyectados en esa misma ciudad se cuenta la formación de media docena de plazas en distintos barrios.

En los demás estados de la Unión nótase asimismo la fiebre del embellecimiento. Por ejemplo, acaba de hacerse un nuevo camino desde Colorado hasta Cañón-City; este camino serpentea por las faldas de las Montañas Rocosas y ofrece puntos de vista soberbios, que, gracias á los automóviles y lo bueno de los caminos son visitados por multitud de turistas.

BICICLETAS Y MOTOCICLETAS

PEUGEOT

Los MODELOS 1911 por su

Solidez, Suavidad y Perfección

confirman una vez más la

Superioridad indiscutible

de esta gran marca

DATOS Y CATÁLOGOS Á SUS ÚNICOS AGENTES:

M. RECHT y LEHMANN

CANGALLO, 815 — BUENOS AIRES

SARMIENTO, 977 — ROSARIO

© Biblioteca Nacional de España





LO QUE DICE EL CELEBRE PIANISTA HUGO DEL CARRIL, DE LOS PIANOS BREYER.

Tucumán, Noviembre 28 de 1910.

Señores Breyer Hermanos.

Estimados señores y amigos:

Habiendo tenido la ocasión durante mi jira en la Argentina, de conocer á fondo los pianos de la marca Gustav Breyer, Hamburgo, declároles complacido que aquellos no solamente reunen todas las condiciones para satisfacer al pianista en general, sino también al concertista *moderno* en particular.

Con tal motivo me es grato saludar á ustedes con mi mayor consideración.

Hugo del Carril

BREYER H^NOS

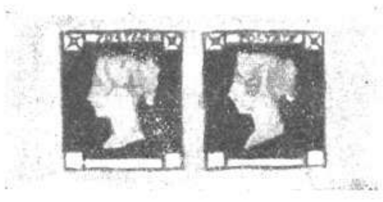
FLORIDA 49-61.

© Biblioteca Nacional de España

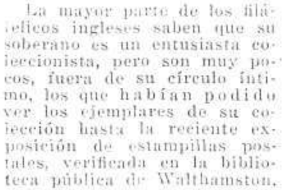


© Biblioteca Nacional de España

El rey de Inglaterra, filatélico



Las acuarelas de los primeros sellos de uno y de dos peniques



La mayor parte de los filatélicos ingleses saben que su soberano es un entusiasta coleccionista, pero son muy pocos, fuera de su círculo íntimo, los que habían podido ver los ejemplares de su colección hasta la reciente exposición de estampillas postales, verificada en la biblioteca pública de Walthamston.

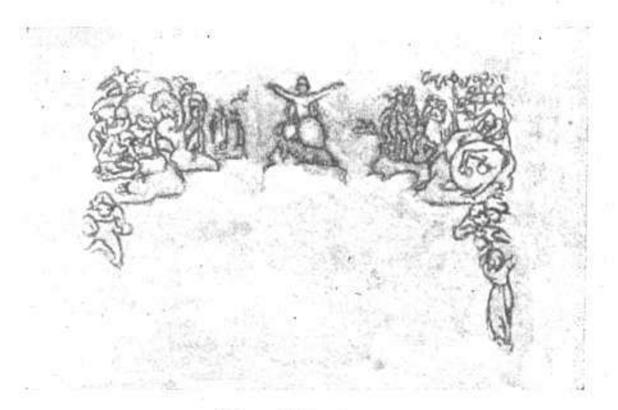
Reproducimos aquí las fotografías de las principales estampillas de la colección real y de otros ejemplares importantes. Poco hay que agregar á los epígrafes de las mismas. Los sellos color malva de dos peniques, lanzados poco tiempo antes del fallecimiento de Eduardo VII, fueron retirados de la circulación casi en seguida; el rey Jorge expuso dos especímenes en un sobre que se le había dirigido privadamente y con la fecha del 5 de mayo de 1910.



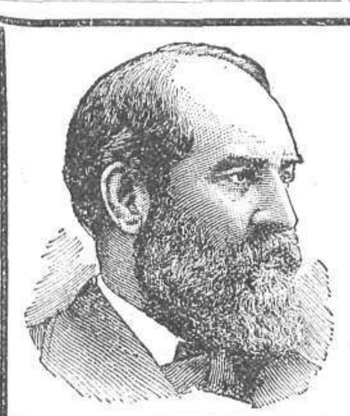
Estampilla malva de dos peniques, retirada de la circulación poco después del fallecimiento de Eduardo VII



Sello de Nueva Zelanda, con autógrafo de Shackleton



Sobre «Mulready»



El Té GARFIELD

Cura la Constipación - Evita la Jaqueca - Purifica la Sangre

Su uso continuado hace funcionar bien el hígado y los riñones, evita las congestiones viscerales, despeja el cerebro y rejuvenece.

Los Polvos de GARFIELD

Curan instantáneamente el dolor de cabeza.

Las Pastillas Digestivas de GARFIELD

Facilitan las digestiones y curan la dispepsia. Se toman con un poco de agua á la manera de píldoras. 2 después de cada comida.

¿Quiere Vd. muestras gratis de Té Garfield, de polvos de Garfield ó de pastillas digestivas de Garfield? Diríjase por carta adjuntando estampilla de correo de 5 centavos, á los agentes

Buenos Aires — M. FIGALLO y Cía. — Maipú, 212



PARA CONSERVAR, SUAVIZAR, HERMOSEAR Y EMBELLECER EL CUTIS SE DEBE USAR

CREMA LECHUGA

EXIJAN SIEMPRE EL TARRO DE PORCELANA CON NUESTRAS MARCAS REGISTRADAS.

En venta en todas las Droguerías, Farmacias, Perfumerías y casas del ramo.

Depósito General: **DIAZ Hnos.**

Sucesores de G. E. Díaz.

968, BERNARDO DE IRIGOYEN, 968



PIDAN JABÓN CREMA LECHUGA, Á $ 0.40 c/u.

© Biblioteca Nacional de España

El rey de Inglaterra, filatélico



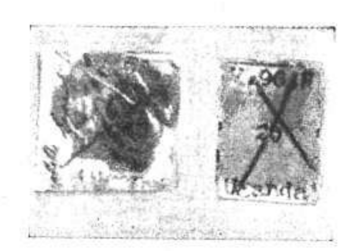
Estampillas rojas de un penique

El sobre dibujado por Mulready pertenece igualmente á la colección real. La idea del dibujo se la dió la reina al artista, el cual lo hizo según sus indicaciones.

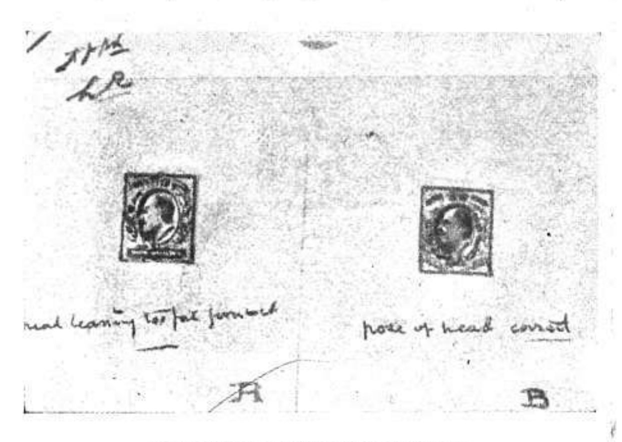
Las estampillas rojas de un penique, en las que entran hilos de seda, pertenecen á la colección Crauford.

Los sellos del Uganda fueron impresos con máquina de escribir por el reverendo Mr. Muller, cuando es país entró á formar parte de la Unión Postal.

El sello-moneda empleado durante la guerra civil norteamericana, consistía en estampillas encajadas en discos de metal; pasaban entonces como moneda corriente. La mayor parte de ellos llevaba avisos en el



Estampillas del Uganda



Sellos con autógrafos de Eduardo VII



Sellos-moneda, empleados durante la guerra civil de Norte-América



CHAMPAGNE
GOLD LACK
DEUTZ & GELDERMANN
AY (FRANCIA)
AGENTES
GONZALO SAENZ Y Cía

LA MEJOR AGUA MINERAL DE MESA
BIRRESBORN
Hugo Kern y Cía. - Sucesores de Rothes & Kern.

© Biblioteca Nacional de España



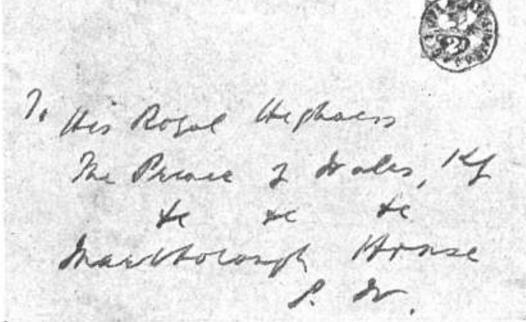
© Biblioteca Nacional de España



Estampillas empleadas en Forbidden City



Interesantes ejemplares de sellos propuestos durante el reinado de Eduardo VII



El único sello malva de 2 peniques, que circuló, y fué dirigido al actual soberano

reverso, por el estilo de "Tomad las píldoras X" ó "Usad el callicida R."

Las estampillas de Lhasa, fueron puestas en circulación en tiempo del comando del coronel Younghusband, el 3 de agosto de 1904, cuando se apoderó de "Forbidden-City". Sólo estuvieron en circulación unos pocos días.

La exposición se clausuró hace tres semanas, habiendo resultado una de las más curiosas que se han celebrado en Inglaterra en el transcurso de los últimos cincuenta años.

Los visitantes fueron numerosísimos.

Las estampillas-moneda que estuvieron en circulación, según ya hemos indicado más arriba, y que circularon con gran profusión en los Estados Unidos durante todo el tiempo que duró la guerra entre los del Norte y los del Sur, llamaron mucho la atención por concurrir en ellas una circunstancia curiosa: consiste ésta en que, juntamente con el papel empleado para la confección de las mismas, fueron mezcladas bastantes hebrillas de seda que pueden notarse con facilidad.

¿LE PICA?

LUGOLINA

EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE MILÁN 1906

PREMIADA CON 2 MEDALLAS DE ORO

Maravilloso remedio del doctor Eduardo França que, con **UN SOLO FRASCO**, hace los más sorprendentes beneficios para la cura eficaz de picazones, eczemas, heridas, sudor de los pies y de los sobacos, sabañones, sarna, tiña, aftas y enfermedades de la boca, caspa, caída del pelo, sarpullidos, manchas, pecas, erisipelas, ampollas, quemaduras, escaldaduras de entrepiernas, enfermedades del útero. Especial para toilette íntima, para evitar enfermedades contagiosas y para inyecciones. No es pomada, ni ungüento: es líquida, sin grasa, sin mal olor, no ensucia el cuerpo ni las ropas y es de uso cómodo y aseado. ¡Es de efecto positivo!

Se vende en todas las buenas droguerías y farmacias.

PRECIO:

LUGOLINA para la piel. . . . . $ 5
para inyecciones. . . „ 3

Único concesionario:

FRANCISCO LÓPEZ

CALLE ENTRE RIOS, 262-264

BUENOS AIRES.

Doctor NICOLAS RAPOPORT

de regreso de las principales clínicas de Frankfort, Berlín, París, etc., á donde fué comisionado por el gobierno para el estudio del medicamento **606**, ha reabierto su consultorio. Tratamiento de las enfermedades de la sangre por el remedio del profesor Ehrlich.

Corrientes, 2070. De 1 á 4 p. m.



EL CUARTO DE BAÑO MODERNO

UNO COMPLETO

POR $ 265.90 m/n.

compuesto de:

Baño, Bidet, Lavatorio, Inodoro, Espejo, Repisa, 2 portavasos, Toallero, Jabonera, Esponjera, Portapapel, Lluvia niquelada.—

Pidan detalles de bañaderas, etc.

RICCIALDELLI & ESTOL

MAIPÚ, 167. Buenos Aires.



¡NO MAS CANAS!

NEREOLINA La mejor de las Tinturas instantáneas para teñir el cabello y la barba. En venta en el Depósito, Moine y Soulignac, Rivadavia, 737; Droguería de la Estrella, Defensa, 215; Badaracco, Cuyo, 569; Murray, Florida, 501 y 507; L. Filippini, Santa Fe, 1000, y Peluquería de Ruiz y Roca, Florida, 2; Larrieu y Cazalé, Callao y Cangallo. Unico Agente: Pianavia y C.ª, Méjico, 502. — Precio: $ 6 la caja.

© Biblioteca Nacional de España



COLUMBIA

Casa Concesionaria:

925 - AVENIDA DE MAYO - 925

JUAN B. TAGINI

Varias SECCIONES de este Gran EMPORIO DE MÁQUINAS PARLANTES

SECCIÓN CONTADO. A precios sin temor á competencia.

SECCIÓN CRÉDITOS. Donde el cliente podrá adquirir las mercaderías, pagadero en DIEZ MENSUALIDADES.

SECCIÓN VENTAS AL POR MAYOR. | Se hacen grandes DESCUENTOS á los señores REVENDEDORES tanto en aparatos como en Discos.

SECCIÓN COMPOSTURAS. La casa cuenta con un gran TALLER MECÁNICO para la refacción de cualquier máquina parlante.

Se remiten CATÁLOGOS, gratis, á quien los solicite.

© Biblioteca Nacional de España

La Elegancia y la Moda



Las casas de modas se deciden por fin á mostrarnos las novedades de invierno; hasta hace poco sólo veíamos vestidos ofrecidos á precios baratísimos, en razón de que los vendedores quieren deshacerse de todas las mercaderías de la estación fenecida. Esto se explica debido á las exigencias de la señora moda.

Todo hace preveer que en el invierno próximo tendremos una verdadera orgía de pieles; se las usará en todo: en bandas livianas sobre los vestidos ligeros de soirée, en bandas más pesadas sobre los vestidos de paseo. Se llevarán grandes echarpes y enormes manchones todos de piel con pequeñas tocas combinadas. El más sencillo ''tailleur'' adquiere un tono distinguido cuando va acompañado en esa forma.

Nuestras lectoras pueden imaginarse la riqueza sobria y distinguida que adquirirá un vestido ''tailleur'' sencillo, de terciopelo negro, usado con una grande echarpe de armiño moteado y un manchón almohadillado suavemente, combinado, forrado de muselina de seda. Como sombrero una pequeña toca de armiño sin la cola, cortado por un ancho terciopelo negro y ornado de aigrettes blancas. El armiño verdadero cuesta excesivamente caro, pero se hacen imitaciones tan perfectas que es bien excusable usarlas.

La chinchilla es una piel que se liga muy bien con el terciopelo; á nosotros nos gusta mucho, sobre todo en bandas sobre los vestidos de muselina de seda de tonos muy suaves, para la tarde.

Publicamos hoy dos modelos de vestidos de noche, muy hermosos y que revelan que dentro de ese género predominan los ''voilages y perlages''. Uno de ellos es un vestido egipciano de tela plateada, guarnecido por una ancha cintura de jais que envuelve el talle. El bajo de la pollera y el alto del corpiño son de puntilla ornada de pedrería.

El segundo es un vestido de diner de tul havan.

© Biblioteca Nacional de España



Vino Cordero

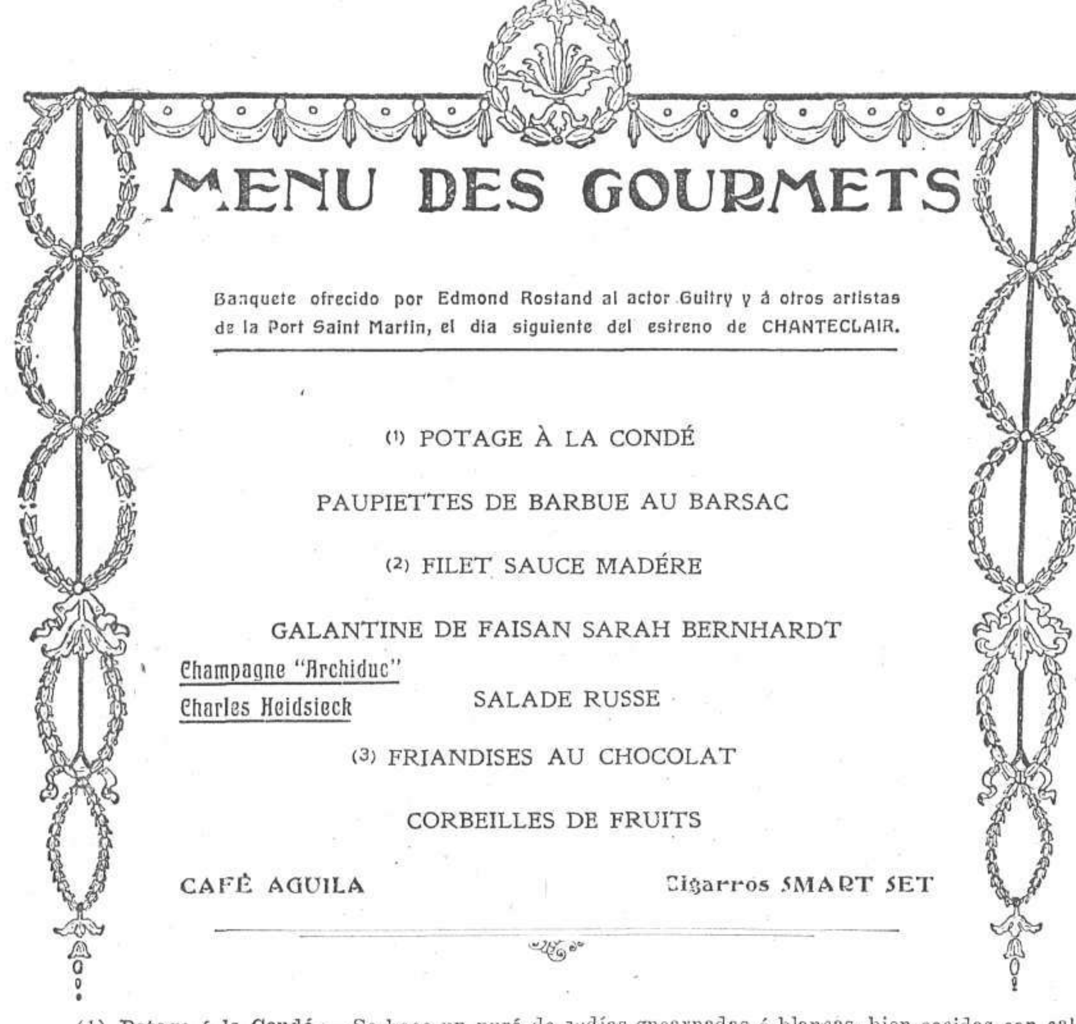
(GENUINO)

Especial para banquetes, bautizos, casamientos, señoras niños, enfermos y convalecientes.



En venta en todos los Almacenes y Confiterías

© Biblioteca Nacional de España



MENU DES GOURMETS

Banquete ofrecido por Edmond Rostand al actor Guitry y á otros artistas de la Port Saint Martin, el dia siguiente del estreno de CHANTECLAIR.

(1) POTAGE À LA CONDÉ

PAUPIETTES DE BARBUE AU BARSAC

(2) FILET SAUCE MADÉRE

GALANTINE DE FAISAN SARAH BERNHARDT

Champagne "Archiduc"
Charles Heidsieck

SALADE RUSSE

(3) FRIANDISES AU CHOCOLAT

CORBEILLES DE FRUITS

CAFÉ AGUILA

Cigarros SMART SET

(1) **Potage á la Condé.** — Se hace un puré de judías encarnadas ó blancas, bien cocidas con caldo graso ó de vigilia, se pasa por tamiz ó cedazo y se vierte sobre pedacitos de pan disecados á las parrillas y pasados por manteca. Esta copa es difícil de digerir, ocasiona flatuosidades y no conviene más que á los estómagos que funcionan bien.

(2) **Filet Sauce Madere.** — Se cuece al asador, y en el jugo que habrá perdido al cocer se vierten dos vasos de vino de Madera, se añade un poco de pimienta. Debe tenerse cuidado de desengrasar antes el jugo. Este plato es suculento, de fácil digestión, pero ligeramente estimulante, á causa del vino y las especies que lo acompañan, por lo que no conviene á los enfermos ni á los convalecientes.

(3) **Friandisés au chocolat.** — Para todos los postres que necesitan chocolate, el mejor es Chocolate Aguila; es el más puro y el más sabroso.

Café Aguila. — No es necesario, para obtener una buena taza de café, de emplear una grande cantidad de café Aguila, porque esta marca posee una aroma exquisita.

Champagne "Archiduc". — De este gran vino, cuyos exclusivos importadores son los señores Moss y Cía., es productora la casa Charles Heidsieck, una de las primeras de la Champagne y una de las que mayor renombre gozan en el mundo entero. El vino actualmente en venta es de 1904, ó sea "de gran cosecha", y para los "amateurs" agregaremos que, después de 1904, la única "gran cosecha" habida es la de 1908, que será librada al consumo en un año más. La casa Charles Heidsieck es particularmente conocida por las grutas donde tiene instaladas sus bodegas, grutas excavadas hace siglos para construir las fortificaciones de la ciudad de Reims. Los argentinos de paso en París, no perderán su tiempo yendo á visitar dicha antigua ciudad, la que, además de sus grandes bodegas de Champagne, ofrece el interés de numerosos monumentos históricos.

Cigarros "Smart Set". — Cigarros habanos elaborados exclusivamente con hoja seleccionada de Vuelta Abajo, la región que produce los mejores tabacos en la isla de Cuba. Son sus fabricantes los señores Fernández y García, antiguos y acreditados industriales de la Habana. Unicos importadores, Weile y Altgelt.

Cigarrillos "Madrid". — Por su elaboración esmerada y la insuperable pureza de tabaco, los cigarrillos "Madrid" se recomiendan por sí solos.

© Biblioteca Nacional de España

He recibido un gran surtido de útiles para caza, todos modernos y prácticos, procedentes de las más reputadas casas europeas y norteamericanas.

CARLOS RASETTI

Rivadavia, 526

esq. PLAZA DE MAYO

CASA INTRODUCTORA DE ARMAS

FUNDADA EN 1857

CASA DE COMPRAS EN PARÍS

150 modelos diferentes de Escopetas fabricadas especialmente para la casa.

ARTICULOS GARANTIDOS Y PRECIOS SIN COMPETENCIA

FÍJENSE BIEN EN MIS PRECIOS

CARABINA Winchester, norteamericana, calibre 44, de repetición, 12 tiros. . $ 44.—

CARABINA Francotte, caño largo Montecristo, calibre 9 m|m., especial para cazar. . . . . $ 14.—

CARABINA de precisión hasta 200 metros, con bala larga y corta, calibre 6 m|n. . . . . $ 32.—

REVÓLVER norteamericano Iver Johnson, calibre 38. . . . . $ 18.—

REVÓLVER Federal Suizo, de ordenanza, calibre 7|5. . . . . $ 44.—

REVÓLVER Smith Wesson, calibre 38, $ 44.—

REVÓLVER Webley, calibre 38. . . $ 50.—

PISTOLA Mauser, calibre 7|63, de 10 tiros, repetición automática, culata de madera. . . . . $ 60.—

PISTOLA Parabéllum, calibre 7|65, de 8 tiros, repetición automática y precisión. . . . . $ 60.—

PISTOLA Mannlicher, calibre 7|65, de 10 tiros, repetición automática. . . $ 58.—

PISTOLA de bolsillo, Browning, calibre 7|65, de repetición automática, 8 tiros. . . . . $ 32.—

PISTOLA de bolsillo, Webley, calibre 7|65, repetición automática, 8 tiros. $ 36.—

BALAS para revólver Smith y Wesson, calibre 38, la caja, marca U. M. C. $ 1.80

CAPSULAS Montecristo, calibre 9 m|m., marca G., á munición, la caja. . . . $ 1.10

CAPSULAS Montecristo, calibre 9 m|m., marca G., doble carga, la caja. . . $ 1.60

CAPSULAS Montecristo, calibre 9 m|m., marca G., á bala, la caja. . . . . $ 1.50

Los pedidos por carta se despachan en el día

EMBALAJE GRATIS

La casa no tiene agentes ni sucursales

CATALOGO SE REMITE AL INTERIOR

OFERTAS EXTRAORDINARIAS

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE (DAMAS RUBANS), calibre 16, caño izquierdo Choke, de dos cierres, correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura-cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR $ 46.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO KRUPP, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR $ 75.—, 85.— y 100.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE especial, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura-cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR $ 58.— y 68.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de DAMASCO BOSTON, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura-cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR $ 80.—, 95.— y 120.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO FINO, triple cierre Greener, calibre 16, caño izquierdo Choke y correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura-cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR $ 60.— y 75.—

TODAS LAS ESCOPETAS SON CON LLAVE ENTRE LOS GATILLOS

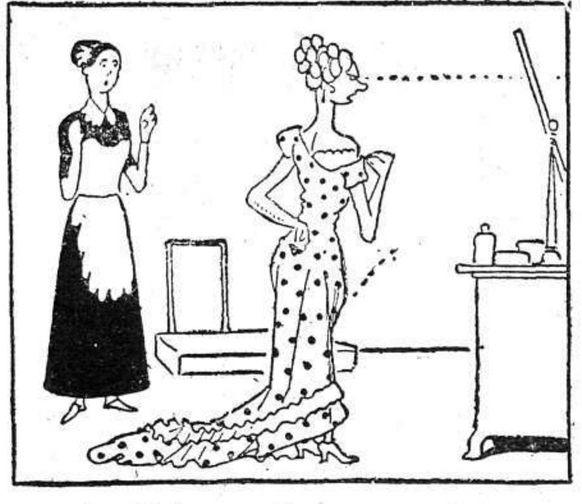
© Biblioteca Nacional de España

No siempre depende de la modista...

INTRODUCCIÓN

Regules, modesto empleado de la Defensa Agrícola, con sólo 200 langostas mensuales de sueldo, se enriqueció repentinamente vendiendo los lotes que en Villa Posse, de Córdoba, le regalaron los cigarrillos Mitre, á cambio de marquillas vacías, y su mujer (de Regules) se vió (también repentinamente) atacada de la monomanía de las grandezas.

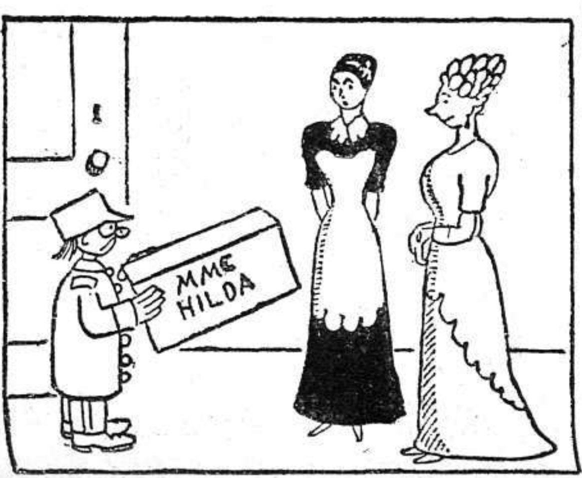
En efecto, tan pronto les aflojaron los pesos, acudió á la modista más renombrada y se hizo un vestido que...



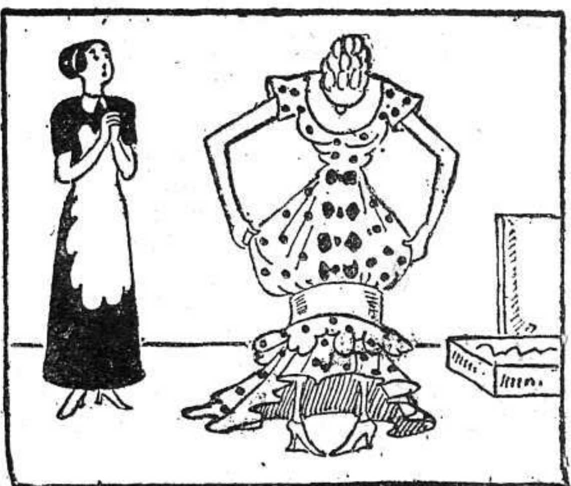
...le sentaba como un tiro...



...y que se apresuró á devolver.



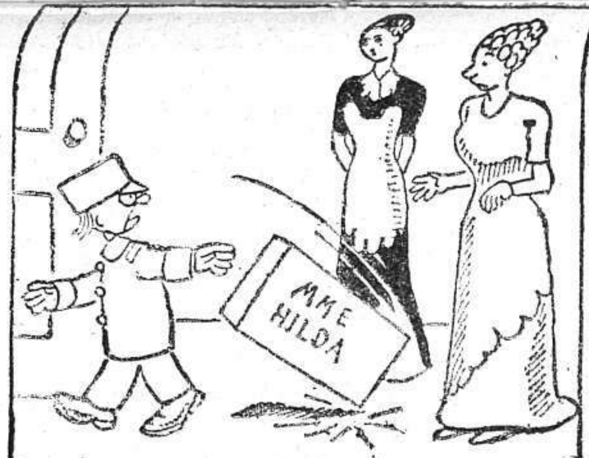
A los pocos días lo recibió nuevamente arreglado, pe-



La traba heroica no se había hecho para sus canillas



...nueva devolución con el correspondiente acompaña-



La modista se limitó á quitar la traba, devolviéndolo con el recadito de que...



... en la sucesivo encargase sus trajes á París ó á Pergamino, y la de Regules...



...en un arranque de estrilo mal comprimido, regaló el traje á la mucama,...



... con el resultado que se puede observar en la figura. (Nota: Regules y su mujer diferían notablemente en la forma de apreciar el corte del vestido).

ADVERTENCIA

Cumplido ya el mes de plazo que dimos al público para aceptar las marquillas vacías de Cigarrillos Mitre que no tuviesen la estampilla fiscal, en lo sucesivo continuaremos exigiéndola en la misma forma que antes.

Esto es: No recibiremos ninguna marquilla que carezca de la estampilla fiscal con el nombre de la fábrica.

Oficina de Tierras de la Compañía General de Tabacos

ESMERALDA, 309. - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

Un cuartel modelo



El cuartel del 76.º regimiento de infantería, en París

Francia cuenta ya con un cuartel modelo y moderno, en donde ha sido alojado el regimiento 76º de infantería de línea.

Levántase junto á la puerta de Clignancourt, en un terreno aislado de las habitaciones vecinas, para que los soldados puedan respirar el aire libre á plenos pulmones. Le forman varios cuerpos de edificios rectangulares, nada tristes, ni feos por cierto, como esos muros de los viejos cuarteles del imperio, que más bien parecen muros de cárcel. Grandes ventanas agujerean las fachadas y, sobre dos de los edificios han sido sustituídos los techos antiguos por amplias terrazas accesibles á los aeroplanos militares.

En el interior los locales destinados á las compañías ofrecen notables mejoras. El aspecto de los salones, particularmente, ha sido cuidado de una manera notable. En la cabeza de cada una de las camas, se han colocado pequeños armarios muy sencillos, en vez del antiguo "paquetage" que era la desesperación de los conscriptos.

Los fusiles ya no están en el cuarto de armas, sino que han



Una «cuadra» con su aparato de calefacción





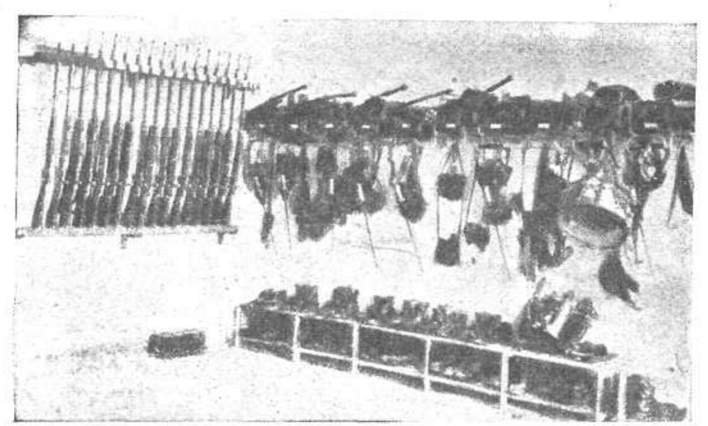
SE VENDE EN
TODAS LAS CASAS
IMPORTANTES
DEL RAMO

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Un cuartel modelo


Sala de equipos

emigrado á un pequeño arsenal vecino juntamente con los correajes del equipo y los sables-bayonetas. En el sitio antes ocupado por el astillero, se ve ahora un radiador moderno que ha puesto en fuga á la estufa, tenida por anacrónica y malsana. Los soldados, probablemente, la echarán de menos, ya que á sus ojos la estufa no tenía solamente por misión el mantener la sala caldeada. ¡Cuántos millares de litros de vino de cantina se han calentado allí—después de apagados los fuegos—sobre la tapa al rojo! Y luego, la estufa era alegre. Tenía voz y tenía ojos. Se rodeaba la estufa al terminar los días de invierno, lo mismo que en otros tiempos se rodeaba el fuego del vivac. La estufa era el hogar del cuartel.

El dormitorio, libre de las armas que le daban su fisonomía militar, se asemejará ahora á un dormitorio de colegio, dispuesto naturalmente, con todos los cuidados que la higiene recomienda. Y, en este orden de ideas, la más real y positiva, la más inteligente de las mejoras es el establecimiento de los lavabos en las compañías con todos sus indispens


Lavatorios



Maravilloso Descubrimiento

GRAN PROBLEMA RESUELTO

Nuevo hormiguicida, ratonicida y vizcachicida "GUBBA"

Sencillo, sólido, liviano, práctico, eficaz y económico

GRAN PREMIO DE HONOR

en la Exposición del Centenario

PRIVILEGIADO POR LOS

Gobiernos Argentino, Uruguayo, Brasileño y Paraguayo

FUNCIONA SOLO - UN NIÑO LO MANEJA

SIN FUEGO, SIN BOMBA, SIN ESFUERZO HUMANO,
SIN DAÑAR LAS PLANTAS
SIN PELIGRO PARA LOS ANIMALES DOMESTICOS
Y SIN PELIGRO DE EXPLOSION

Precio: $ 6.— m/n.

En dos minutos destruye un hormiguero, vivienda de ratas y vizcachas, inutilizando las cuevas para ser habitadas nuevamente por animal alguno.

Destruye en un día CINCUENTA hormigueros, matando sus larvas y huevos.

Lo han adoptado, después de comprobar su eficacia, el **Departamento Nacional de Higiene, Intendencia Municipal de la Capital, Sociedad Rural, Obras de Salubridad, Ferrocarriles, Municipalidad y Jardín Zoológico de Montevideo,** hacendados, agricultores, chacareros y propietarios rurales.

HORMIGUICIDA con 15 cargas, á pesos . . . . **6.00** || Vizcachicida con 15 cargas . . . . $ **20.00** | Cada tarro con 15 cargas . . . . . „ **2.00**

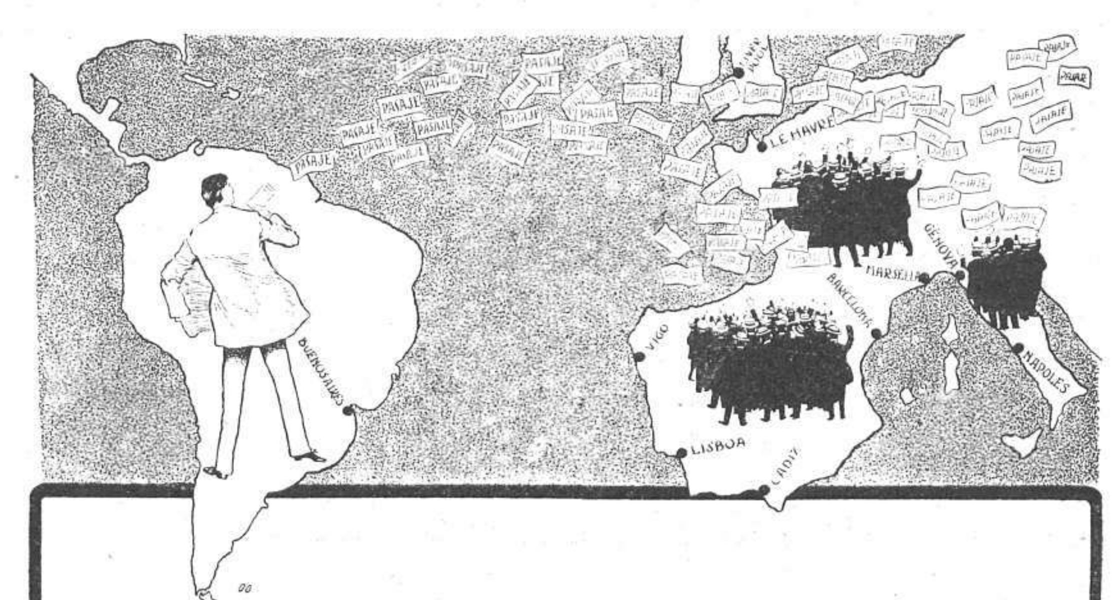
EN VENTA EN LAS PRINCIPALES CASAS DE COMERCIO DE LA REPUBLICA

ÚNICOS FABRICANTES:

BORGES y Cía. - 361, CUYO, 361 - Buenos Aires

SOLICITEN PROSPECTOS ILUSTRATIVOS

© Biblioteca Nacional de España



A LOS RESIDENTES EXTRANGEROS QUE NO CUENTAN CON LOS MEDIOS SUFICIENTES PARA TRAER Á SUS FAMILIAS DE EUROPA OFRECEMOS:

PASAJES DE LLAMADA

POR

$10 AL MES

En vista de las grandes dificultades con que tropieza la inmensa mayoría para hacer venir á sus familias de Europa, debido á que no siempre cuentan con los medios suficientes para abonar el importe de los pasajes, la

COOPERATIVA ARGENTINA DE CRÉDITO

con el propósito de salvar obstáculos y beneficiar al público, facilitará á todos los que lo soliciten, los billetes necesarios para traer á sus familias en los mejores vapores de las principales Compañías de Navegación.

Estas facilidades se extienden también para los que necesiten viajar con pasajes de cámara.

Cooperativa Argentina de Crédito

AV. DE MAYO 646 — BUENOS AIRES

Señor gerente de la "Cooperativa Argentina de Crédito", Avenida de Mayo, 646. — Buenos Aires.

Sírvase ordenar se me envíen detalles para adquirir .... pasajes de llamada desde .... á Buenos Aires en .... clase, en los vapores de la Compañía .... pagaderos en mensualid.de-

NOMBRE . . . .

OCUPACION . . . .

DOMICILIO . . . .

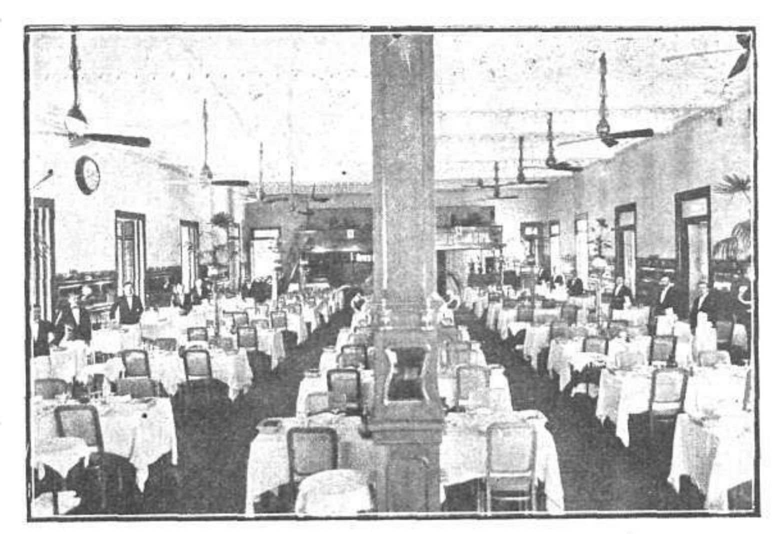
CIUDAD . . . .

MANDE HOY MISMO ESTA CARTA

© Biblioteca Nacional de España

GRAN HOTEL ITALIA

Gran comedor á la carta



Maipú, 1067 Rosario

VISTA GENERAL DEL GRAN COMEDOR

La casa cuenta actualmente con 200 habitaciones, 25 departamentos ricamente amueblados, cada uno compuesto de sala, pieza equipaje, baños caliente y frío y pieza dormitorio, calefacción á vapor, ventiladores, ascensores, etc.

Única casa en el Rosario que cuenta con verdaderos departamentos

Orquesta de 14 profesores durante almuerzo y cena — ALBINO PAGLIANO

Un cuartel modelo

bles complementos de los sistemas más perfeccionados. Si se pasa luego al refectorio, se podrá ver el pan guardado en cajones, el pan que también ha emigrado del salón de dormir. Y los menús son mejor cuidados gracias á los hornos de último modelo de que están provistas las cocinas.

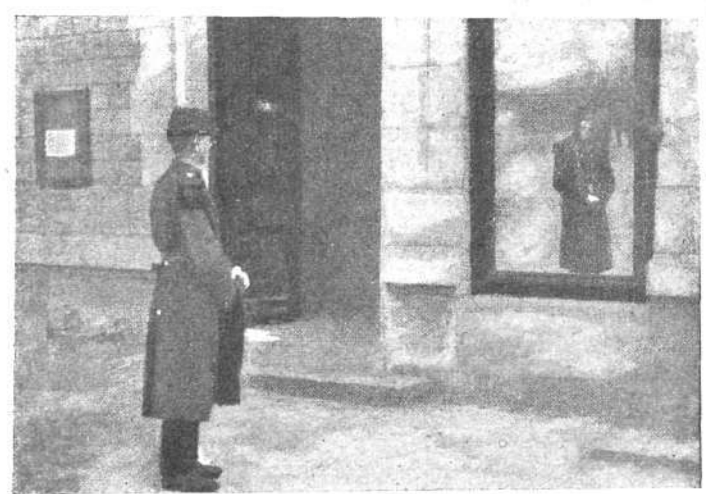
No nos retiraremos del nuevo cuartel sin antes echar una mirada, cerca de la puerta de guardia, al gran espejo que permite al soldado darse cuenta, con una ojeada rápida, echada al pasar, del estado correcto de su uniforme antes de afrontar el escrupuloso examen del suboficial de guardia.

Aquellos á quienes tantas veces ocurrió tener que pasar uno ó varios días de arresto porque distraídamente se habían abotonado á la derecha en lugar de haberlo hecho á la izquierda, ó porque se habían anudado la corbata de ordenanza con un gusto algo fantástico, esos apreciarán toda la utilidad del espejo militar que, acaso, nunca antes tuvieron la fortuna de conocer.

Por las fotografías que acompaña esta somera descripción del nuevo cuartel, pueden los lectores darse cuenta perfectamente de que nada falta allí de cuanto el más escrupuloso higienista podría exigir.



La peluquería



En la puerta del cuartel: el último vistazo al uniforme

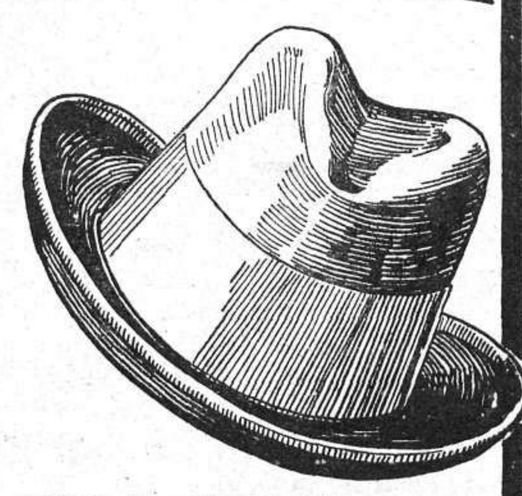
© Biblioteca Nacional de España

Sombrereria de A. Cabezas

Cuyo 522 al 562 entre Florida y S. Martín - B. Aires

Si usted desea efectivamente obtener lo más nuevo y lo más elegante en clases de bondad bien probada y á precios sin competencia tiene irremisiblemente que acudir á mi sección de sombrerería. Le afirmo sin jactancia que nadie absolutamente tiene el conjunto selectísimo que yo puedo ofrecerle en este artículo ni menos cotizar los precios á que vendo. Esta sección de mi casa es hoy la más importante de la república.

GALERA-CLAC, con resortes especiales, de piel, de seda ó de luto, calidad finísima . . . $ [illegible]
GALERA-CLAC de seda otomana opaca, de alta novedad, á . . . . $ 25.—
GALERA de copa, de felpa de seda, clase fina y de alta novedad . . . . $ [illegible]
GALERA de copa, de felpa de seda extra y de alta novedad . . . . $ 25.—
GALERITAS imper, inglesas, negras, muy elegantes, pesos 5.90 y . . . . $ 3.90
GALERITAS imper "Viena", clase excepcional, negras y colores . . . . $ 14.—
GALERITAS imper, inglesas, de mis marcas especiales, últimas creaciones, en negro y en colores, pesos 12.50, 12.— y . . . . $ 10.—
GALERITAS imper, de nutria americana, colores y negras . . . . $ 16.—
SOMBREROS blandos, tipo Orión, negros ó color, formas muy elegantes, $ 8.50, 6.90, 6.50 y pesos 4.50
SOMBREROS blandos, tipo Orión, "Borsalino", negro ó color, $ 12.80, 12.— y . . . . . . $ 10.—
SOMBREROS blandos, tipo Orión, de nutria americana, negros ó color, $ 20.— y . . . . $ 15.—
SOMBREROS blandos, bohemios, de castor en todas las últimas novedades y en todos los colores, á $ 12.80, 11.—, 9.50, 7.90, 6.50 y . . $ 4.50



SOMBREROS blandos, boleros, de castor, las más elegantes novedades y colores de última moda, á pesos 11.—, 9.50, 6.50 y . . . . $ 4.50
SOMBREROS blandos, frivol, de castor, en todos los colores y las últimas novedades, $ 11.—, 9.50, 6.50 y . . . . $ 4.50
SOMBRES blandos, chambergos, de castor en todos los colores y formas prácticas, $ 11.50, 9.—, 7.50, 6.50, 5.90 y . . . . $ 2.90
SOMBREROS de fieltro prensado "Mar del Plata", colores chiné fantasía . . . . $ 4.50
SOMBREROS de copa de felpa de seda, para cocheros . . . . . $ 25.—
SOMBREROS de copa, barnizados, impermeables, para cocheros, $ 8.—
SOMBREROS de felpa de seda, para sacerdotes ó seminaristas . $ 19.50
SOMBREROS de castor, para sacerdotes ó seminaristas . . . . $ 12.—
GORRAS chauffeur, varios tipos, pesos 5.50
GORRAS para casa, viaje, playa, etc., "almirante", en todos los tipos y colores, $ 6.50, 5.50, 4.50 y $ 3.90
GORRAS fantasía, para viaje, playa, casa, etc., en todos los géneros y todas las formas de moda, $ 6.50, 5.50, 4.80, 3.90, 3.50, 2.90 y . . $ 1.90

Crédito á pagar en 10 meses

Se acuerda en nuestras propias oficinas calle Cuyo, 562 (altos) sin que haya comisión, interés ni recargo alguno en el precio.

CATALOGO

Ya apareció nuestro catálogo de Otoño é Invierno. Pídalo que lo enviamos gratis y haga todas sus compras en nuestra casa, la mejor organizada de Buenos Aires. Devolveremos íntegro el importe y fletes de todo artículo que no agrade al recibirlo.

© Biblioteca Nacional de España

CINEMATOGRAFIA



Durante la presente semana el Cinema-Esmeralda se ha visto muy concurrido. Este salón confecciona programas nutridos, interesantes y novedosos. La calidad inmejorable de las películas que se exhiben, todas de la casa Pathè Frères, es una de las cosas que, indudablemeute, lleva allí todos los días un público numeroso y distinguido. No pasa semana sin que el programa ofrezca estrenos importantes. Tanto las cintas dramáticas, como las instructivas y las cómicas, tienen diariamente una buena sección en las funciones. El sábado, además de un hermoso conjunto de películas, se exhibirán dos estrenos llegados de Europa por el último correo.



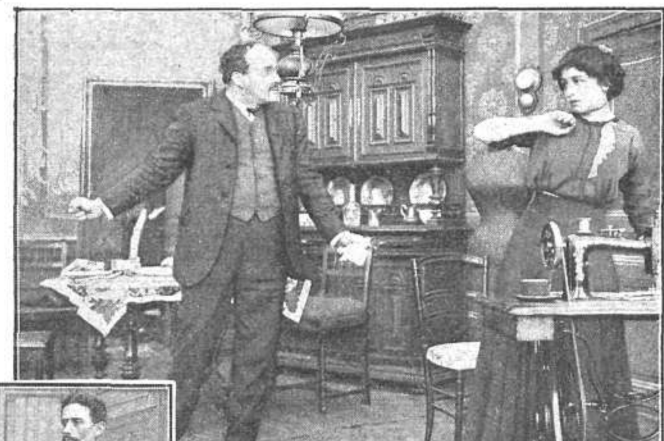
El excelente actor cómico Prince, conocido por Salustiano, en una de las chistosas escenas de la cinta «La nodriza seca» que se estrenará el sábado en el Cinema-Esmeralda

Cuadro final de la misma película

Uno de ellos es el episodio cómico-doméstico "La nodriza seca" cuyo protagonista es el actor Prince, el ilustre Salustiano, tan querido por el público que asiste á los cinematógrafos. Este artista ha desempeñado la obra en compañía de otros que, como él, pertenecen al famoso escenario del teatro des Varietés, de París.

Dicha cinta consta de numerosas escenas á cual de ellas más graciosas y humorísticas. Dos de ellas, podrán verlas nuestros lectores en la presente página.

Otro de los estrenos es el drama "Una hora de olvido", original de M. Fernando Beissier que ha sido desempeñado por los actores Karl[illegible] y Trêville, la actriz Cecilé Didier y la niña María Fromet. Esta obra constituye un cuadro de vida pasional muy conmovedor.



«Una hora de olvido», drama de Fernando Beissier, interpretado por artistas del Gimnasio de París, que también se estrenará el mismo día

En ambos films se advierte una irreprochable propiedad interpretativa y escénica. La característica más sobresaliente de las películas que salen de los talleres de los señores Pathè Frères, cuyo representate exclusivo en nuestro país es el señor Max Gluskmann, propietario de la conocida casa Lepage, es que las escenas están hechas con arte dramático encomiable y que sus intérpretes traducen los sentimientos con mucho realismo y elocuencia.

Otra escena de la misma obra

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



Bibliografía.—Leyendas argentinas





Tiene cada país sus cronistas legendarios que se encargan de dar forma literaria á las poéticas é interesantes tradiciones que, bien nacidas en un hecho real, ó engendradas sencillamente por la fantasía popular se han trasmitido de generación en generación mientras les fué el ambiente propicio, pero que hoy ya se van desvaneciendo y acabarían por extinguirse absorbidas por la destructora vorágine del positivismo contemporáneo, si no fuese porque en la lucha que sostienen con el adversario que les aniquila, han logrado por fin parapetarse en un baluarte inexpugnable: el libro; y lo que antes eran consejas, sucedidos, aventuras ó hazañas de guerreros, damas y galanes de distintas épocas, referidas y comentadas en la clásica y ya desaparecida tertulia doméstica de brasero y velón, solaz de varias generaciones sucesivas de progenitores nuestros, hoy se han transformado en interesantes, amenos é instructivos libros que impresos con claridad, ilustrados con arte y confeccionados con esmero, son eficaces auxiliares del maestro para con los niños, á quienes inculcan con facilidad y consistencia las hermosas doctrinas de la más sana moral; excelentes, fieles amigos y afectuosos compañeros de los jóvenes y de los hombres que por tales les adopten, de los que amenizan la existencia saturándola de poesía y sustituyendo con una serena, dulce placidez la abrumadora confusión intelectual é imaginativa que es consecuencia de la vida agitada y el excesivo trabajo á que ninguno podemos sustraernos.

En nuestra república, fecunda como pocas en recuerdos anecdóticos, tradiciones populares y acontecimientos más ó menos fantásticos anteriores los unos á la ocupación del país por los españoles y contemporáneos otros de la época colonial; pletórica de heroicidades legendarias en el glorioso período de la independencia y de los trastornos precursores de su organización política, no se ha dedicado todo el interés que merece á la conservación de estas joyas, y muchas de ellas corren peligro de perderse por incomprensible negligencia de los que por su capacidad y aptitudes son elementos propicios para contrarrestar su desaparición.

Hay honrosas excepciones de esta regla, y constituye una de ellas la señorita Ada M. Elflein que, con un amor y maestría que evidencian una inteligencia superior, ha coleccionado una serie de ellas con el título de "Leyendas argentinas", de la cual los editores señores Cabaut y Cía. acaban de publicar la tercera edición. Es Alemania, el clásico país de las leyendas y las tradiciones, el originario de esta señorita que, nacida en la Argentina, parece haber heredado de sus antepasados con el nombre y la sangre, ese genio, ese sentimiento singular que les caracteriza y que ha tenido la gran habilidad de trasmitir á sus leyendas y á sus cuentos.

Es inútil que analicemos este interesante libro en detalle, pues ha llegado á generalizarse y popularizarse de tal manera, que habrá pocos de seguro que no le hayan saboreado con deleite. Adoptado en gran número de escuelas para lectura, y empleado con no escasa frecuencia para regalitos, quien más quien menos todos somos amigos de los diversos personajes que en sus páginas se deslizan como protagonistas ó actores de "La laguna de oro", "Los gatos", "El espejo", "El deber", "La cadenita de oro", "De vasallo á hombre libre", "El mensajero de San Martín", "El camino de la muerte", "La voz de la conciencia", "El prisionero de San Luis", "El premio", "Una lección de nobleza", "La última fiesta", "Angela", "Promesa sagrada", "La tentación del crimen", "La huerfanita", "El maestro de escuela", "El documento perdido", "La cruz en el campo", "Los inmigrantes" y "La hija del ladrón", cuyos amenos episodios nos sirven para recorrer y conocer las costumbres y singularidades de las épocas en que se desarrollaron.

Hemos de hacer una referencia especial al esmero con que ha sido editado este libro, pues obras de esta naturaleza, requieren esta circunstancia para ser completas. Los grabados, artísticas ilustraciones de Fortuny, perfectamente identificadas con el texto, el material empleado y todo el conjunto, en fin, evidencia el interés que estas obras inspiran á la "Librería del Colegio".

© Biblioteca Nacional de España



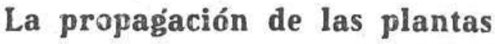
EXTRACTO DE PABST

El Tónico sin igual que evita la anemia, que devuelve el apetito, que hace mujeres sanas y bellas.

En las Farmacias y Almacenes.

© Biblioteca Nacional de España





La propagación de las plantas

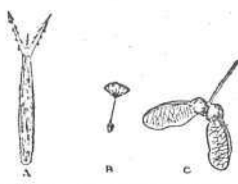


Fig. 1.—A Semilla de Bidens bipinnata, transportada por animales, 2 ½ veces tamaño natural. — B. Semilla de lengua de vaca, transportada por los vientos, tamaño natural.—C. Semilla de Acer, transportada por los vientos, tamaño natural

Sobre este tema, el agrónomo señor C. Vallejo se expresa en los siguientes términos:

La propagación de las plantas es una cuestión de vital importancia para la agricultura en general y para la arboricultura en especial. Siendo también de bastante sencillez, debe ser comprendida y aplicada por todo agricultor, cualquiera que fuese su grado de instrucción. Desgraciadamente, nuestros agricultores la miran como á una cuestión vedada, como á un mecanismo misterioso que se mira y no se toca; miran al arboricultor como á un ser misterioso, privilegiado por los dioses con la proverbial "buena mano". Sin embargo, todos podemos hacernos acreedores á esos privilegios y bendiciones. Estudiando con ahinco los principios fundamentales de la propagación y dedicando toda nuestra atención y paciencia á la aplicación práctica de dichos principios, no tengo duda los dioses nos creerán dignos de pertenecer á la honrosa cofradía de los propagadores de plantas, y la diosa Ceres nos investirá con la distinción de la "buena mano" ó "mano recta". Se entiende por propagación, la reproducción de las plantas, ya sea por medios naturales ó artificiales. Las plantas se reproducen en la naturaleza por medio de semillas, esporos, chupones, raíces, guías, cormus, bulbos y tubérculos. La naturaleza se vale de estos medios y de varios otros para perpetuar eternamente sus especies, tipos y familias, pero no siempre son suficientes para llenar las necesidades de la humanidad; y el hombre, cuando quiere reproducir en gran número las cualidades peculiares de ciertos individuos, se ve obligado á recurrir á medios artificiales, como la plantación de estacas, embarbados, injertos, etc.

Fig. 3.—Propagación de la frutilla por guías

Semillas.—En la naturaleza silvestre, la mayoría de las plantas se reproducen sexualmente por medio de semillas. La mayor parte de las plantas que se propagan por otros medios también dan semillas. (Fig. 1). Las plantas producen cantidades inmensas de semillas para asegurar la perpetuación de las especies, formándolas la naturaleza de manera de ser transportadas unas por los vientos, otras por las aguas, animales, etc. La reproducción por semilla, es indudablemente el método de mayor utilidad para la humanidad entera, y por supuesto de mayor importancia para la agricultura; así tenemos, por ejemplo, que de esta manera se propagan el maíz, el trigo, que son base de la alimentación del hombre.



Fig. 5.—Bulbo de Lirio

El método más simple y común en uso, es el de colocar la semilla sobre la tierra bien preparada de antemano, donde debe crecer y fructificar, como sucede en el cultivo del maíz, trigo, avena, alfalfa, etc.

En otros casos, se siembra la semilla en almácigos, para de allí transplantar al lugar donde deben crecer, como sucede en las verduras; ó son transplantados á viveros para ser injertados ó formados antes de ir á su lugar definitivo, como sucede con algunos frutales y forestales.

Hay semillas de corteza muy dura, requieren tratamientos especiales para acelerar la germinación. Algunas semillas son puestas en agua tibia por varias horas, como sucede con algunas acacias, palmeras, *etc.*; otras son puestas en soluciones de ácidos, como sucede con la semilla de la yerba-mate. Hay otras semillas, que necesitan ser extractificadas para acelerar la germinación.

Se entiende por extractificación, la operación de colocar la semilla en cajones en camas alternadas con arena fina, con el objeto de ablandar la cubierta dura, facilitando así la germinación para cuando llegara la época de siembra.

Esporos.—Los esporos no son semillas verdaderas, pero sirven como tales para la reproducción de varias clases de plantas, como los helechos, hongos, etc.



Fig. 2.—Raíz de caña común

Rizomas.—Muchas plantas se propagan por medio de sus raíces laterales. Estas se desarrollan y brotan como las ramas comunes, con la única diferencia de que éstas son aéreas y aquéllas subterráneas. La caña común, la tacuara y varios pastos, son ejemplos típicos de esta clase de propagación. (Figura 2).

Guías.—Algunas plantas echan ciertas clases de ramas que arraigan fácilmente en las extremidades y nudos, para formar allí nuevas plantas. Las plantas de frutillas y fresas son ejemplos típicos de esta clase de propagación (Figura 3).



Fig. 4.—Chupones en las plantas de álamo plateado

Chupones.—Algunas otras plantas se propagan por medio de chupones ó *brotes de las raíces*, como sucede en algunas clases de álamos, ciruelos, perales, acacias, etc. (Fig. 4)

Bulbos.—Los bulbos no son más que yemas más ó menos rudimentarias envueltas ó resguardadas en hojas ó escamas gruesas, repletas de substancias nutritivas para el crecimiento futuro de la yema. (Fig. 5)

Generalmente se distinguen dos clases de bulbos: los bulbos de escamas sueltas, como los lirios, y bulbos de escama compacta coma la cebolla.

Los bulbos generalmente se parten en varias partes cada una de las cuales es capaz de producir una nueva planta, ó dan pequeños bulbos laterales, los que también sirven para la propagación de las plantas.

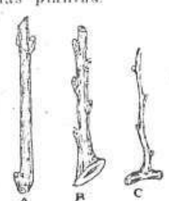
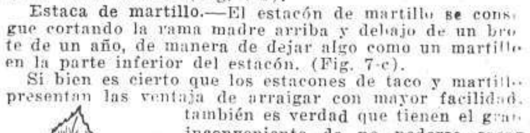


Fig. 7.—A. Estaca simple.—B. Estaca de taco.—C. Estaca de martillo

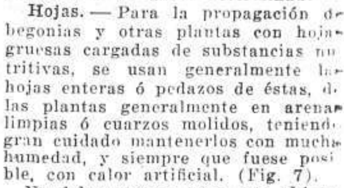
Estaca simple.—El estacón simple es el más usado entre nosotros para *la propagación del álamo y granado*, y no es más que un pedazo uniforme de una rama de un año con dos ó más yemas. El corte inferior debe hacerse inmediatamente debajo de una yema, pues esto facilita inmensamente el desarrollo de raíces. El corte superior debe hacerse á cierta distancia de una yema, con un corte oblicuo y opuesto á la yema, para impedir la descomposición de la misma. (Fig. 7-a).

Estaca de taco.—El estacón de taco consiste en la parte inferior de una rama de un año con dos ó más yemas, cortada con parte de madera de la rama madre. (Fig. 7-b).

Estaca de martillo.—El estacón de martillo se consigue cortando la rama madre arriba y debajo de un brote de un año, de manera de dejar algo como un martillo en la parte inferior del estacón. (Fig. 7-c).



Si bien es cierto que los estacones de taco y martillo presentan las ventaja de arraigar con mayor facilidad, también es verdad que tienen el grave inconveniente de no poderse sacar sino un número muy reducido de estacones de un árbol determinado.



Hojas. — Para la propagación de begonias y otras plantas con hojas gruesas cargadas de substancias nutritivas, se usan generalmente las hojas enteras ó pedazos de éstas, de las plantas generalmente en arenas limpias ó cuarzos molidos, teniendo gran cuidado mantenerlos con mucha humedad, y siempre que fuese posible, con calor artificial. (Fig. 7).

No deben usarse para este objeto, arenas con arcillas ó substancias orgánicas, pues éstas dificultan la cicatrización, facilitando la descomposición.

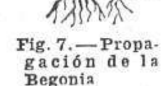


Fig. 7.—Propagación de la Begonia

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



Para datos é informes dirigirse á los únicos representantes en Buenos Aires:

M. LISSARRAGUE é HIJO - CÓRDOBA, 1011

TELÉFONOS: UNIÓN 107, JUNCAL - COOPERATIVA 835, CENTRAL

EN VENTA en todos los almacenes por mayor y menor, despensas, provisiones, etc.

© Biblioteca Nacional de España

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ FUNDADOR — CARLOS CORREA LUNA DIRECTOR — JOSÉ M.ª CAO DIBUJANTE

Año XIV — BUENOS AIRES, 25 DE MARZO DE 1911 — N.º 651

Alta política



— ¿Ha visto usted que á pesar del comisionado nacional fué derrotada la oposición en Santa Fe?
— Sí, y eso me ha hecho meditar mucho.
— ¿Y qué ha resuelto usted?
— Mandar comisionados á todas las elecciones.

© Biblioteca Nacional de España



¿Permitirá el Protocolo, que Su Excelencia el señor Vicepresidente de la Nación Argentina, en ejercicio del Right Hon. Poder Ejecutivo, permita decir, aprovechando la ausencia de Su Excelencia (*apunten el consonante*), de Su Excelencia el Señor Presidente de la Nación Argentina, que esta última excelencia, esto es, la excelencia del Excelentísimo Señor Presidente de la Nación



Argentina, va á hacernos todavía una gran barbaridad? ¿El Protocolo permitirá que lo permita? Y *en tal caso, si el Protocolo permite que lo* permita, ¿lo permitirá Su Excelencia de la Plaza? El Protocolo permitirá ó no permitirá que lo permita, y si permite que lo permita, él (Su Vice-Excelencia, etcétera) lo permitirá ó no lo permitirá; pero, si no lo permite, lo que dijo el loco aquel: "eppur si muove", todavía nos va á hacer una macana.

Su Excelencia es una excelencia muy gringa (¿permitirá, etcétera?) y ya no le falta más que mandar escribir en napolitano los decretos y el mismo Protocolo. Su Excelencia es una excelencia tan gringa que no quiso ser presidente de la república, sino de la *Nación*, constándole á ella, á Su Excelencia, etc., que los naciones son gringos. Por eso, por la nacionalidad de Su Excelencia, resulta que Su Excelencia va á hacernos una excelentísima macana, porque no se da cuenta del terreno que pisa, porque confunde á la Nación Argentina con Europa ó con quien sabe donde; porque, debido á tan negra confusión Su Excelencia *nos aplica ideas extranjeras*, cuando Su Excelencia sabe muy bien "que las cosas deben ser cada uno con su idea".

Y si le armo todo este batuque á Su Excelencia, es por lo del comisionado. Está bien, no me aparto, el comisionado estaba muy macanudo, pero ya le decía yo á Su Excelencia—y Crespo también se lo *decía, y con razón*,—que los comisionados es cosa de Europa, y que aquí no pegan. Ahí tiene Su Excelencia; ahora su Excelencia el Gobernador de Córdoba, por un lado, y su Excelencia el Gobernador de Buenos Aires, por otro, también quieren tener comisionados, y con tanto comisionado y tanta historia, va á resultar esto: va á resultar que los únicos criollos que no *sabían hacer trampas en las elecciones*, ahora van á aprender á hacerlas, porque es imposible que, estando un día entero mirando como las hacen los otros, no aprendan á hacerlas ellos á su vez, que será á las primeras de cambio. Eso es lo que Su Excelencia va á sacar en limpio con la *novedad, y ya verá como más tarde el* invento de los comisionados va á ser otra Defensa Agrícola, y como va á haber un gran nombramiento de comisionados para dar ocupación al elemento. Y menos mal, Excelencia, si lo nombraran á uno comisionado, que no lo van á nombrar.

Enrique M. RUAS.

Dib. de Zavattaro.



© Biblioteca Nacional de España

El viaje presidencial.—La partida



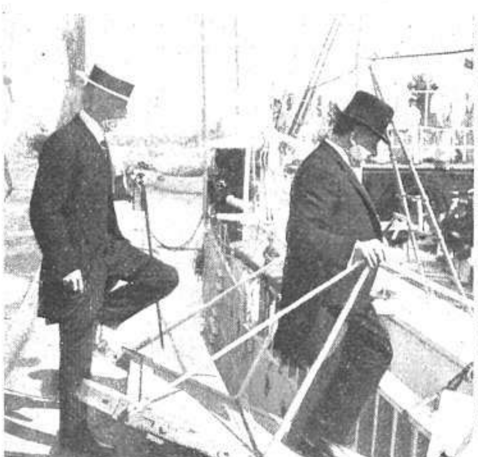
El presidente llegando al «Buenos Aires»



El doctor Victorino de la Plaza, que fué á despedirlo á bordo



El ministro del interior, doctor Indalecio Gómez



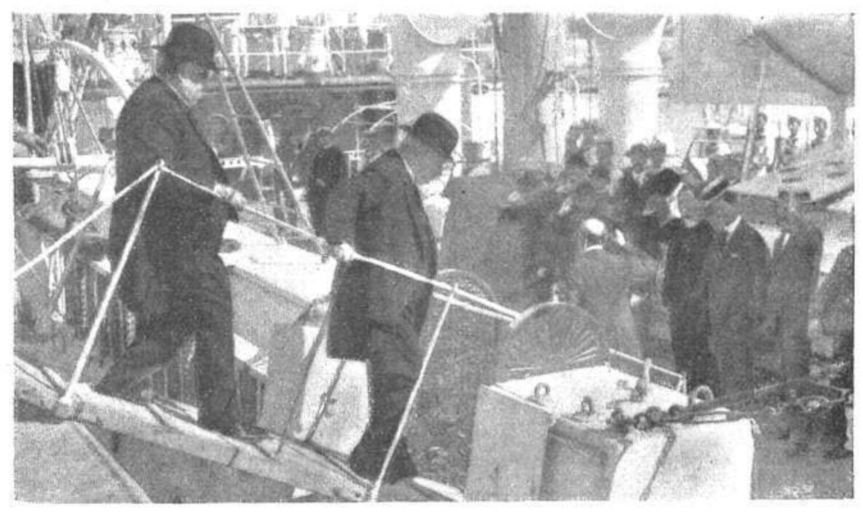
Los ministros de relaciones exteriores y agricultura



El doctor Dardo Rocha, abandonando el crucero



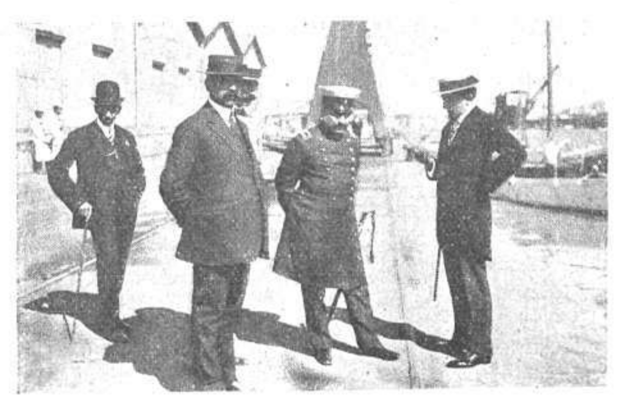
El ministro de guerra, general Gregorio Vélez



Los ministros de hacienda é instrucción pública

El 16 á mediodía el doctor Sáenz Peña inició su viaje de descanso por la Costa sud, Año Nuevo y Tierra del Fuego. Concurrieron á bordo á despedirlo el vicepresidente en ejercicio, los ministros, el jefe de policía, el intendente municipal, el señor Daniel Muñoz, senadores, diputados, altos jefes del ejército y la armada, etcétera. Al embarcarse fueron rendidos los correpondientes honores, y cuando el «Buenos Aires» salió á la rada, donde lo esperaba el «Patria», que lo escolta en el viaje, este último crucero y el cañonero «Paraná» hicieron los saludos de ordenanza á la insignia presidencial. La flotilla del Yacht Club salió á despedir al primer magistrado.

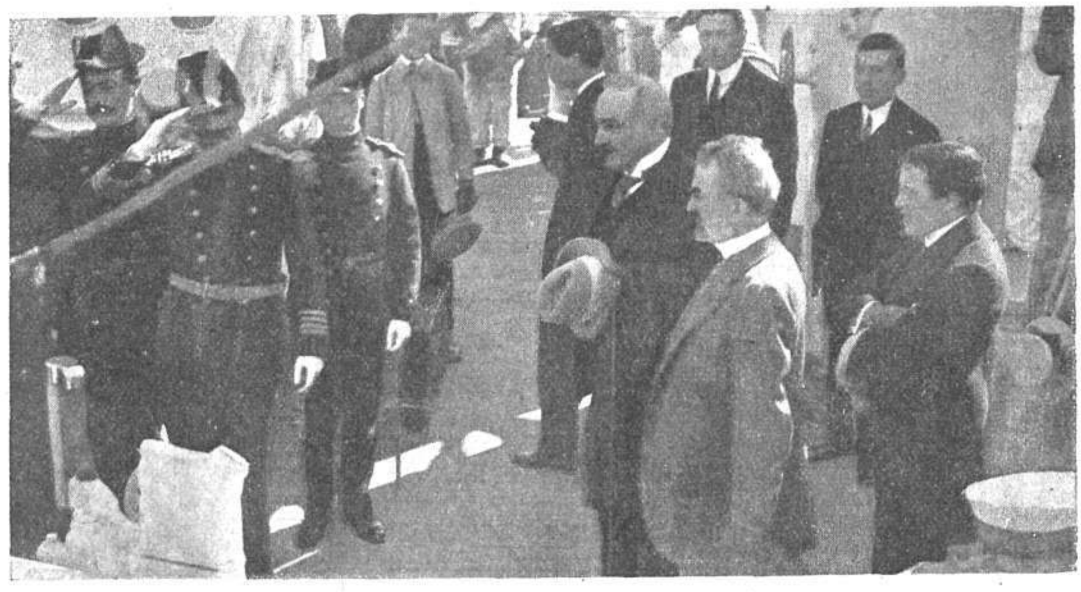
© Biblioteca Nacional de España



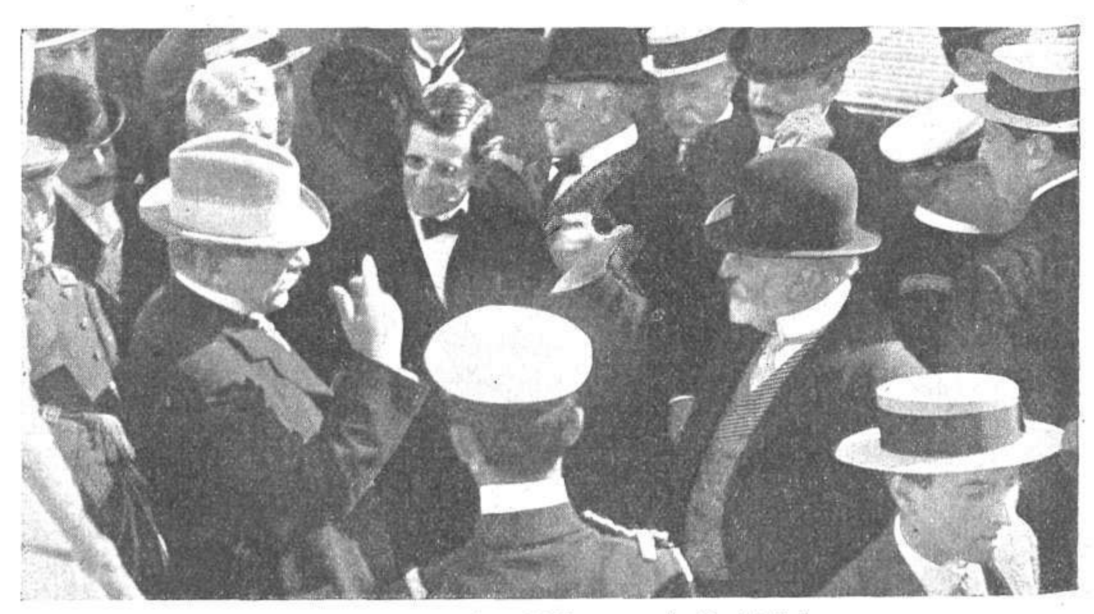
El jefe de policía



El intendente municipal



El doctor Sáenz Peña á bordo, durante el himno nacional



Despidiéndose del ministro del Uruguay, señor Daniel Muñoz

Fot. de CARAS Y CARETAS

© Biblioteca Nacional de España



Sombra

I

Con la planta en la tierra y con la idea
más allá de la vida,
la humanidad se agita, generada
por la energía universal que mueve
en los mundos sidéreos
el germen invisible que destruye,
el reptil alevoso,
de la cruel alimaña los instintos,
y la sublime inspiración que impulsa
la mente pensadora.

II

El hombre se dilata al contemplarse
de la historia en el cuadro:
descarnando sus manos en la tierra
fué la del suelo su primer conquista,
en estudiada lucha
venció sin freno al indomado bruto,
y, triunfador altivo,
soñó los dioses en sus grandes héroes
legando á las edades las victorias
en colosales templos.

III

Imponiendo su ley dominadora
contra la fuerza ruda
la energía vital de su cerebro,
que engendrara en su plasma incomprendido
á la idea impalpable,
todo cedió á su empuje irresistible,
del tiempo hizo un aliado,
paseó bajo el celeste firmamento
del progreso la enseña deslumbrante
y fué rey en el mundo.

IV

Sorprendiendo las leyes de la física,
ensanchó en lo infinito
el campo de la acción y el pensamiento,
y esclavizando fuerzas naturales
subyugó á los espacios.
Señor del suelo todopoderoso,
creador, como la esencia misteriosa
de la cual emanara,
reveló el universo inaccesible
al misticismo absurdo.

V

Como sombra, funesta á la belleza
de su marcha triunfante
el odio germinó en la raza humana
y ahogó de Cristo el paternal llamado.
Las innobles pasiones,
la ambición desmedida, el atavismo,
la violencia y la guerra
resurgen como cruel desarmonía,
y, á instantes, se oye resonar burlona
la risa de Voltaire!

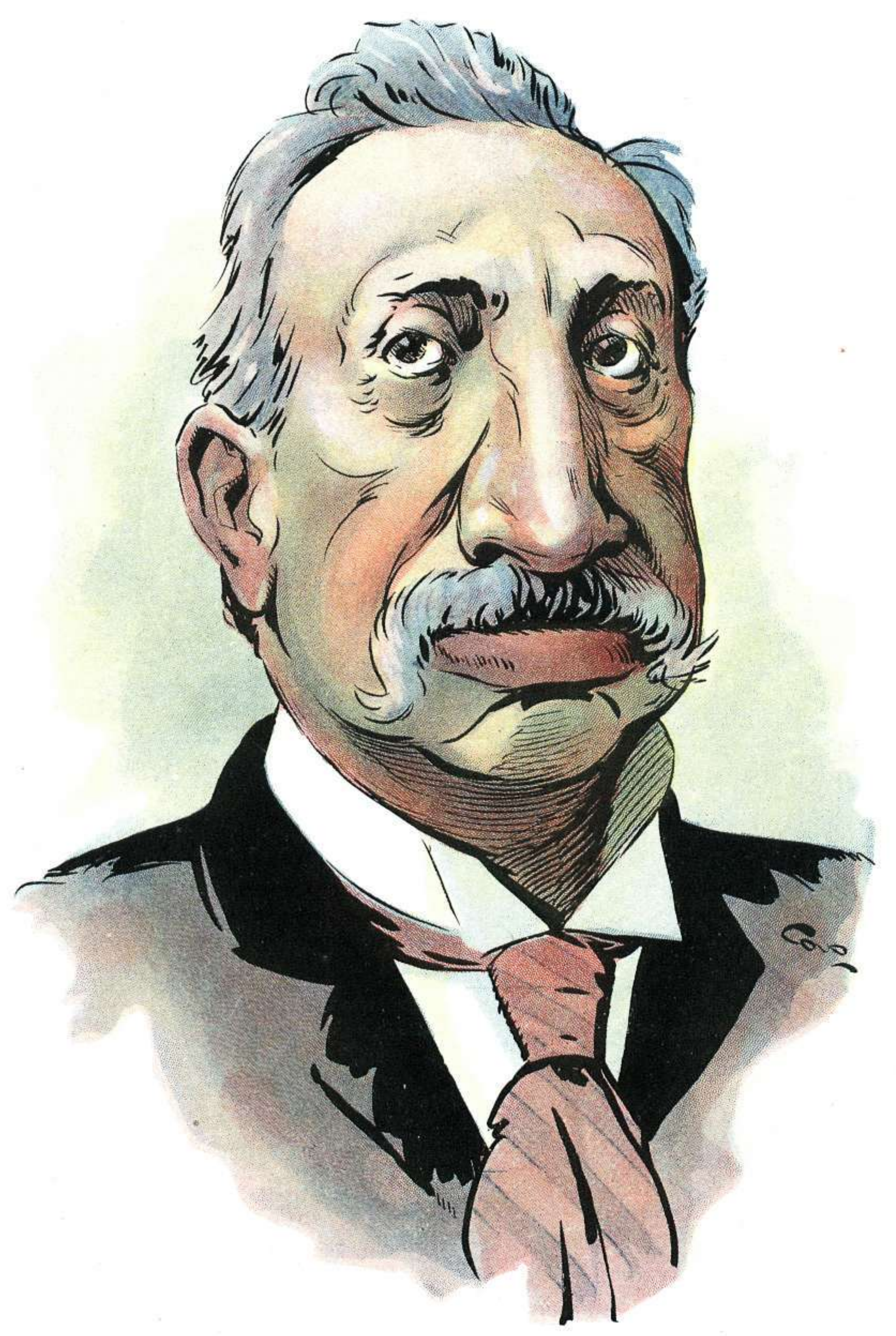
Carlos A. ENCINA.

Dib. de Hohmann.

© Biblioteca Nacional de España

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Doctor Cástulo Aparicio, por CAO



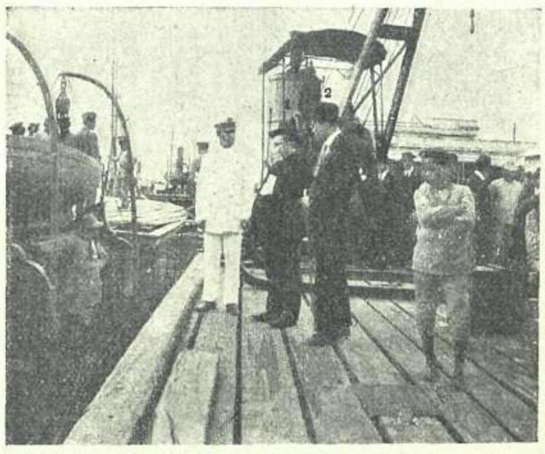
Por su actuación ruidosa
no merece la estatua ni el ergástulo;
pero no hay que dudar que de una cosa
[illegible]

© Biblioteca Nacional de España

Revolución paraguaya

Por los síntomas, parece que la revolución paraguaya está próxima á terminar. Los últimos encuentros habidos entre las tropas del gobierno, al mando del presidente de la república coronel Jara, y las del ejército revolucionario, fueron tan sangrientos, que han quitado á los paraguayos las ganas de pelear. En Cai-Puente y Ñandeyara el número de las víctimas fué considerable. La muerte de Riquelme ha sido un golpe decisivo para la revolución.

Además, según nos informa nuestro corresponsal, la llegada de la flotilla argentina que *fué* á rescatar los vapores nacionales que habían sido apresados por el gobierno y por la revolución, introdujo la desorganización en ambas partes.



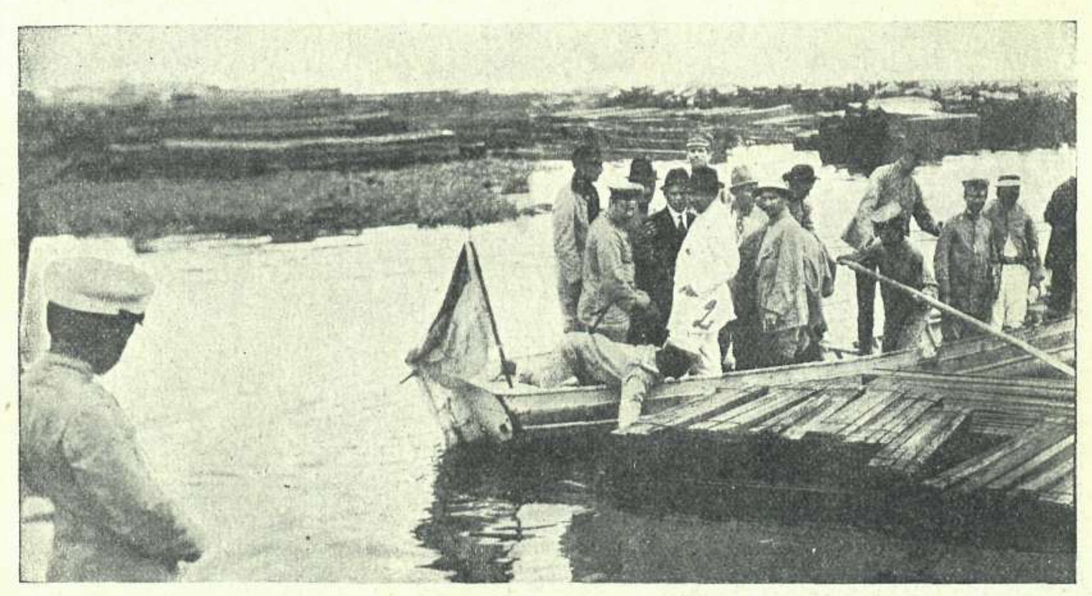
El señor Andrés Salomoni (1), secretario del presidente Jara con el capitán de puertos y el señor Heyn (2), despidiendo al presidente Jara desde el muelle

Después de eso, el gobierno paraguayo, decidió realizar la expedición al norte, bajo el comando personal del propio coronel Jara y de cuyos preparativos informamos gráficamente.

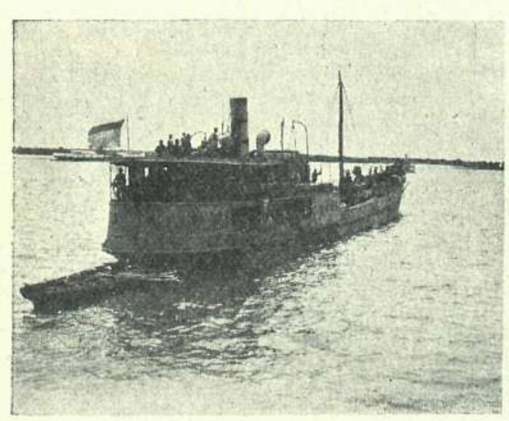
En la expedición tomaron parte los vapores "Libertad", "Triunfo" "Adela", "Ñumbucú" y "Teniente Terreros".

Partieron de la Asunción el 13 del corriente.

Un espectáculo triste ofrecen continuamente los alrededores de la estación del ferrocarril de la Asunción. Durante el día y la noche, vagan por las inmediaciones grupos de mujeres llorando, á la espera de noticias del campo de la guerra. Según es voz corriente el doctor Riquelme fué fusilado, noticia que ha producido indignación.



El presidente Jara (1), acompañado del señor Ibáñez (2), ministro del interior, y de su estado mayor, en el bote de la capitanía, al subir á bordo del «Libertad» para dirigir personalmente la expedición al norte, que salió el 13 á la 1.30 p. m. de la Asunción

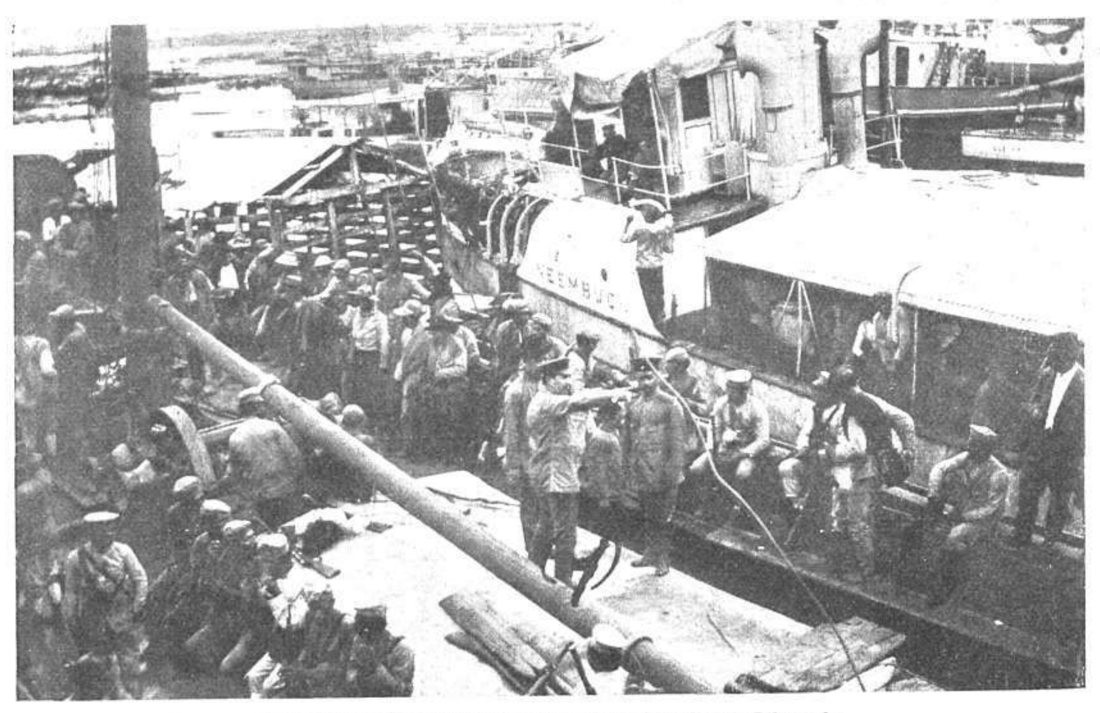


El transporte «Libertad», á cuyo bordo va el presidente Jara, saliendo del puerto para la expedición

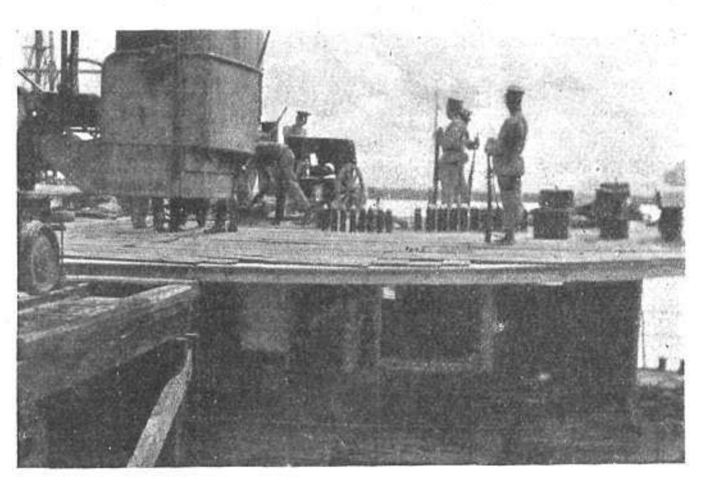


El presidente Jara recibiendo con su habitual sonrisa una cartera de campaña

© Biblioteca Nacional de España



El presidente (1) dando órdenes á su tropa á bordo del «Libertad»



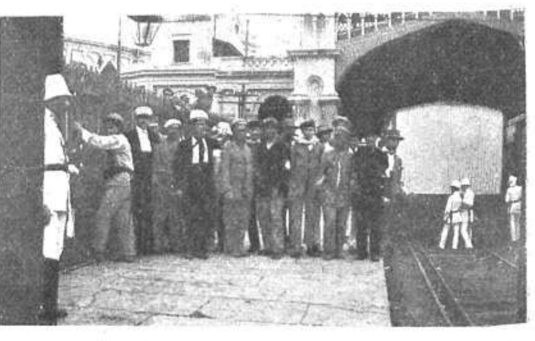
Jara nivelando un cañón del «Libertad», con el cual se propuso pelear personalmente contra los revolucionarios



Don Adolfo Riquelme, ex ministro del gobierno de Gondra y jefe de la revolución, fusilado por Jara, según versión corriente

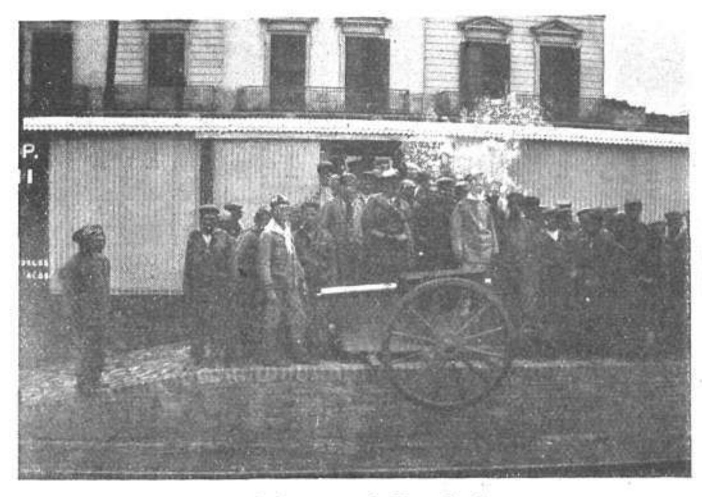


Grupo de mujeres que vagan alrededor de la estación, esperando noticias de sus parientes, y que carecen de hogares y de víveres



Miembros de la «Cruz Blanca», de regreso de su humanitaria expedición al «Paso Ñandeyara», donde se realizó el encuentro de los revolucionarios con la gente del gobierno

© Biblioteca Nacional de España

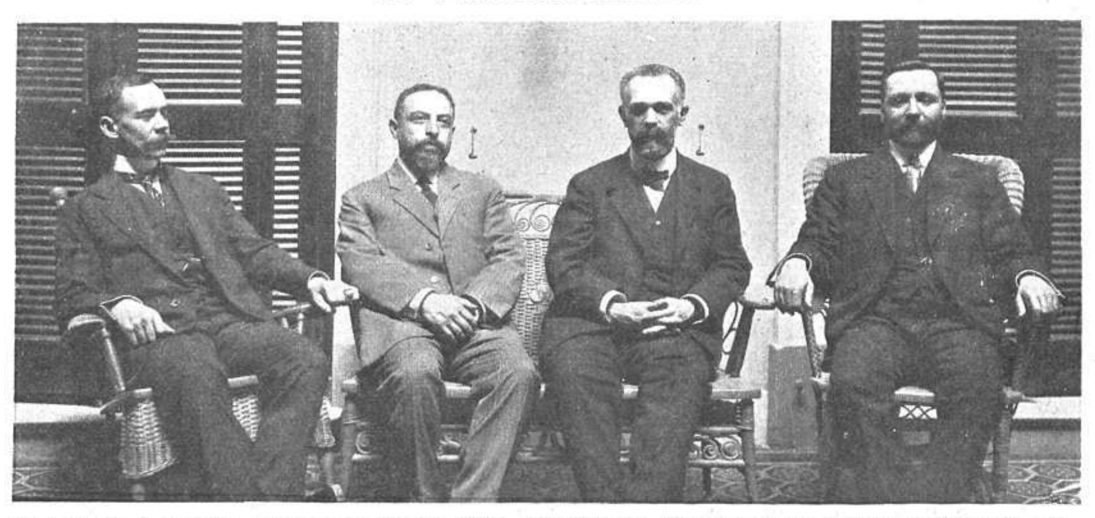


Regreso de las tropas de Paso Ñandeyara



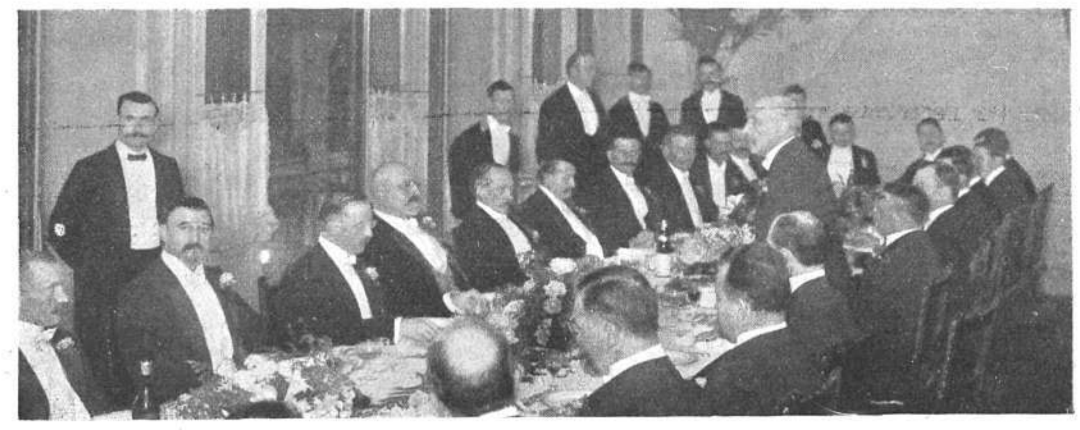
Teniente coronel Goiburu, actual ministro de guerra y marina, que dirige personalmente una parte de las tropas contra los revolucionarios

La comisión chilena



De izquierda á derecha: señores Juan Manuel Valle, administrador del ferrocarril de Santiago á Valparaíso; Arsenio Olguín, jefe de la oficina de servicios de la superintendencia de aduana; Juan E. Cerda, inspector técnico de ferrocarriles particulares, y L. Raimundo del Río, interventor fiscal del Trasandino, que acaban de llegar á Buenos Aires con objeto de estudiar la organización de los ferrocarriles argentinos.

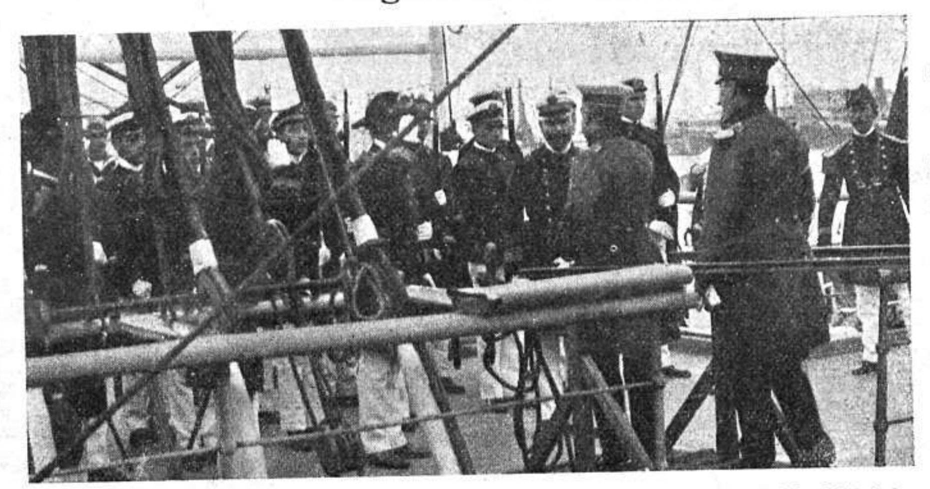
En honor del ministro de Suecia



Banquete realizado en el Gran Hotel, en honor del ministro de Suecia. — El coronel Selltrom, ofreciendo la demostración

© Biblioteca Nacional de España

Llegada de la "Sarmiento"



El ministro de guerra, general Vélez, en el momento en que fué recibido por el jefe del estado mayor de marina, capitán de navío Irizar

De regreso de su 10° viaje de instrucción, en la tarde del viernes último amarró en la dársena norte la veterana fragata-escuela "Presidente Sarmiento".

A recibirla concurrieron el ministro de guerra, general Vélez, acompañado de un grupo de jefes y oficiales. El resultado de este viaje ha sido satisfactorio.



Los primeros abrazos

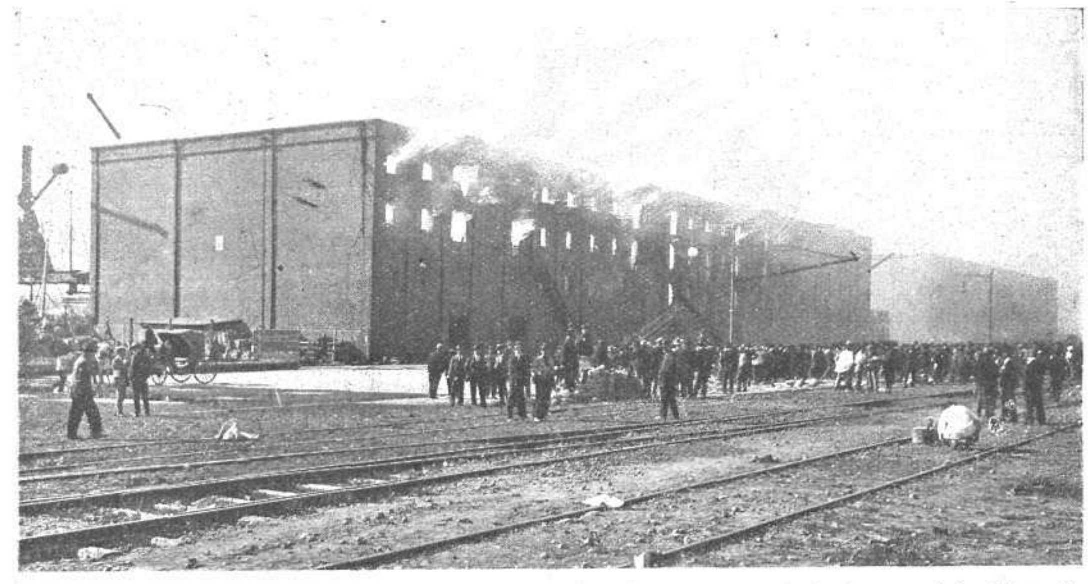


Las familias de los marinos en la cubierta del buque-escuela

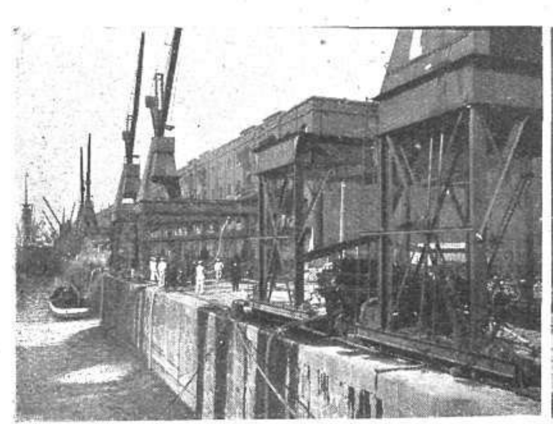
Fot. de CARAS Y CARETAS.

© Biblioteca Nacional de España

El nuevo gran incendio en el puerto



Aspecto que el miércoles á las 6 de la mañana presentaba el galpón 4 del dique 3, donde se produjo el incendio





Combatiendo el fuego

Por el lado del río

Por la parte de tierra

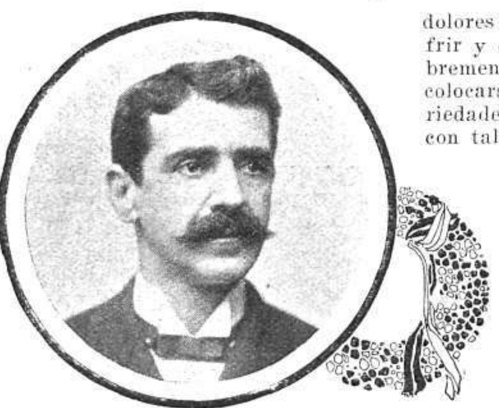
En honor del ex presidente del Uruguay



En el gran salón de actos públicos del Ateneo, de Monte video, se realizó el lunes un banquete en honor del doctor Williman, organizado por los comerciantes é industria les.—En la cabecera de la mesa: el obsequiado, conversando con el señor J. C. Márquez

© Biblioteca Nacional de España

Fallecimiento del doctor Enrique E. del Arca



El doctor Enrique E. del Arca, que fué dos veces decano de la Facultad de Medicina, fallecido el 21 del corriente en San Fernando

El martes de esta semana falleció en San Fernando el doctor Enrique E. del Arca. Era *un distinguido médico* moderno cuya desaparición ha causado intensa pena en el amplio círculo de sus vinculaciones sociales y científicas.

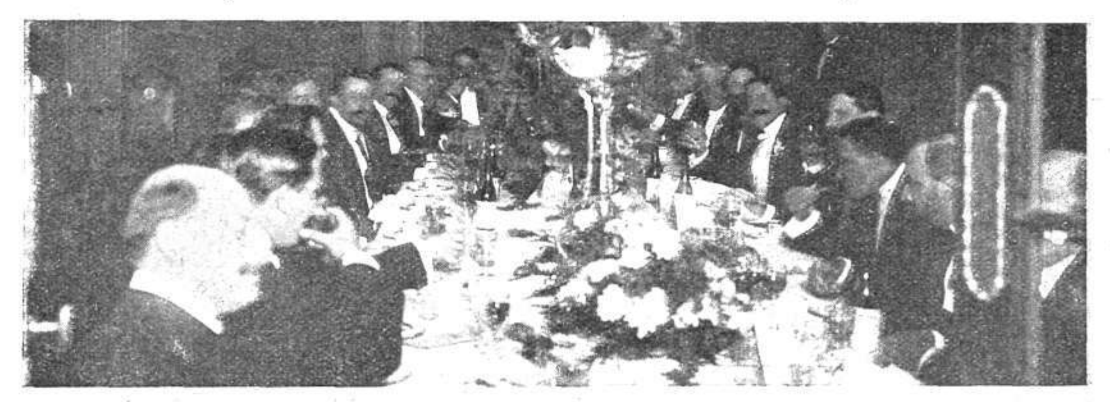
El doctor del Arca fué dos veces decano de la Facultad de Medicina. Actualmente era académico honorario de la misma, elevado cargo que sólo se confiere á *médicos de condiciones* superiores.

A pesar de los grandes dolores físicos que tuvo que sufrir y que le impedían caminar libremente, el doctor del Arca supo colocarse por encima de sus contrariedades y consagrarse al estudio con talento y eficacia.

Ha fallecido á los 56 años de edad, víctima de una enfermedad que en cinco días destrozó su organismo.

Al sepelio de sus restos, realizado en la Recoleta el miércoles por la mañana, asistió numerosa concurrencia, adhiriéndose al acto el consejo universitario y el cuerpo académico de la Facultad de Medicina.

Banquete al ex ministro chileno doctor Izquierdo



Demostración realizada en honor del ex ministro de relaciones exteriores de Chile, doctor Izquierdo, á su paso por Buenos Aires

En la Escuela de Tiro



Concurrentes á la fiesta realizada en la Escuela de Tiro, el 20 del actual, con motivo de los exámenes efectuados en la misma



Infantería.—Aspirante á oficiales de reserva con los ofi-

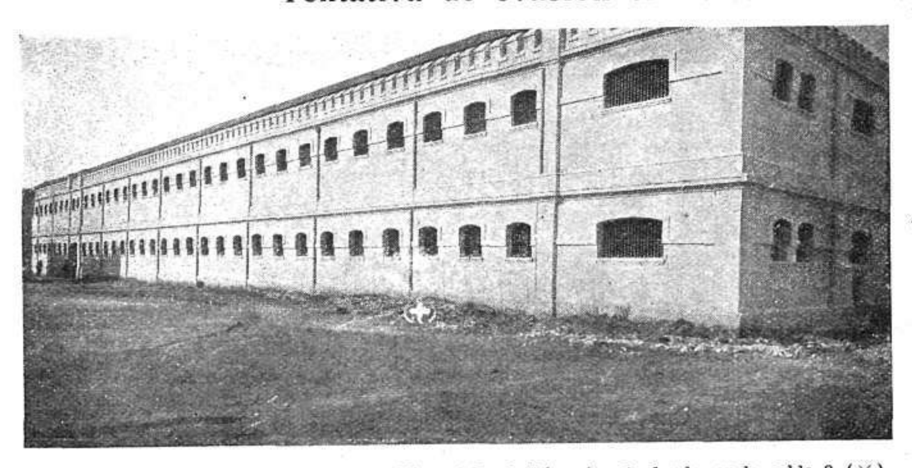


Artillería. — Aspirantes á oficiales con sus respectivos

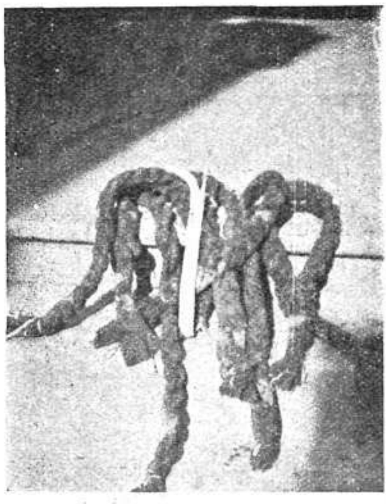
© Biblioteca Nacional de España

BAHIA BLANCA

Tentativa de evasión en la cárcel



La cárcel departamental de Costa Sud.—Vista del pabellón núm. 1, donde, en la celda 8 (×), se produjo la tentativa de evasión



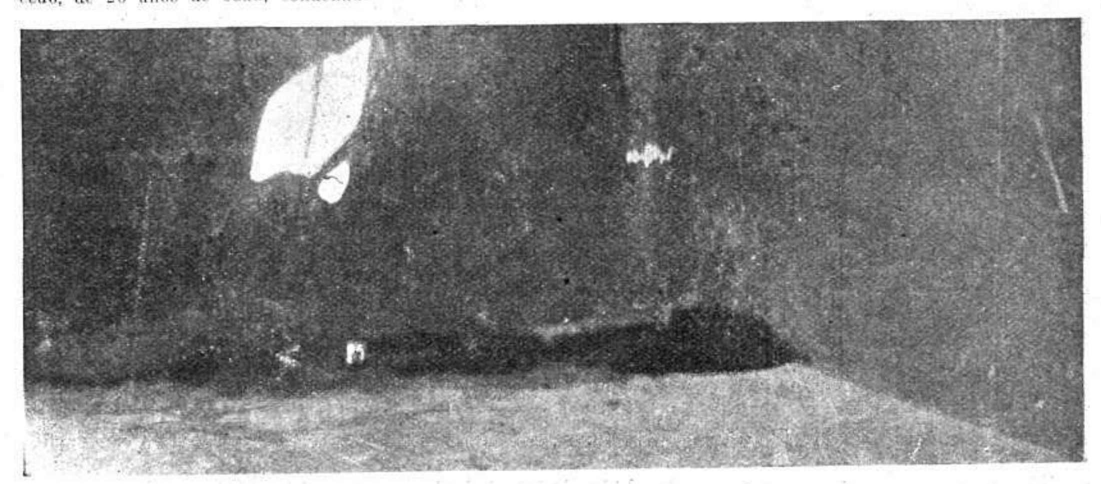
Hierro pata-de-cama que los presos utilizaban para cavar, y soga hecha con mantas, que debía servirles para salvar el muro exterior

La semana pasada hubo en la cárcel departamental de la Costa Sud, establecida en Bahía Blanca, una tentativa de evasión, entre los presos de la celda 8 del pabellón número 1. Organizador de ella fué un cierto Juan Macedo, de 20 años de edad, condenado por ladrón á diez de presidio, siendo su cómplice principal el llamado Francisco Castaldi, condenado á muerte. Entre ellos y otros cómplices, habían construído un túnel que, partiendo de la celda, iba á dar á 15 metros de distancia del muro exterior, que pensaban escalar por medio de una cuerda hecha con tiras de mantas.

Se presume que los presos contaban con poder dar muerte *á los* centinelas, pues hubiera sido difícil burlar su vigilancia.



La boca del subterráneo, en el interior de la celda



Rincón de la celda donde está la boca del subterráneo

© Biblioteca Nacional de España



El principal comprometido, J. Macedo, de 20 años de edad, condenado por robo á 10 de presidio



Francisco Castaldi, condenado á muerte, principal cómplice



Señor Alberto Huergo, alcaide



Señor N. Seguí, subalcaide



Empleado Hipólito Vega

Que descubrieron la tentativa de evasión

Derrumbamiento de una casa



La parte derrumbada

El martes se produjo el derrumbamiento casi total del edificio de la esquina Cangallo y Paseo de Julio, cayéndose una pared de 20 x 15, que estaba en demolición. Era una construcción antigua, de planta baja y un piso alto, no muy sólida, que fácilmente se vino abajo una vez que los primeros golpes de pico introdujeron el sobresalto en aquella vieja sociedad de ladrillos. Resultó herido de importancia el obrero Antonio José, sirio de nacionalidad.

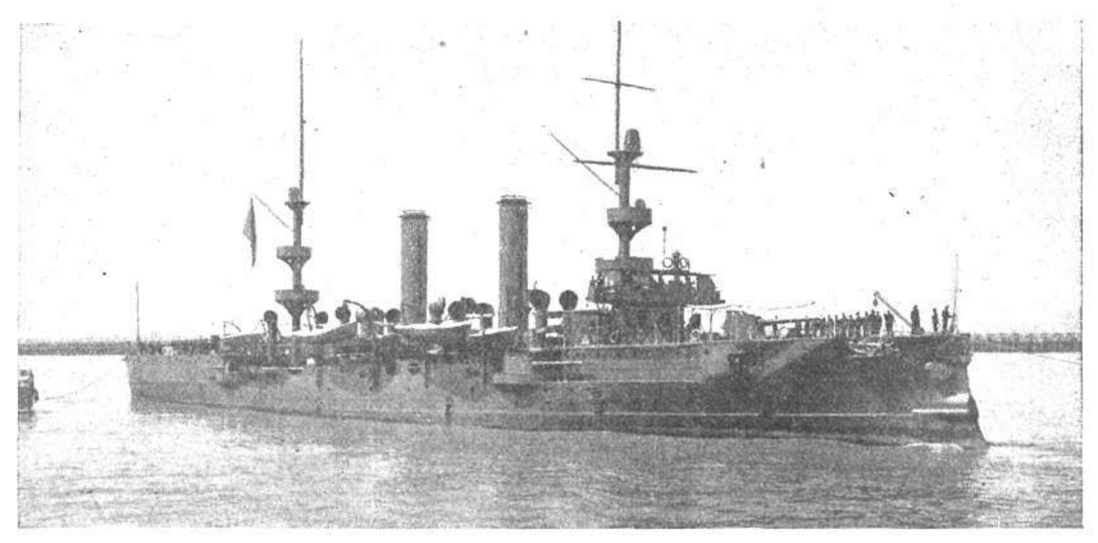


El herido Antonio José

Antonio José había quedado entre los escombros, y de allí fué extraído por una sección de treinta bomberos que como socorro fué mandada del cuartel del cuerpo. Este accidente pudo haber causado muchas víctimas, pero, afortunadamente, los obreros ocupados en la demolición estaban casi todos trabajando por la parte de la calle Cangallo, y la derrumbada corresponde á la del Paseo de Julio.

© Biblioteca Nacional de España

El crucero "Almirante Barrozo"

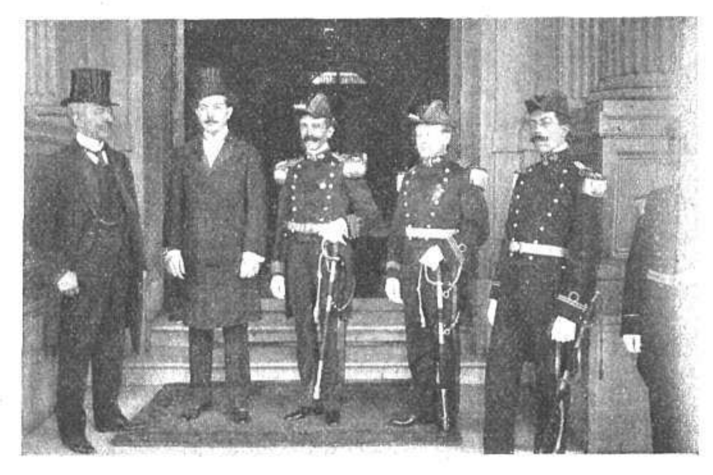


La nave brasilera entrando en la dársena norte

El viernes de la semana anterior llegó á Buenos Aires, amarrando en la dársena norte, el crucero «Barrozo», que venía bajo el comando del capitán de fragata Thedin Costa y con una oficialidad distinguida, muy digna de su jefe.

El «Barrozo» estuvo en Montevideo, á cuyo puerto fué enviado por el gobierno del Brasil para asistir á la trasmisión del mando.

Cuando la hermosa nave enfiló por los canales de acceso al puerto, saludó á la plaza con las salvas de ordenanza. El saludo fué contestado por el cañonero Paraná.

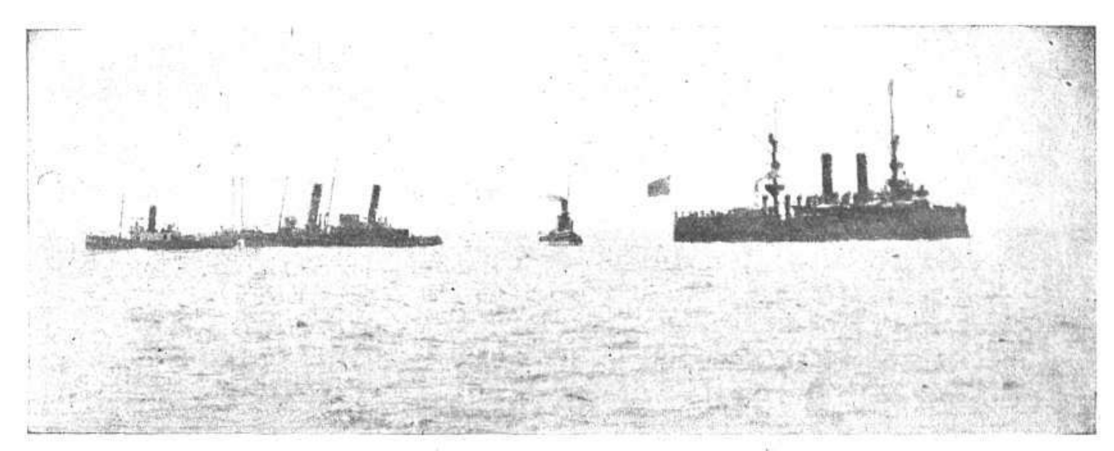


El ministro del Brasil doctor Domicio da Gama, el segundo introductor de embajadores señor Oliveira Cézar y los oficiales superiores del «Barrozo», en la casa de gobierno, después de saludar al vicepresidente doctor de la Plaza

El comandante Thedin Costa y varios oficiales superiores, visitaron el sábado al vicepresidente de la república, doctor de la Plaza, en compañía del ministro del Brasil.

En el Centro Naval la oficialidad del «Barrozo» fué obsequiada con un lunch.

Además, el ministro del Brasil le dió un banquete en su honor. Al salir del puerto, el "Barrozo" encalló en el canal siendo sacado del peligro por varios remolcadores.

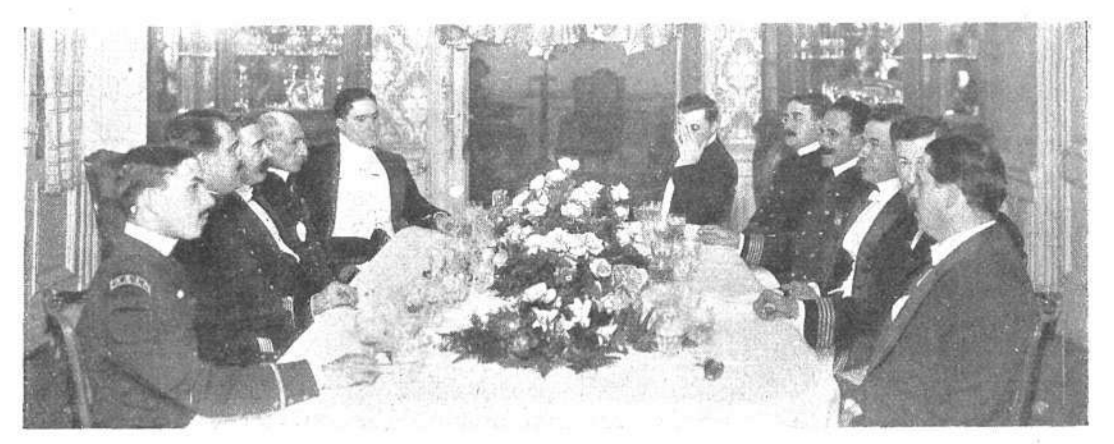


Remolcadores trabajando para sacar de su varadura al "Almirante Barrozo", que encalló en el puerto

© Biblioteca Nacional de España



Demostración á los jefes y oficiales del «Barrozo», en el Centro Naval



Banquete en honor de los mismos, en la legación del Brasil

Los gauchos en Méjico



La compañía de gauchos que tomó parte en las fiestas del centenario de Méjico.

Han podido regresar por fin los gauchos que estuvieron en Méjico, con motivo de las fiestas del centenario de aquella nación. Todos conocemos sus aventuras: su jefe, don Francisco L. Mujica, mató á tiros de revólver al empresario, don Carlos Schwerb, vicecónsul de Méjico en Córdoba, por no cumplir éste los compromisos contraídos; y habiendo pasado los gauchos á la Habana, allí, al solicitar su reimpatriación, no fueron atendidos por nuestro representante diplomático, el señor Baldomero Fonseca, el mismo que estaba en Bolivia cuando se produjo el asunto del laudo.

© Biblioteca Nacional de España

El cincuentenario de la "Filantrópica Suiza"



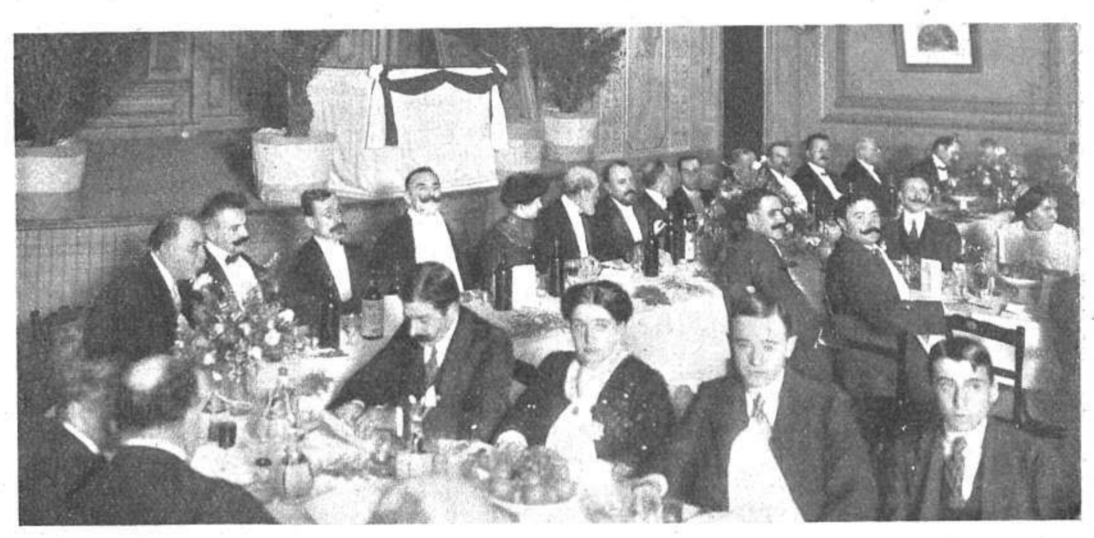
Señor Antonio Demarchi, primer cónsul suizo en la República Argentina, fundador y primer presidente de la sociedad «Filantrópica Suiza»

Con varias fiestas interesantes, la sociedad "Filantrópica Suiza" conmemoró en estos últimos días el cincuentenario de su fundación.

La Filantrópica fué creada el 17 de marzo de 1861, en el antiguo Café del Parque, que estaba situado en la hoy calle Lavalle, siendo sus iniciadores los señores Antonio Demarchi, primer cónsul de la Confederación Helvética que hubo en la República Argentina; Antonio Kubly, vicecónsul; Barón, Klein, Heusser, Haltmager, Zuberbühler, Theling, Ziegler, Brenner, Flury, Jaquet, J. y O. Induni, M. y G. Matti, G. Bernasconi y otros. Todavía se conserva, y ha sido entregada á la institución, por los herederos del propietario del antiguo Café del Parque, la bandera que se enarboló en el ci-



El actual presidente de la sociedad, señor Leandro Realmi

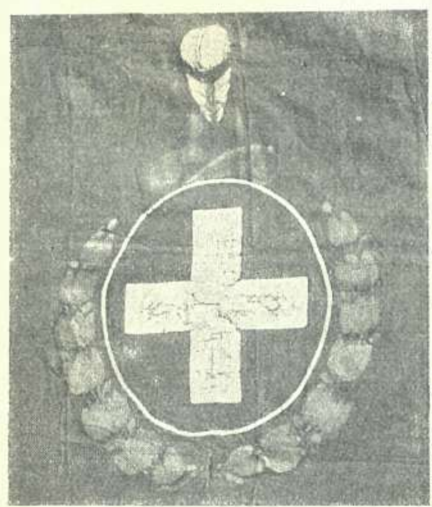


El banquete en la Casa Suiza, festejando el 50.º aniversario



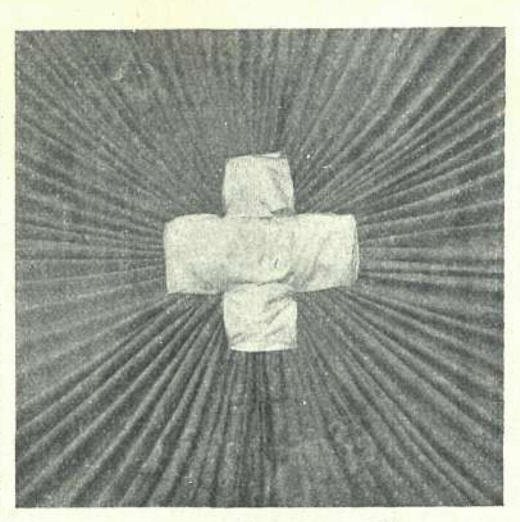
Vista general de la sala

© Biblioteca Nacional de España



Bandera suiza que el 17 de marzo de 1861 fué izada en el Café del Parque, donde se fundó «La Filantrópica»

tado establecimiento, al ser fundada la sociedad. Las fiestas á que nos hemos referido al principio, y que continuarán hasta el 9 de abril, consistieron en un banquete en la Casa Suiza, propiedad de la Filantrópica, y en una fiesta campestre en el stand de Belgrano, donde llamaron mucho la atención los teams de señoritas y caballeros, presentados por la Sociedad Suiza de Gimnasia, los cuales ejecutaron diversos ejercicios.



La primer bandera social, hecha en 1861, y que en 1891 fué reemplazada por la actual



Grupo de señoritas gimnastas que el domingo tomaron parte en las fiestas del Tiro Suizo de Belgrano

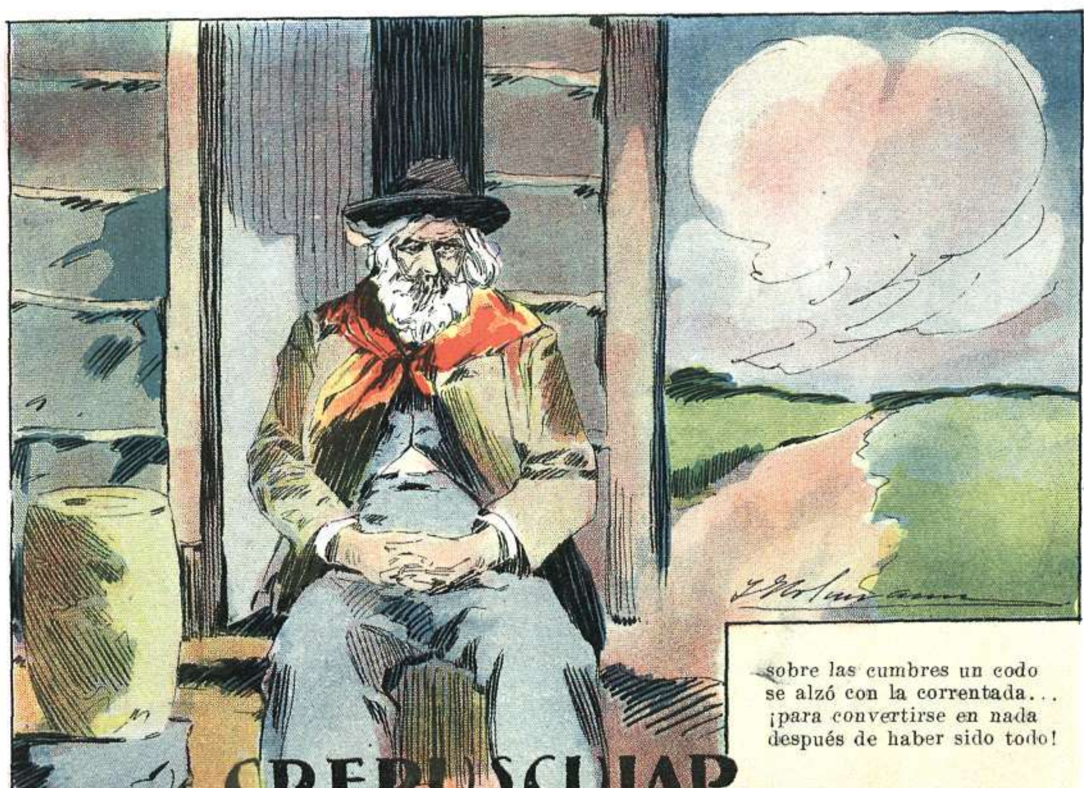




El baile en el mismo local

Fot. de Caras y Caretas

© Biblioteca Nacional de España



CREPUSCULAR

Como un suspiro murmura
y cual sonrisa chispea
la tarde que cabecea
por dormirse en la llanura.
Cerca el fogón, donde apura
mate tras mate, sentado,
está Rudencido Prado,
que tiene algo de mojón
al hacer la división
del futuro y del pasado.

Tipo que lleva un penacho
en su estirpe de nobleza;
la cerviz con la dureza
de los troncos de quebracho.
La suerte, cacho tras cacho,
las ilusiones le arranca
y más varonil y franca
el alma agitarse siente,
¡como al pasar la corriente
se empina más la barranca!

De tempestades reflejo,
mezcla de odio y de cariño,
tiene ternuras de niño
en sus rezongos de viejo.
Y si frunce el entrecejo,
despuntando una amenaza,
se siente vibrar la raza
en los confines del rancho,
¡como garra de carancho
con la sangre de la caza!

Hijo soberbio del llano,
desde la cuna el pampero
del rancho bajo el alero
lo besó como un hermano...
Voló su espíritu sano
empapado de grandeza
y su indómita fiereza
no fué carne de rebenque,
¡ni fué la fuerza palenque
para doblar su cabeza!

Viejo ya; encanecido;
del ombú seca guirnalda
siente crujir en su espalda
los derrumbes del olvido...
Y de intemperies curtido
entre sus júbilos probos
no llegan á sus arrobos
del desengaño las rachas...
¡hasta el filo de las hachas
se mella en los algarrobos!

Así les cuenta á sus nietos
de la enramada al arrullo
los altos timbres de orgullo
de sus amores inquietos;
los dolorosos secretos
de una pasión infeliz,
que grabó con su desliz
la opuesta y cortante hoja
¡y fué una rúbrica roja
la indeleble cicatriz!

Así les cuenta del brío
que tuvo en la guerra el puño
cuando de sangre el terruño
sintió desatarse un río...
cuando el gauchaje bravío
confundido con el lodo,
sobre las cumbres un codo
se alzó con la correntada...
¡para convertirse en nada
después de haber sido todo!

Como su potro triunfal
halló en el trabajo freno
y el arado rompió el seno
de la pampa virginal.
Como al nacer el trigal
amasado de sudor,
convertido en labrador,
hizo de su lanza astillas,
para caer de rodillas
ante el surco redentor.

Al vibrar su voz amena
en la nostalgia concluye
como el raudal que diluye
sus espumas en la arena...
Nublan sus ojos la pena
de la tarde desmayada...
y temblando la enramada
al pasar las mariposas
vuelca un perfume de rosas
en su cabeza nevada.

Del tranquilo atardecer
con la luz de tono vago,
parece el alma del pago
que se está por desprender...
Desata el fondo del ser
una lágrima cautiva;
la tarde va pensativa
recogiendo su visión
¡y pasa la tradición
como una sombra furtiva!

Francisco Aníbal RIU.

Dib. de Hohmann.

© Biblioteca Nacional de España

"Per que yo, ¿sabe?, soy liberal"

—Tomaremo otra...

—¡Ma, Occhionero!

—¡Eh!... Il ferné... ¡Coancito: l'otro sifón! Il ferné... ¿basta?... il ferné tomado á so debido momento no hace del daño. ¿Osté ha estado á Montevideo?

—No.

—Boeno. A Montevideo venden il ferné á la botica, lo mismo que la pecacuana, la goma rábica é il 606. ¿Qué le parece?...

—Boena pulítica.

—¡Altro que pulítica! ¡Per que son boticario liberal!

Bajo de Belgrano. En una casita edificada en terreno de juguetería. Barrio de indiscutible porvenir (para la fiebre tifus). Luz (de luna) y aguas (servidas) en todas direcciones. Un domingo de asadera, momentos antes de almorzar.

—¡Apurá l'istofao, Marieta!

—¡Farta in poco, Occhionero!

—Tenemo tiempo de sobra. A la tree "largan la primiera" — manifestó el visitante.

—Intonce otro ferné.

—¡Eh, Cristo!

—Il ferné tomado á so debido momento no hace del daño, Fermo. ¡Se lo digo yo!

—¿Ma, l'esbornia?...

—Mire, Fermo: yo soy liberal, ¿sabe?, má liberal in toda la líneas. No soy como otros, ¿sabe?... que...

Y don Liborio Occhionero miró de reojo el alambrado del vecino oeste, quien, la noche anterior había zambullido á su noveno hijo en la pila de la iglesia parroquial sin programa de cobres, beberaje y cohetes voladores.

—¡Sí, Fermo: liberal in toda la líneas! ¡Se hace il bautismo in forma ó se deca il chico in casa! Coando yo boi del armasin de *"La Miseria"* per in toscano, deseguido paso al dispacho de la bebidas, é le digo al doeño: ¡eche in grapín! Por que yo, ¿sabe?, soy liberal. Otros — y volvió á mirar el alambrado medianero — cliquen il toscano... é... ¡se hacen de l'infermidá del roñoncito per no tomar ni medios! ¡L'incunomía, Fermo!

—¡Yo soy como osté, Occhionero, liberal! Al domingo, boen pochiero, risotín, vino d'ese que se corta con il coltelo, é otra sunserita. Despoés, á la carera. Sí ganamo, paso dal recreo per ina partidita di bocha; ¡si perdemo!... ¡vieca; arigláme il musquitero que me ne voy á dormí!

—¿A quién le coega hoy?

Don Fermo desenfundó el programa de la reunión de aquella fecha, y pontificó:

—¡*Kangarúm* in la primiera!

—Core come in pero... ¡lanudos!



—¿Quién se lo dico?

—Dun Coan Col.

—¡Qué sabe dun Coan Col! ¡L'invidia qu'el stú *Lagranque* li tiene al stú *Liré*! ¡A mí me ne gusta l'hombre liberal, l'hombre que... ¡vamo!... ¡al pan pan e la vino vino!

—¡L'istofao in la mesa!

—¡Vamo deseguido, Marieta!

—¿L'úrtima, Fermo?

—Mire qu'estoi prupiamente come in cancha pesada, dun Occhionero. Puquito mas é la coremo in yunta... ¡Boeno, eche!

Se levantaron con "sobrecopas" en el buche, pesadamente. Tecleando la botella de fernet.

—Fermo in la cabecera.

—¿Y osté, Occhionero?

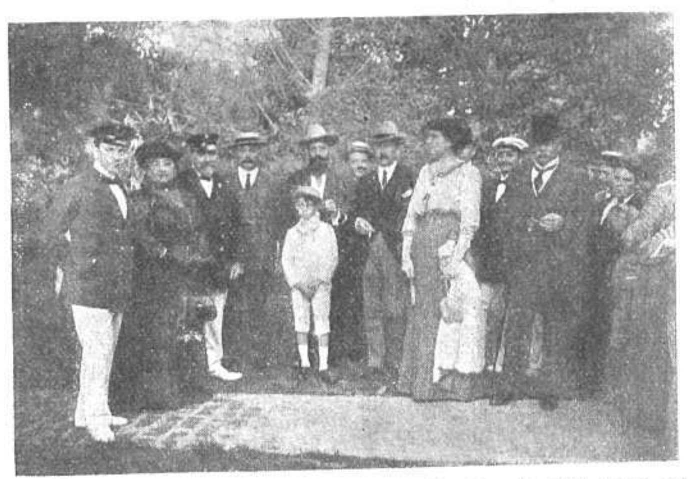
—¡In coarquier lao! Per que yo, ¿sabe?, soy liberal.

Félix LIMA.

Dib. de Peláez.

© Biblioteca Nacional de España

Club de regatas Cannotieri Italiani





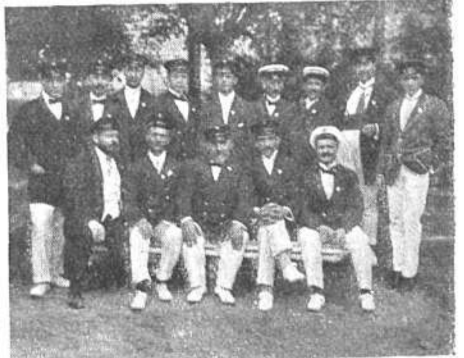
El domingo pasado, festejando la inauguración de este club, hubo una fiesta en el local que el mismo posee en el Tigre

Señoras de Cittadini, Terrarossa, Vianello y Beguirestain; ministro de Italia, doctores Cittadini y Tedeschi y subprefecto Esquivel

El ministro de Italia y la señora de Cittadini



Durante el discurso del presidente del club, cav. Antonio Terrarosa



La comisión directiva



La flotilla, en el galpón

Fot. de Caras y Caretas

© Biblioteca Nacional de España

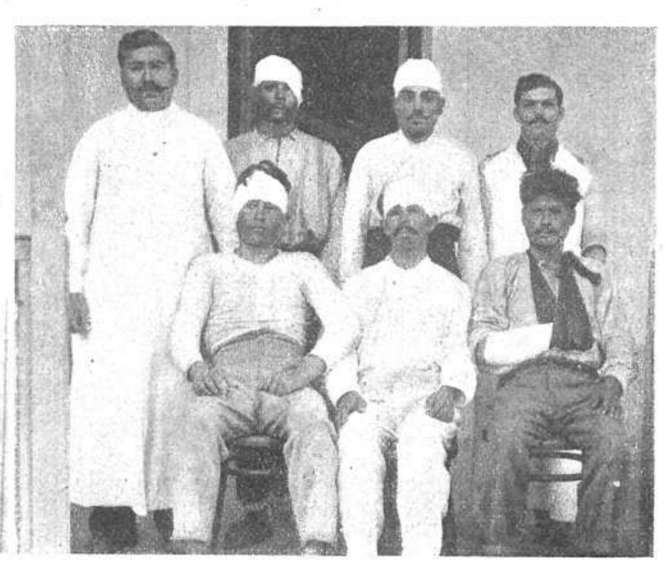
CORDOBA

La catástrofe ferroviaria de los Sauces



Paraje donde fueron encontrados los cadáveres de las víctimas

El maquinista Ricardo V. Aguirre y el foguista Luis Demarchi, milagrosamente salvados



Andrés Olmedo, practicante que efectuó la cura de los heridos; Pedro Cepeda y Leocadio Bustos (heridos), el enfermero, y Pedro Velázquez, Domingo Santuccio y Carmen Pereyra (heridos)

Un combate encarnizado. Muerte del comisario Igarzábal

El 15 del corriente descarriló, cerca de la estación Los Sauces, del ferrocarril Argentino del Norte, un tren cargado de leña que se dirigía á Cruz del Eje. Las víctimas del accidente fueron once, cinco muertos y seis heridos, figurando entre los primeros el propietario del cargamento, señor Velázquez.

—Tuvo gran resonancia la tragedia del pueblo de San Vicente, de la cual resultaron muertos el comisario de la 5.ª sección policial de Córdoba, señor Manuel Igarzábal, y su agresor Alejandro Torres. En circunstancias que el comisario se encontraba conversando con un amigo, Torres le hizo un disparo con un revólver Colt, hiriéndolo en el vientre. El comisario tuvo tiempo y fuerzas, antes de caer, para sacar su revólver, también Colt, y dispararlo sobre Torres, á quien hirió de muerte; pero su encarnizado enemigo se levantó del suelo por un supremo esfuerzo y le atravesó el corazón de otro balazo. Torres huyó después, perseguido por un vigilante, que le hizo sin resultado un disparo, pero al poco trecho cayó muerto.



El comisario don Manuel Igarzábal

© Biblioteca Nacional de España

Rosario. — La visita del obispo Boneo

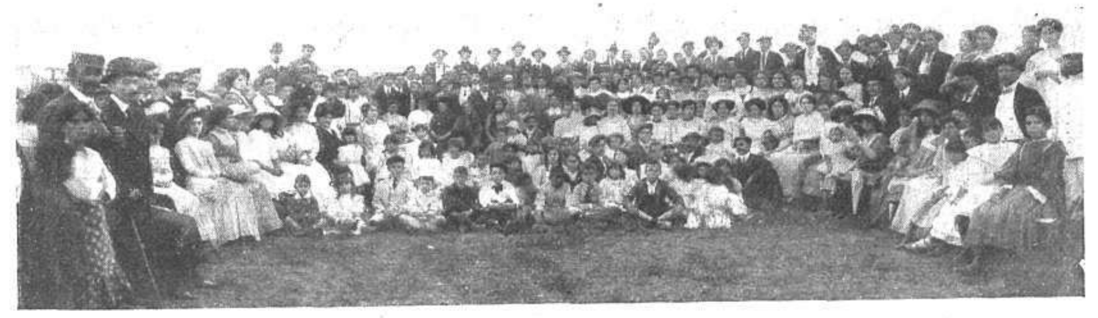


Monseñor Boneo, de la diócesis de Santa Fé



El público en la puerta de la iglesia Santa Rosa, esperando turno para confirmar sus chicos

Excursión campestre



Después del almuerzo organizado por el «Orfeón Asturiano», en Echesortu, el 19 del corriente

Veladas literario-musicales



En el Centro Catalán.—La concurrencia



Durante el acto celebrado en el «Circolo Democratico», por la asociación de jóvenes «San Luis Gonzaga»

© Biblioteca Nacional de España

Montevideo.—En honor de la señora Carmen Martínez de Wílliman



En el hotel de los Pocitos, durante la demostración tributada á la esposa del ex presidente.—Señoras Tezanos de Carrau, Pacheco de Batlle y Ordóñez, Perey de Serrato, Prieto de Martínez, y otras damas



Señorita de Tezanos, señoras Silva de Scosería, Spirkenman de Vázquez, Prieto de Martínez, de Lisboa, C. Martínez de Wílliman y Pacheco de Batlle y Ordóñez.—En el lunch



Señoritas de Lisboa y Avegno



Señoritas de Guillot, Rey, Martínez del Cerro, Benzano, Alvarez Costa, Lussich, Muñiz, Oribe, Carril y Búrmester

El banquete á los nuevos ministros



En el momento de los brindis



Grupo de comensales, después del banquete

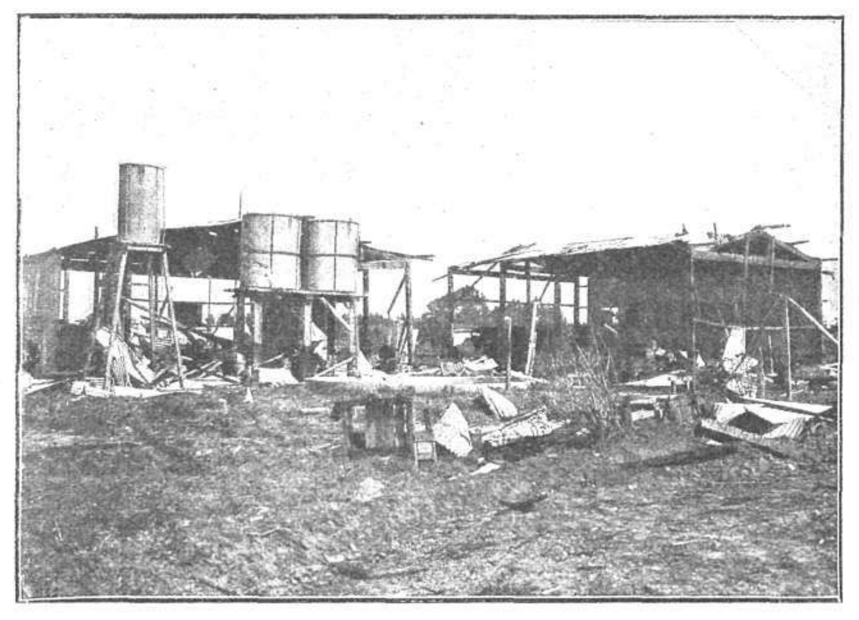
© Biblioteca Nacional de España

Explosión de una fábrica de pólvora

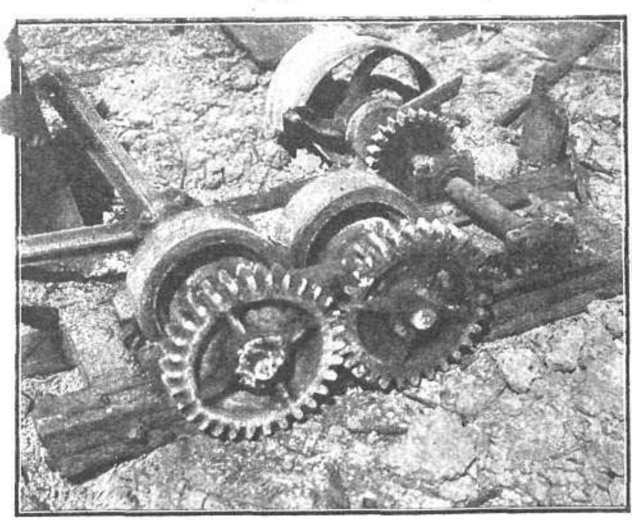
El 14 del corriente, á medio día, se produjo una espantosa explosión en la fábrica de pólvora, sita en la calle Comercio, 250, propiedad de don Francisco Guinovart. Esta, hace dos años, fué teatro de suceso análogo.

La explosión ocurrió en el departamento de máquinas, y fué oída en un radio no menor de treinta cuadras.

Un galpón de ocho metros de ancho por cincuenta metros de largo se derrumbó con estrépito. Por descontado que las chapas de zinc y la maquinaria volaron á respetable distancia. La explosión



El galpón donde se depositaba los explosivos



Restos de la maquinaria, hallados á gran distancia del sitio del siniestro



Francisco Guinovart, dueño de la fábrica



José Valago, maquinista de la fábrica, que se salvó milagrosamente



Juana Núñez, que trabajaba en el depósito de la dinamita, cuando ocurrió la explosión



Después de la catástrofe—La conducción de los restos

© Biblioteca Nacional de España



El cadáver del propietario de la fábrica



Restos sin identificar

originó un incendio que causó grandes perjuicios. Los cristales de las casas próximas á la fábrica de pólvora se rompieron en mil pedazos.

Cuando se produjo el siniestro, se encontraban en la fábrica el dueño de ésta, y cinco obreros. El origen del siniestro se atribuye á chispas desprendidas de los motores recalentados, que cayeron sobre unas barricas de dinamita.



Un montón de carne humana

Resultaron muertas cinco personas, entre ellas, don Francisco Guinovart, propietario, español, de 53 años de edad.

Las hijas de Guinovart, Teresa y Adelia, de 16 y 10 años de edad respectivamente, figuran entre los salvados.

La última novedad del jardín zoológico

Chorro de agua de diez metros de altura, expulsado por medio del aire comprimido

No se trata de la incorporación de ningún bicho raro.

Desde hace años, el señor Onelli venía luchando por proporcionar agua en abundancia al establecimiento que dirige. Ultimamente, la sequía le tuvo en serios aprietos, y más de un árbol veterano comenzó á languidecer por falta de riego.

El problema "del agua á pasto" ha sido allí resuelto, gracias á un sencillo procedimiento aplicado por primera vez en Buenos Aires, y en el cual interviene el aire comprimido.



Máximo Ríos, cabo del 11º de infantería, ascendido recientemente á sargento

Acto de arrojo

José Matto, conscripto del regimiento 11 de infantería, cayó al río Paraná, en Puerto San Martín, donde aquel se encuentra destacado. El cabo Máximo Ríos rápidamente se tiró al agua, y luego de no pocos esfuerzos, logró salvar á Matto. En atención á este acto de arrojo, el cabo Ríos fué ascendido á sargento.

© Biblioteca Nacional de España

Mi tía

Para "Caras y Caretas".

Me brinca y aletea el corazón por deciros, á vosotros los hijos fuertes y fastuosos de América, que tuve una tía viejecita, cenceña, solitaria y rica.

¡Por Dios, que no halléis enfadoso ni desabrido el cuento! Mirad que es de mucha mitigación para mi ánima, y de grande justicia para mi señora tía que yo haga su memoria andariega en estas cuartillas con ruta tan lejana... ¡Oh, la pobrecita que siempre se estuvo quieta y recatada junto á las vidrieras de su aposento, tejiendo calza, *cuyos puntos contaba por jaculatorias*, y alzando, de rato en rato, los cansados ojos hacia los muros húmedos y morenos de la parroquia de San Mauro! ¡Sí; sí, que sea su figura muy peregrina, y sabida de las gentes!

Mi tía, nada más viajó una vez; y ésta, llevándome á su lado.

Aunque tenía hacienda copiosa, era mujer humilde; quieren decir algunos que por avaricia. No osaré yo negarlo.

Vestía siempre ropas negras, lisas y rancias, y hasta para el viaje se tocó con mantellina de devota. Ibamos á un pueblecito cercano, donde también poseía heredades.

Compramos billete de segunda, el de los hidalgos pobres y labradores ricos. Ella sentóse entre dos monjas y un señor rollizo y afeitado que luego se durmió bienaventuradamente. Yo, que iba en el cojín frontero, noté que mi tía llevaba en su regazo dos cestitos de mimbres; el más hondo cubierto con un lenzuelo muy limpio que palpitaba todo, y de dentro salía un piar dulcísimo.

La señora inclinaba amorosamente los ojos. ¡Nunca la viera yo tan enternecida!

Platicando con las monjas, descuidóse del lienzo, y en las orillas de la rubia canasta apareció un racimo de cabezas de pollitos de atusado plumón, que quisieron salir y solazarse por el coche.



Alborotóse mi señora tía, y los redujo con mi auxilio. El viajero gordo nos miró y murmuró hosco y desdeñoso.

Llegaron las *hermanas* al lugar de su residencia; después, el macizo caballero.

Y ya solos nosotros, quedó libre el menudo averío, *que paseó todo mi asiento hasta subírseme* por las rodillas, y picarme audazmente las manos.

Quiso mi tía que merendase. Fué sobria en su agasajo, pues de la otra cestilla sólo sacó pan tierno y una naranja.

Los pollitos empezaron á bullir y pelearse por pedirme. Yo desmenucé el panecico; y temiendo mi señora tía que estuviesen las migas harto secas para ellos, se las emblandeció en el jugo de la toronja. Y acaso por no dejarme toda la fruta exprimida, mojó también las migas en sus marchitos labios, de modo que los animalitos bebieron y se alimentaron de los zumos de su ama. ¡No era esto para enternecer los más rudos corazones?

Todo se lo conté, una tarde, al procurador de la señora, hombre flaco, con anteojos negros, brumado de espaldas, socarrón y cristiano viejo. El cual me repuso:

—¡Bien puede aprender de ella virtud y amarla mucho, que hizo testamento y cuidó singularmente de su descanso!

—*¡Del mío dice?* — Y *como soy pobre* y agradecido, me conmoví de esperanza y de ternura, y tanto quise á mi señora tía, que ni siquiera codicié su muerte!

Pero, *como las cosas humanas no sean eternas yendo siempre en declinación de sus principios hasta llegar á su último fin, especialmente las vidas de los hombres; y como la de* mi señora tía *no tuviese privilegio del cielo,* enfermó de un romadizo, que á nadie trajo sobresalto; y una mañana dióle un pasmo de frío y recios estremecimientos, y en él dejó la vida. ¡Quién lo pensara?

Aquietábame yo el corazón que quería regocijarse, porque venía el instante de liberarme de estrechezas y angustias. ¡Me perdoné á mí mismo llorando de gratitud, y me resigné á ser rico y autorizado!

El procurador me dijo que era prudente avisar á los señores albaceas. Y vinieron tres capellanes y un seglar: éste, bilioso, seco, vaticanista y dueño de un almacén de curtidos; aquéllos, eran: el párroco de San Mauro, larga figura de cabecita reducida y las mejillas pedregosas de encendidos granos, tan amigo de gulas, que en el pueblo, para encarecer una conserva, una vianda, una compota, se decía que lo mismo las comía el señor párroco. El padre espiritual de la difunta señora, que padecía mal de asma, y la trabajosa respiración del pobrecito imprimíale un eterno visaje de espanto. Y otro clérigo ancho, redondo, con las manos *siempre cruzadas encima de su vientre.*

Entraron, y contemplando el cadáver repitieron:

—¡De modo que ha muerto, ya ha muerto? ¡Vamos bien, muy bien!

El párroco añadió:

—¡Ahora sí que tiene en el cielo una poderosa medianera!

Le dí las gracias con mucha sumisión, no sabiendo qué decirle.

El procurador extrajo un llavero de entre los cabezales de la muerta, y salieron todos para abrir la cómoda y las arcas y buscar el testamento. Yo, por cortesía, sabiéndome heredero y dueño de toda la casa y hacienda, quedéme en una sala, mientras la anciana estanciera y otra fámula vestían el cadáver.

A poco me buscaron las criadas para entregarme un cordoncito con dos faltriqueras gordas de dineros que la difunta traía atado á la cintura. ¡Válgame, y quién imaginara que mi señora tía pudiese llevar siempre consigo tan precioso cíngulo?

Vinieron los albaceas. Y el párroco de San Mauro, me tomó los bolsillos y pidióme albricias mostrando un manuscrito de fojas muy recias.

—¡Una santa ha muerto!—exclamó.—¡Y cuán prudentísima ha sido! Lea, lea y sepa toda su felicidad...

Y leí; y supe que mi tía dejaba sus riquezas para bien de su ánima, mandando que cuando yo muriese se aplicase en sufragio de la mía la mitad de las diarias misas.

¡Venturoso de mí que, siendo artista humilde, alcanzaba más alto asiento que el excelso poeta Enrique Heine, pues si éste, por desheredarlo su tío el banquero Salomón, logró la inmortalidad de los genios, yo por la devoción de mi señora tía obtuve el abrir las puertas de la eterna gloria antes de mi muerte!

Todos los señores albaceas me dieron su parabién añadiendo que me tenían una santísima envidia; de lo que yo quedé muy obligado.

Gabriel MIRÓ

Dib. de Peláez

© Biblioteca Nacional de España

Los japoneses de la Boca



Un frutero ambulante

A bordo de la balandra «Elisita».—Ultimando un negocio geneise-nipón

—¿Cuántos japoneses trabajan en los talleres del Riachuelo? — preguntamos al *padrún* del bote *Siempre Dichoso,* al atravesar rumbo á aquellos.

—*Trabacan ina ponta de caponés. Il nómero custo, propiamente non lo sé. ¡Ma, lo caponés, amigo!... Vaya in poco del quefe de lo tayere, e se lo dirán deseguido.*

En la "escala" de los talleres del ministerio de obras públicas, el *padrún* del *Siempre Dichosa,* sufrió un pequeño acceso de *bronquitis galopante.*

—*¡Hágase in lao que yevo de lo siñor cun la futografía! ¡Vamo!*

—*¡Agoarde in poco que saco il mio bichero!* — retrucó el colega.

—*¡Qué tanto agoarda! ¡Vamo, rápido!*

—*¡Qué quenios!... ¡Nel Ramos Mequias que ayegara!...*

Pasamos los 0.20 de reglamento.

En los talleres de la Comisión del Plata Superior, actualmente trabajan quince japoneses legítimos.

— Excelente gente — nos dijo el ingeniero Juan Carlos Devoto, subdirector de los talleres.—Habiendo vacante, damos preferencia á los japoneses. Son respetuosos y muy trabajadores.

—¿Ganan lo mismo que los obreros de las otras nacionalidades?

© Biblioteca Nacional de España

— Lo mismo. Por el momento, los japoneses no pretenden abaratar los salarios. A principio de año llegamos á tener cincuenta y tantos japoneses.

— ¿Qué motivo determinó la emigración nipona?

— Sencillamente que consiguieron mejores jornales en otra parte. La mayoría eran peones, á $ 2.60 y 2.80 por día. Sin embargo, tenemos algunos, los a y u d a n t e s, por ejemplo, que ganan hasta 3.50 por día. Ahí están Chi Osaki y otros. Invajiro Hamasaki, competente



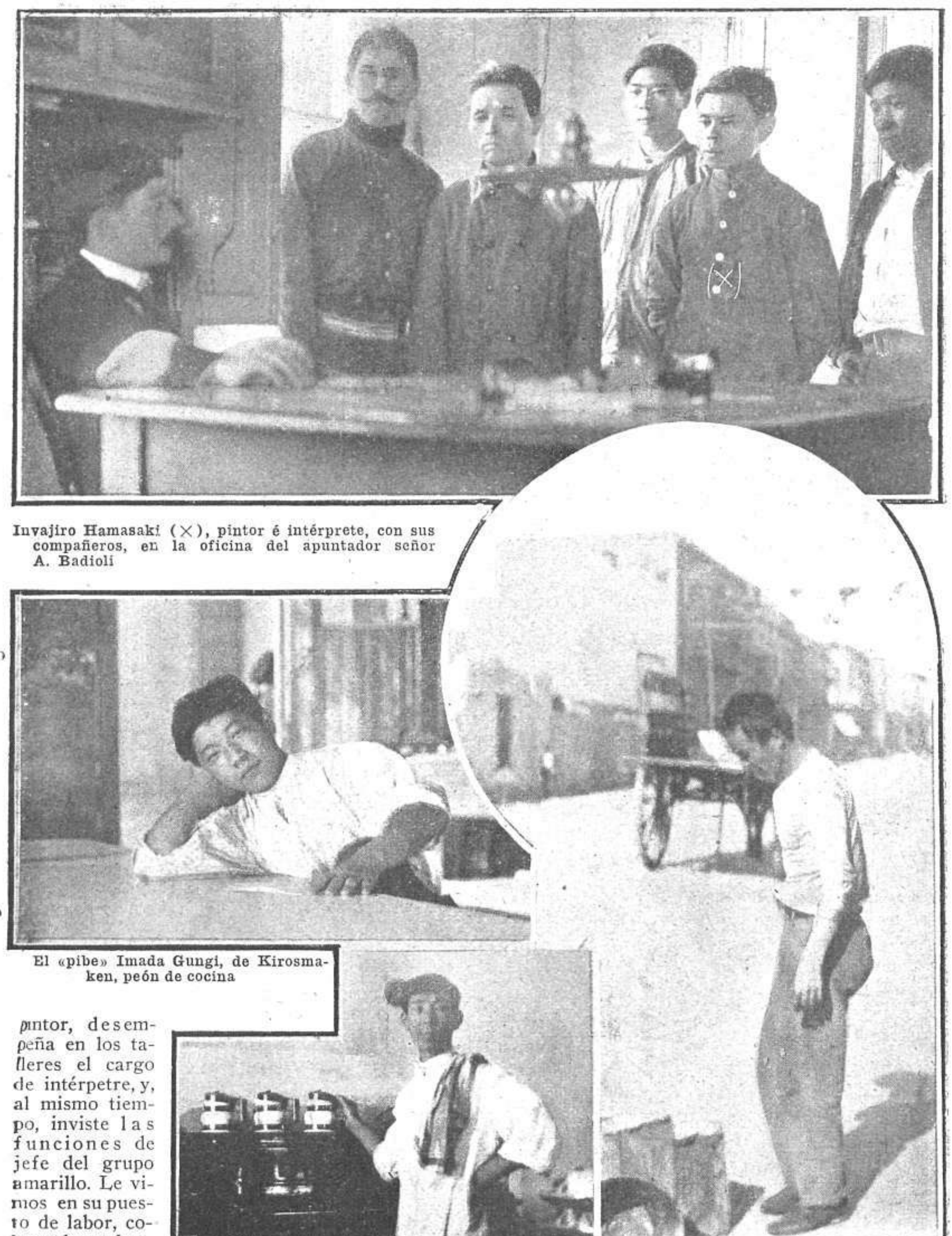
Los que trabajan en los talleres del ministerio de obras públicas.—Sobre la cubierta del vapor «102 B»

Chi Osaki, de Kobe, ayudante de calderero

En una herrería de la calle Pedro Mendoza

Yoneski Nakamura, de Yokohama, peón de cuadrilla

© Biblioteca Nacional de España



Invajiro Hamasaki (×), pintor é intérprete, con sus compañeros, en la oficina del apuntador señor A. Badioli

El «pibe» Imada Gungi, de Kirosmaken, peón de cocina

Vatanabe, excelente cafetero de la calle Almirante Brown

Callejera.—A la hora de sacar los desperdicios

pintor, desempeña en los talleres el cargo de intérpetre, y, al mismo tiempo, inviste las funciones de jefe del grupo amarillo. Le vimos en su puesto de labor, colorando salvavidas para la poderosa flota del "M. O. P.".

—¿Contento, Invajiro Hamasaki?

—*Todo nosotro estar contento. Argentina país bueno, sí, señor.*

A medio día, los japoneses forman mesa aparte, presididos por Hamasaki. Menú sumamente liviano y á lo loro: sopas de leche ó sopas de chocolate ó sopas de te con leche. Postre: un tomate por cabeza. Bebida: agua.

Imada Gungi, de 16 años de edad, es el Benjamín del grupo. Revista en la cocina de la escuela de aprendices mecánicos, anexa á los talleres, en categoría de pela papas. Jornal: 2 pesos. A este pibe le da por el dibujo. Los ratos de ocio los dedica á la tiza, y en el pizarrón de aquella suele ubicar feroces samurais y pacíficos colíes.

RIMAC

© Biblioteca Nacional de España

Brasil

El carnaval fluminense



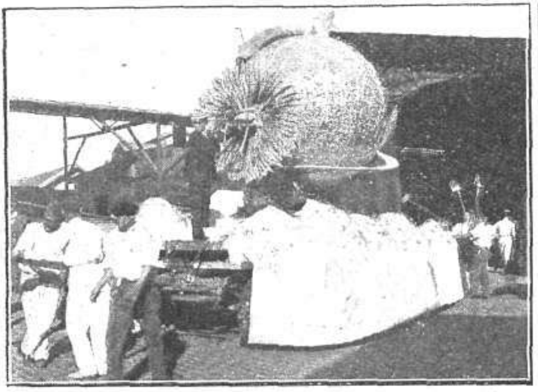
El cortejo del club «Fenianos», que obtuvo la victoria en los desfiles por las calles de Río de Janeiro.—El carro principal, denominado «Reino de las Flores»



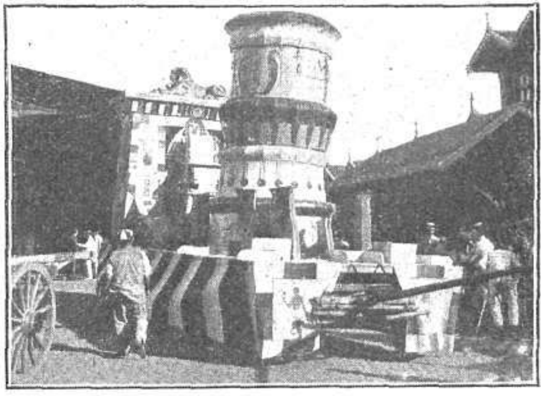
Grupo de criaturas que figuraban en el cortejo



«O Serpentão dos Infernos»

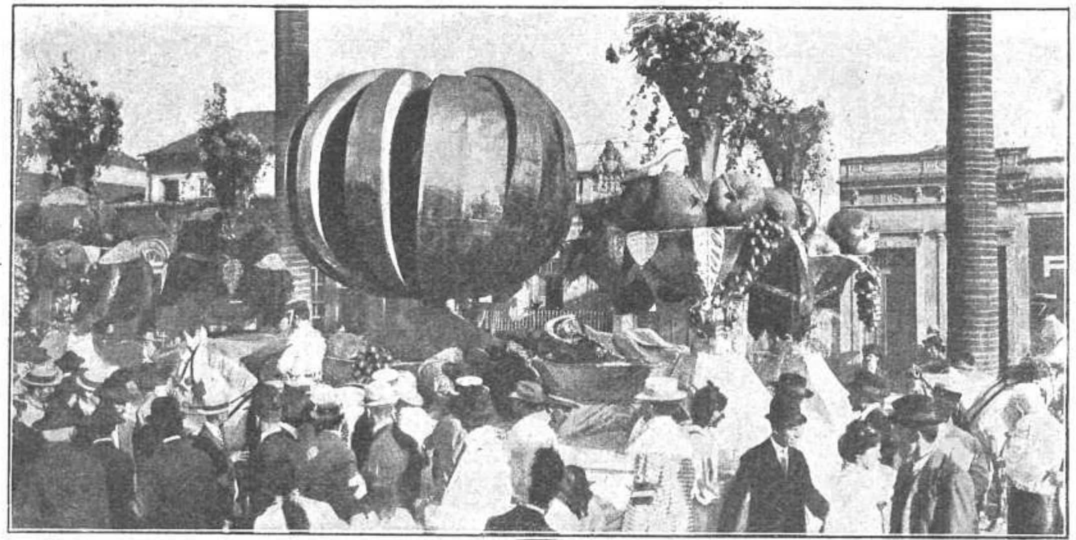


La Tierra y el cometa de Halley



El carro «Sueño Oriental», alusivo á una leyenda japonesa

© Biblioteca Nacional de España



La gula

Así como nuestras antiguas comparsas, todos los años recorren las calles de Río de Janeiro, por carnaval, unos cortejos de mucho aparato, entre los cuales sobresalen los de los clubs "Fenianos" y "Democráticos", que de antiguo vienen disputándose el primer puesto.

Los cortejos están formados por carros alegóricos y de crítica, que tan pronto aluden á una leyenda japonesa como al descubrimiento del doctor Ehrlich, y que son recibidos con gran aplauso y gran risa por el público fluminense.



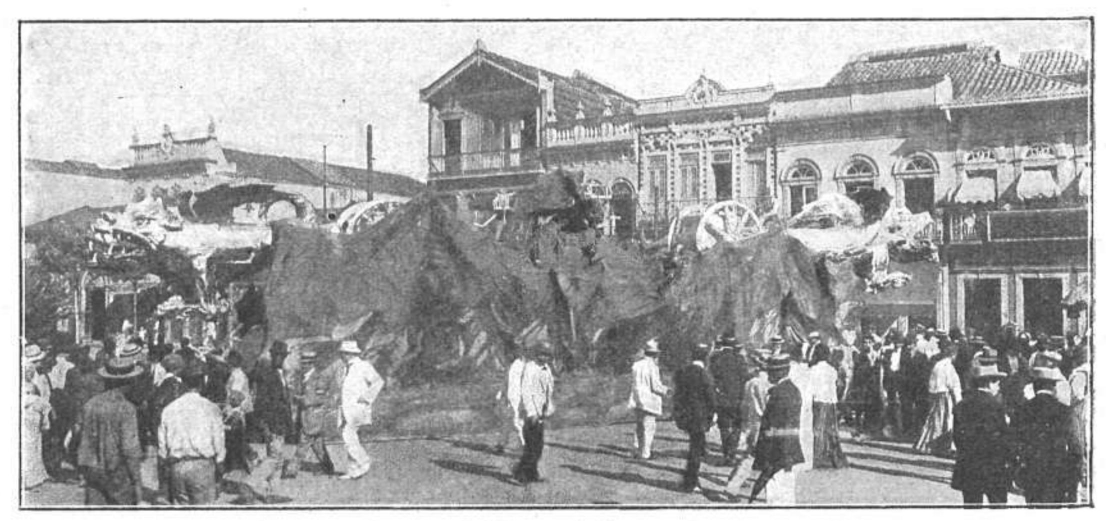
El quinto carro

He aquí la descripción del carro-jefe de los "Fenianos", según un colega de Río de Janeiro:

El "Reino de las Flores" era una esplendorosa fantasía, en que se divisaba un trono artístico, cuya cúpula era sostenida por dos gigantescos colibrís.

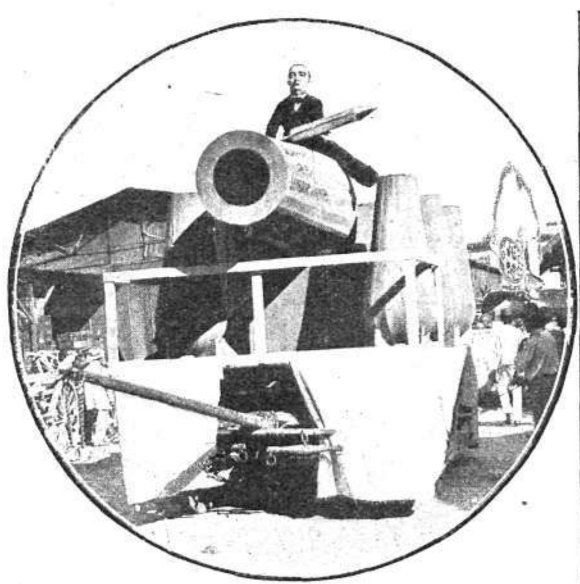
"En el trono iba la reina de las flores, representada por una gentil feniana, destacándose, sentado al frente del carro, uno de los directores del club.

El carro-jefe de los Democráticos era también de gran efecto.

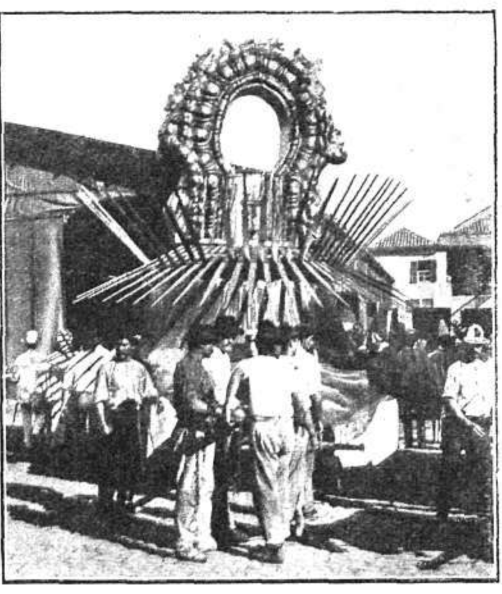


El infierno en la tierra

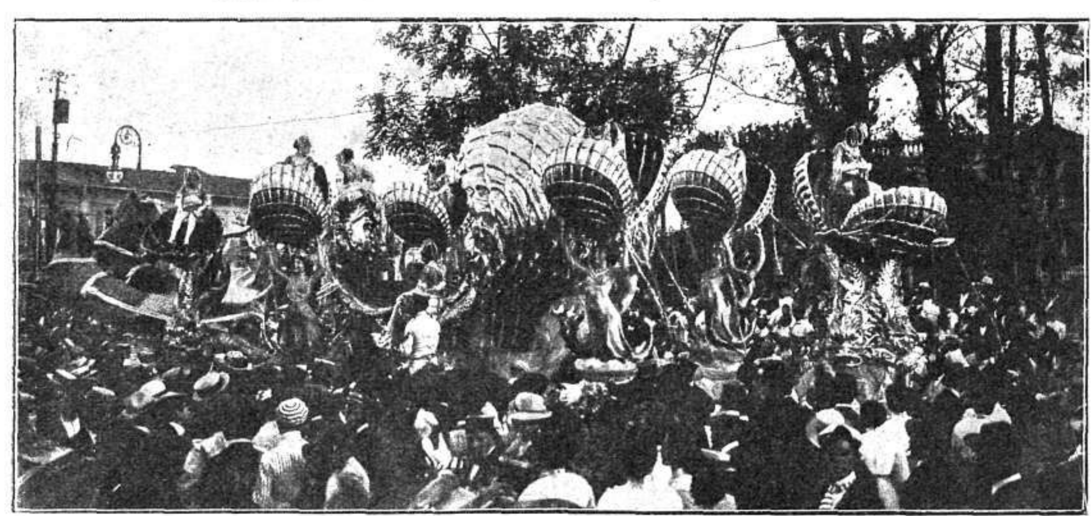
© Biblioteca Nacional de España



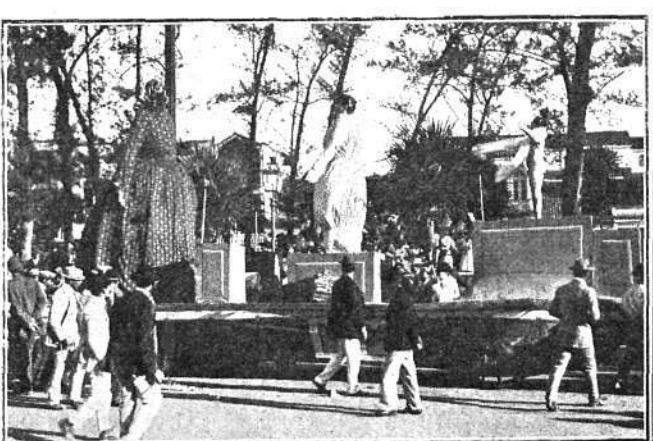
Carro alusivo á medidas de higiene pública adoptadas por la municipalidad



Carro alegórico «Espejo encantado»



El cortejo de los «Democráticos».—El carro principal



Caricatura de las modas pasadas, presentes y futuras



El carro de los lirios

© Biblioteca Nacional de España

Las luces malas

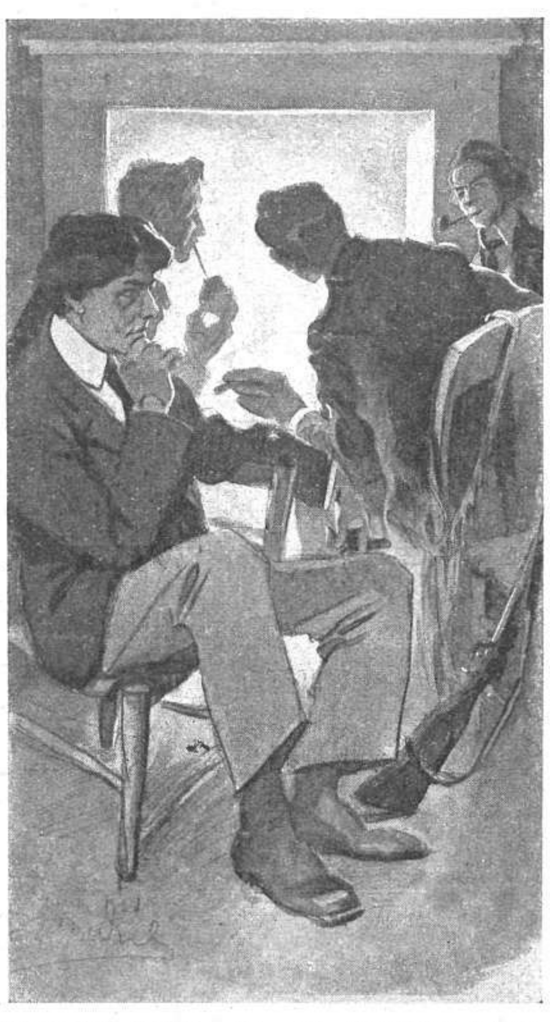
—''Esto vá á ser un temporal''—dijo Roberto, sentándose junto á la chimenea, cargada hasta el tope con leña de espinillo.

—''Que la peonada aprovechará para llenarse de rositas de maíz y de tortas fritas''—agregó Cárlos.

—''El barómetro sube''—insinuó Luis.

—''Pero el termómetro baja. Anoche marcaba 1 y hoy 3 grados bajo cero. En fin; no nos faltan distracciones en la casa; procuremos pasar el tiempo de la mejor manera posible''.—Y dicho ésto, Nicolás estiró las piernas en direccion al fuego.

Bramaba huracanado el viento del Sudeste, y la lluvia helada se escurría por los cristales. Los árboles sacudían su ramaje retorciéndose en todas direcciones, y sus propios quejidos, uniéndose á los de los elementos irritados, producían las gran sinfonía en que se bordaban, como filigramas de sonido, las filtraciones melódicas del viento en las rendijas.



—''¿Te parece que esto va á ser temporal?''—preguntó Cárlos á Roberto.—''Comenzó ayer á las 3 de la tarde; han pasado ya 22 horas, y en vez de amainar, arrecia. Parece casi de noche, y apénas es la una''.

—''Es un modo de decir. Pero ¿te has fijado? Ni un solo relámpago, ni un trueno''.

—''Así son por lo comun las tormentas que nos vienen del Sur''.

—''Realmente. Para grandes iluminaciones y descargas estruendosas las regiones tropicales ó inmediatas. Un viajero ha observado en el Chaco cuatro tormentas superpuestas que, después de descargar un verdadero diluvio, se dispersaron en forma de nubes, siguiendo sus cuatro direcciones''.

—''El tema es de oportunidad''—observó Luis—''y se me ocurre...''

—''No te aflijas''—le interrumpió Nicolás—''ya nos engolfaremos en las luces malas, que tan bien se adaptan á tus inclinaciones literarias de la escuela tétrica''.

—''¡Bah! El fenómeno natural más simple puede, en ciertas ocasiones, volverse tétrico, como todo lo que hiere nuestra imaginacion insuficientemente servida por los conocimientos. ¿Te has asustado alguna vez de los fuegos fátuos, que con tanta frecuencia se ven por aquí?''

—''¡Ya lo creo! Como que tenía ocho años cuando los observé por vez primera cerca del corral de los tordillos. Disparé como un loco y mi espanto aumentó cuando, al pasar por la cocina, dijo uno de los peones: ''¡Vean cómo corre el niñito; parece que hubiera visto la luz mala!'' Durante algunos años, y á pesar de las explicaciones que me dió el viejo, siempre que los veía me causaban un malestar supersticioso''.

—''¿Y ahora?''

—''¡No embromes! Ahora soy un hombre, y ya los he preparado en el laboratorio''.

—''Efectivamente''—continuó Roberto—''la inocencia de la ignorancia es la fuente de todas las supersticiones y la madre de los miedos''.

—''Pero hay algo que no se puede negar; déjense de historias. Conozco personas muy ilustradas á las que he visto, en medio del mar, mostrarse inquietas en presencia de los Fuegos de San Telmo que brillaban en el tope de los mástiles''—dijo Nicolás.

—''Rescoldos del salvaje escondido bajo el frac''—observó Luis.

Y Nicolás agregó:—''Debe ser eso, porque no hace mucho, una noche que amenazaba tormenta y faltándonos cuatro leguas para llegar á la estancia, Roberto, que es mucho más ilustrado que cualquiera de nosotros, se asustó al verlos en las orejas de su caballo''.

—''Pero yo no sabía lo que era''.

—''Justamente; pero debías suponer que sólo se presentaba un fenómeno natural, porque bien visible en la Naturaleza estaba. Es inútil, ché; el salvaje, el salvaje escondido!''

—''Ese fuego lo he visto una vez, en medio del campo, en la punta de un mangrullo''—dijo Cárlos—''y por cierto que no me hizo gracia''.

—''He conocido y conozco personas muy distinguidas, de una preparación universitaria superior, mostrarse inquietas en la mesa cuando alguien anuncia que hay 13 en ella''—insinuó Roberto.

—''También yo las conozco''—dijo Luis—''pero como han estudiado el cálculo de las probabilidades no puede suponerse que sea precisamente por temor al 13 que se inquietan. Lo atribuyo más bien á su buena educacion''.

—''*¿Cómo? ¡Buena educacion!*'' — exclamaron á un tiempo los demás.

—''Muy sencillamente: porque no siempre se le puede decir á un individuo: ''¡Usted es un mal educado!''

—''¡Estás ambiguo!''

—''¡No, hombre! Es un principio elemental de buena educacion que, por lo menos en la mesa, no se hable de enfermedades, de porquerías ni de desgracias. Recordar que hay 13 personas en ella, es despertar algo fatídico, y evocar, por filiacion de ideas, el recuerdo de todos los seres queridos que se han alejado para siempre de nosotros''.

—''Tienes razón, Luis''—dijo Roberto—''no es otra la explicacion''.

—''Hay un sitio en el Chaco''—observó Cárlos—''donde se encuentra un algarrobo que los paisanos de la comarca designan con el nombre de Algarrobo Maldito. Viajando en cierta ocasion por allí quisieron obligarme á dar un rodeo para no pasar cerca de él. Me hice explicar los motivos de su temor, y me dijeron que en su tronco habitaba un alma en pena, y que, en ciertas épocas del año, se hacía visible en forma luminosa. Tengo una predileccion especial por las ánimas en pena. Ordené que se hiciera allí mismo el campamento y que me avisaran cuando viesen el ánima, lo que ocurrió algo así como una hora despues. — ''Si ustedes tienen miedo, iré solo al árbol''—''¡No vaya, patron; no vaya!''—gritaron todos, ménos uno. Era éste un gaucho viejo, de buen cuchillo, que me había acompañado en más de una expedicion.—''Es inútil, muchachos''—les gritó—''mi patroncito vá á pagar cara la curiosidad algun dia; pero vamos andando!''—Llamé mis perros, me armé de un Winchester por si acaso nos encontrábamos con el ánima de un tigre... y en marcha. Cerca ya del algarrobo, se me acercó el viejo, y me dijo en voz baja:—''Mire, niño; parece que se mueve! está enojada!''—''Mejor, así nos dirá algo''.—El tronco del árbol estaba hueco de un lado, y los contornos de la erosion externa imitaban, como las nubes, una figura humana. Las paredes interiores estaban llenas de tucos, de luciérnagas y de isondúes, y su resplandor, limitado por el recorte, era lo que se veía á la distancia, que impedía distinguir las luces individuales. Hay que acercarse á los misterios. Entretelones, la ''tonnèrre de Júpiter'' no es más que una lata.—''Vea, patroncito''—me dijo el gaucho, santiguándose—''de cerca son linternas; pero es de balde: de léjos es un ánima en pena''—La superstición es un

© Biblioteca Nacional de España

abrigo de Invierno; procuremos que haya siempre Verano, y que haya siempre Luciérnagas''.

—''Un joven amigo mío, y de ustedes, viajando por el sendero de una falda, al llegar al borde de un precipicio en la Puna de Atacama, observó, á dos ó tres metros de distancia, unas esferas multicolores como del tamaño de un durazno, que revoloteaban vibrando con mucha rapidez cerca de un punto. Ignoraba lo que aquello era. Detúvose un rato y luego se alejó. Cuando refirió á su compañero, un sabio físico, lo que había visto, éste se puso pálido.— ''Ese momento ha sido el de mayor peligro por el que ha pasado usted en su vida, y es la tercera vez que se observa el fenómeno. Acaba usted de encontrarse á dos metros de la muerte. Esos son los rayos locos!''—dijo Nicolás, sin mayores comentarios, que ninguno podía hacer.

—''Lo cierto es que hay fenómenos que uno no puede explicarse todavía''—dijo Luis.— ''Lo que voy á repetirles lo observé en el Chaco también, á pocas leguas del Algarrobo Maldito de que nos habló Cárlos. Al hacer el campamento, ya entrada la noche, se me acercó el criollo que más cerca tenía y dijo: — ''Patron: ya se vé la luz''.—''¿Qué luz?''—''La luz mala, pues.''—Déjate de luces malas, hombre; eso es para asustar á los chicos''.— ''Es que esta no es como las otras, patron; si quiere vamos á verla''. — Efectivamente: como á una cuadra de distancia se veía una pequeña bola luminosa, inmóvil, y que parecía estar como á medio metro del suelo. Era de un color fosfóreo, algo azulado-verdoso. Pasábamos por donde estaba y no se movía. Suspendimos un poncho, lo hicimos avanzar, y la bola apareció del otro lado y en el mismo sitio. Repetimos varias veces la operacion con los sombreros, con cueros; era inútil. Se hubiera dicho que los sólidos eran transparentes para ella. Había algo de rayos de Roentgen. Nunca he sabido lo que era''.

Y Roberto, como para terminar, agregó:

—''Tampoco sabemos lo que es ''el farol'' que se vé en las áridas soledades de La Rioja para el Norte. Parece una gran bola de luz que vaga lentamente por entre las jarillas. Como se vé, todas estas luces malas, son bolas''.

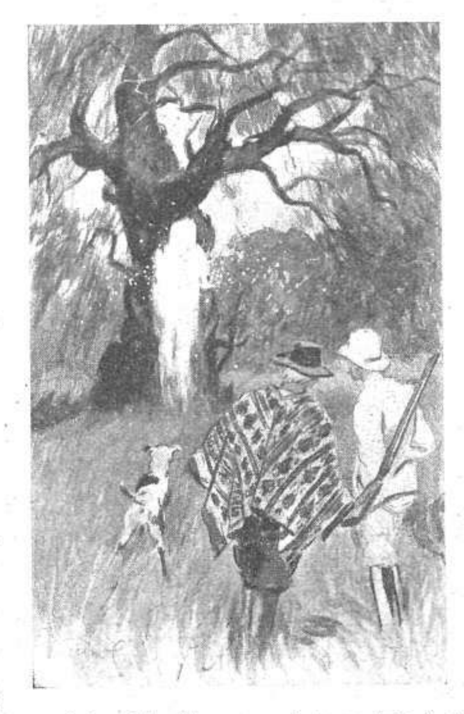
Se miraron todos y guardaron silencio.

El temporal seguía.

Y recien se dá cuenta el autor de que sus personajes no hacen morisquetas, no descubren sus defectos físicos, y hablan casi todos lo mismo.

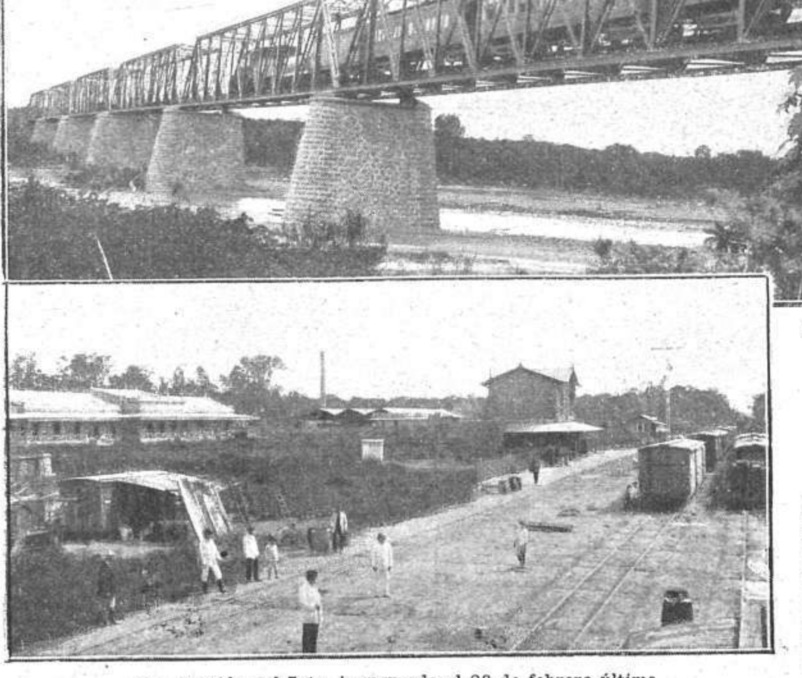
Quizá este gravísimo inconveniente se deba á que tienen la misma preparación.

Eduardo L. HOLMBERG.



Dib. de Friedrich.

Aproximándonos á Bolivia



Inauguración de la nueva vía férrea desde Iuto (provincia de Jujuy) hasta Pichanal, cerca de la frontera boliviana.—El primer tren del Ferrocarril Norte pasando por el puente del «Río de las Piedras»

La estación del Iuto, inaugurada el 28 de febrero último

A pesar de las complicaciones diplomáticas, el progreso nos aproxima rápidamente al pueblo boliviano. El 28 de febrero se inauguraron 40 kilómetros de vía, desde Iuto á Pichanal, provincia de Jujuy. Pronto serán inaugurados otros 20 kilómetros hasta la banda del Bermejo. Además, ya se han proyectado 35 kilómetros hasta el pueblo de Orán.

© Biblioteca Nacional de España

América prehistórica

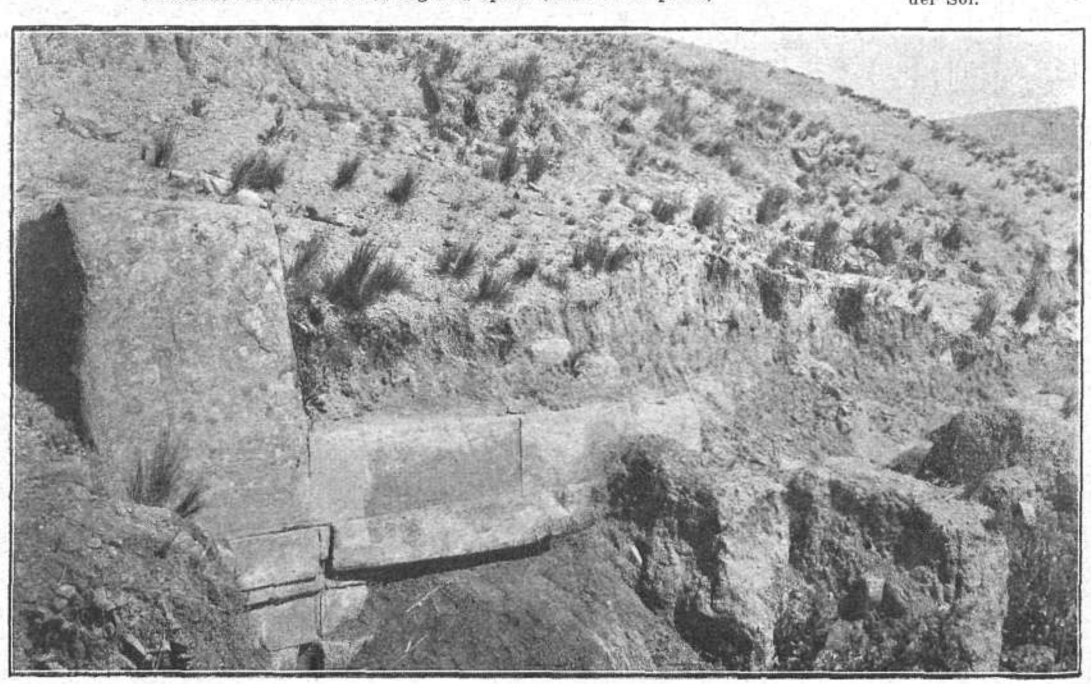
TIHUANACU

Restos de un edificio de la segunda época (letra C del plano)

Las riberas é islas del lago Titicaca, como las de todos los lagos del mundo—dice el señor Posnansky—fueron en otro tiempo preferentemente buscadas para fundar poblaciones, por la segura é inmediata defensa que ofrecían contra el enemigo, y los frecuentes ataques de las fieras. De ahí que tan numerosas sean las ruinas en aquellos lugares, donde, como en Tihuanacu, se las encuentra muy importantes.

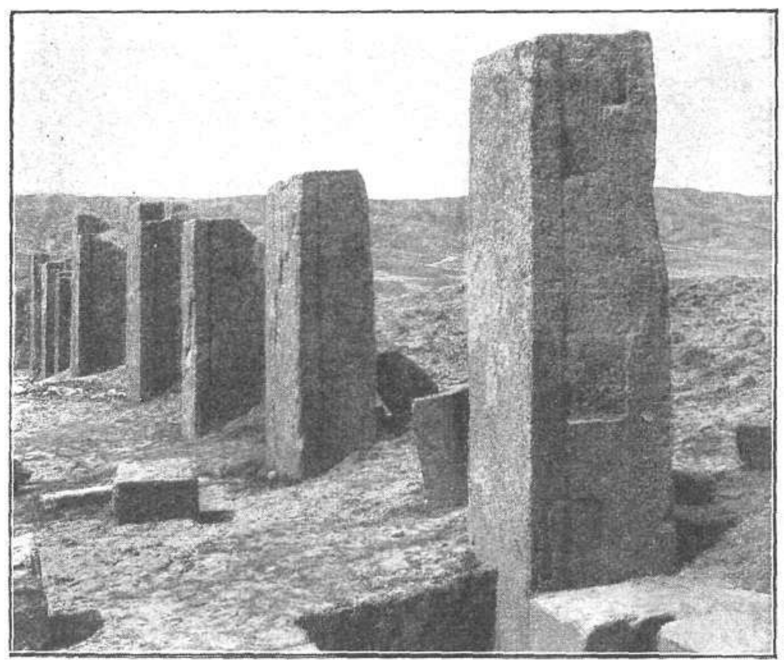
El señor Arthur Posnansky, capitán teniente de ingenieros en el ejército de Bolivia, á quien ya hemos nombrado más arriba, anuncia que á propósito de ellas publicará en breve un estudio, en el que pretende que podrá hacer bastante luz sobre tan misteriosos monumentos.

Dicho caballero visitó detenidamente la mayor parte de las ruinas, levantando un plano de las de Tihuanacu, y bajo su dirección fueron tomadas las fotografías que reproducimos, entresacadas de un álbum enriquecido con descripciones y notas, en las cuales enuncia ya algunas ideas nuevas, por ejemplo en cuanto al monolito conocido por la Puerta del Sol.



Cerro artificial (letra D del plano).—Restos de la pared de contención

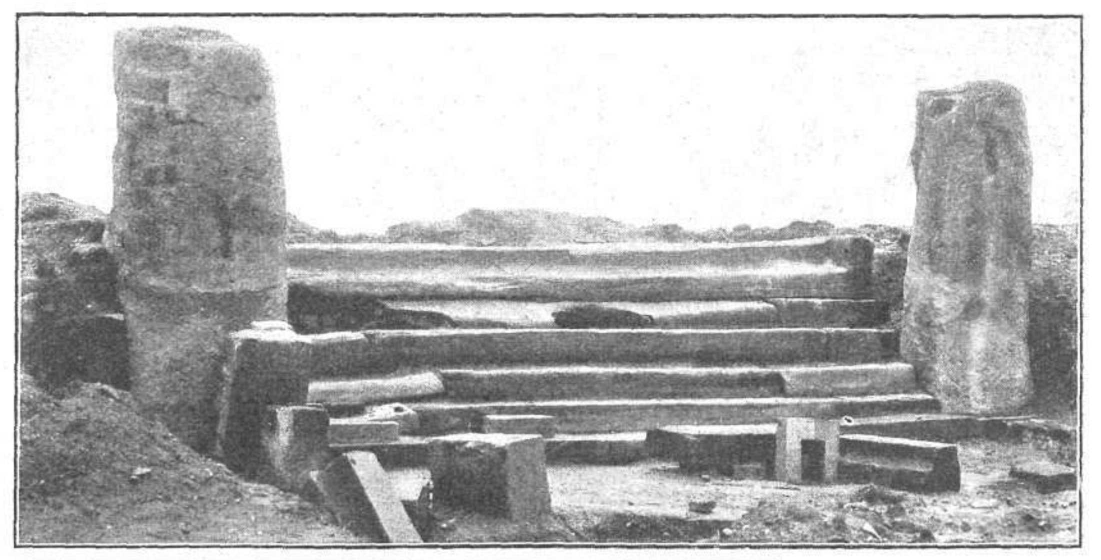
© Biblioteca Nacional de España



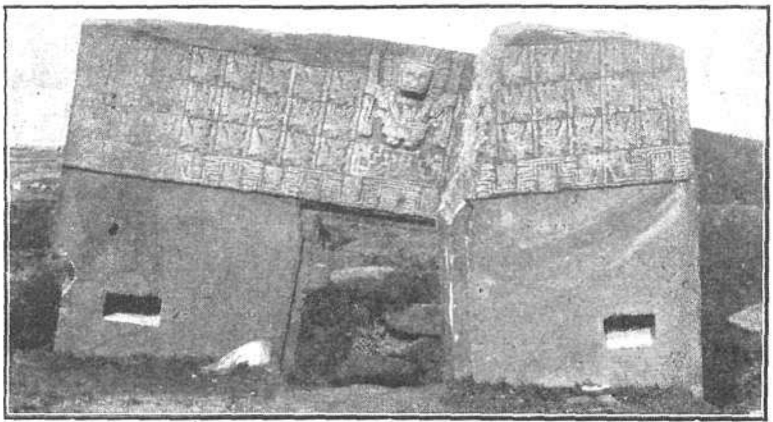
Muro del Kala-Sasaya ó palacio de justicia (núm. 14 del plano)

Las ruinas existentes en Tihuanacu pertenecen á dos civilizaciones distintas, anteriores á la incásica, de la que están separadas por un largo intervalo de tiempo, durante el cual otros pueblos, siendo el último de ellos el aymará, habitaron el altiplano.

Acerca de su antigüedad, leemos en Mitre—que visitó las ruinas allá por el 48, escribiendo 30 años más tarde un libro de mucho mérito—que á estar al dicho de los indios que hablaron con los primeros conquistadores europeos, ellas habrían existido antes que hubiese sol en el cielo. Hace más de 700 años, añade Mitre, se había perdido hasta la remota memoria de la civilización extinta, y el señor Posnansky dice que la raza tihuanaca apareció en el altiplano en una época interglacial, cuando sólo los más altos picos de la cordillera andina estaban coronados con los restos de los mantos de hielo que antes los envolvían. El lago Titicaca ocupaba en aquella época gran parte del altiplano, y sólo los trechos que se encontraban más arriba de una altura que corresponde hoy á los 3.844 metros, 73 centímetros, sobresalían de la gran laguna, en forma de islas, una de las cuales era la misma Tihuanacu.



Escalinata (letra J del plano) que daba acceso al recinto marcado con la letra E



La puerta monolítica del Sol (letra F del plano), correspondiente al mismo recinto

Mitre hace notar, en su libro, que en la América precolombiana la civilización marchaba con toda seguridad á un ocaso que ya estaba próximo al presentarse los españoles, quienes le hicieron el servicio de apresurar su fin inevitable para poner en su lugar la civilización de Occidente. En efecto, de las dos civilizaciones remotas cuyo rastro se descubre en Tihuanacu, la más antigua era superior á la más reciente, y cualquiera de las dos aventajaba á la de los incas, que no fueron constructores, sino usurpadores de los magníficos edificios de piedra polígona del Cuzco, Ollantaitambo, Pisac y otros lugares.

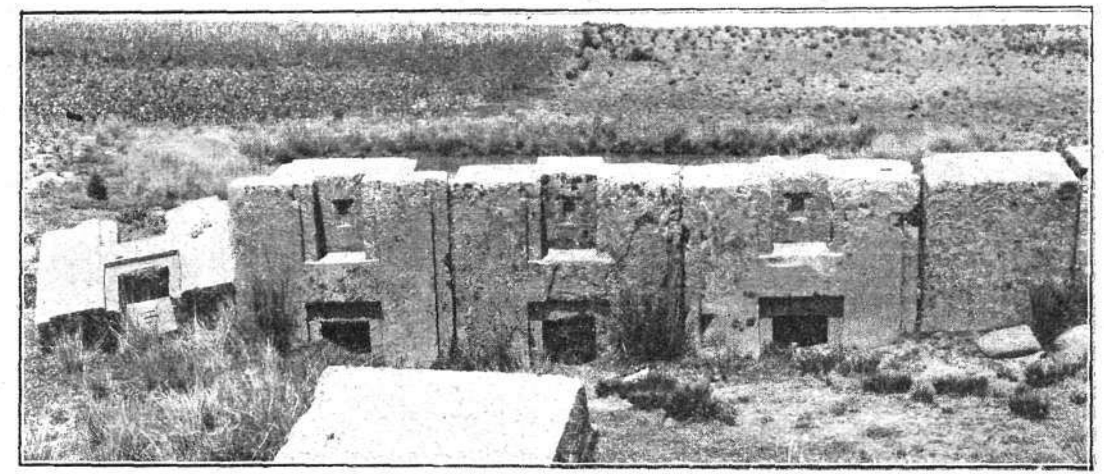
© Biblioteca Nacional de España

La iglesia de la actual aldea de Tihuanacu, construída con restos prehistóricos

Idolo llamado «El Fraile», del Kal. Sasaya

Restos del llamado edificio de los sarcófagos (letra K del plano)

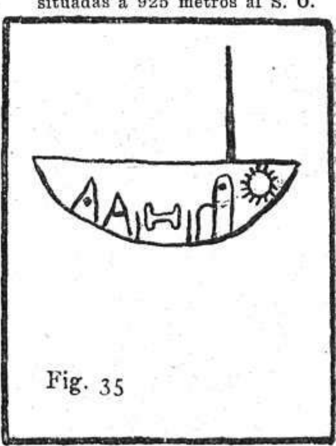
© Biblioteca Nacional de España

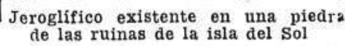


Muro oeste de Uma Punko, ruinas situadas á 925 metros al S. O.



El palacio del Inca, en la isla del Sol





Jeroglífico existente en una piedra de las ruinas de la isla del Sol

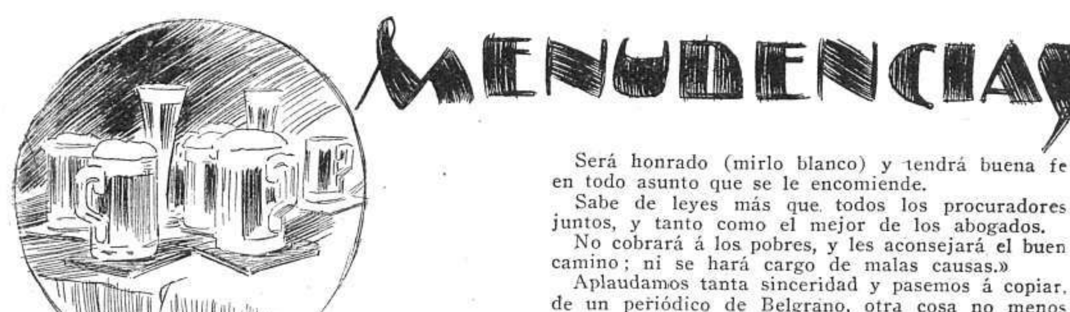
Plano de Tihuanacu, ejecutado por el señor A. Posnansky, capitán teniente de ingenieros del ejército de Bolivia

sobre cuyas ruinas levantaron edificios de pirca y adobes.

Mitre explica por los mismos monumentos que han dejado el fin desastroso de aquellas civilizaciones. "Estas obras, dice, sólo pueden concebirlas los déspotas y ejecutarlas los esclavos". Y en efecto, transportar, trabajar y colocar los enormes monolitos de Tihuanacu; abrir canales, como se supone que hicieron, para que las balsas que los conducían pudiesen acercarse más al punto del emplazamiento, era en aquella época de escasos recursos una tarea inconcebiblemente penosa, pues los tihuanacus no tenían el buey á su servicio.

Siendo evidente que los grandes monumentos que decimos no alcanzaron á ser terminados por sus autores, se ha llegado á la conclusión de que en sus dos épocas Tihuanacu ha sido destruído por un cataclismo sísmico que le sacudió.

© Biblioteca Nacional de España



El doctor de la Plaza lee los telegramas de Londres.

«El costo de un Dreadnought no se eleva en proporción del tonelaje como unidad de guerra. Un gran Dreadnought constituye una verdadera economía sobre otros tipos de buques de combate.»

— Completamente de acuerdo — exclama el vicepresidente. — Yo también creo que represento una verdadera economía, por lo que tengo de Dreadnought.

* * *

Se embarcó el doctor Sáenz Peña
y á bordo, muy estirado,
nuestro primer magistrado
calla, escribe, estudia y sueña.
Y desde el Plata hasta el Polo,
los peces, alegremente,
se dicen continuamente:
— ¡ Cómo huele á protocolo !

* * *

De Chile:

«Se ha dado curso al decreto que ordena aumentar de diez á veinticuatro mil pesos el sueldo de que disfrutan los ministros de estados.»

Como á Rosa le interesa
la cuestión;
dice con admiración:
— ¡ Oh, Chile ! ¡ cuánto progresa !

* * *

Palabras de un sujeto
que tiene por las leyes gran respeto:
— Los últimos domingos ¡ qué tristeza !
nada se me subía á la cabeza,
porque nada bebía,
ya que la autoridad me lo impedía.
Hoy mi tristeza á abandonarme empieza
y, pues la autoridad me lo consiente,
deseo emborracharme con cerveza.
El dia 19 del corriente
¡ voy de fijo á embriagarme legalmente !

* * *

En un diario de Santiago encontramos el siguiente aviso:

«N. N.

Procurador inteligente y entendido, á diferencia de los demás de su especie, anuncia al público que en breve abrirá su estudio para toda gestión judicial ó administrativa.

Será honrado (mirlo blanco) y tendrá buena fe en todo asunto que se le encomiende.

Sabe de leyes más que todos los procuradores juntos, y tanto como el mejor de los abogados.

No cobrará á los pobres, y les aconsejará el buen camino ; ni se hará cargo de malas causas.»

Aplaudamos tanta sinceridad y pasemos á copiar, de un periódico de Belgrano, otra cosa no menos interesante.

«CAMPO NEUTRAL

GRACIAS

El que al pie de la letra firma, cronista de la hermosa fiesta familiar celebrada el 4 del corriente en la amplia residencia del distinguido vecino de esta localidad, señor....., y publicada en nuestro número anterior, ha sido objeto de numerosas felicitaciones por su inmeritoria labor por parte de cuantos tomaron parte en aquella inolvidable fiesta, y por tal motivo, acogiendo con profundo agradecimiento dichas felicitaciones, les expresa muy debidamente con frases cariñosas mil gracias y gracias mil, á tan atentas, amables y nobles personas.

Constante salud y dicha sin cuento les desea

Fulano de Tal.»

Y, ahora, sólo nos resta esperar el agradecimiento que nuestros lectores han de manifestarnos seguramente, por haberles hecho conocer tan inverosímiles novedades.

* * *

El vicepresidente probó ya
que es un hombre sencillo hablando así:
— El que quiera podrá
llegar hoy hasta mí,
y si hablarme desea me hablará.
Y lo mismo que hoy
siempre voy á opinar y siempre voy
á recibir á quien
desee conocerme ¡ y ver lo bien
conservado que estoy !

Hemos recibido:

«La situación política del Paraguay», por Domingo Bonifai. Corrientes.

«Derecho de amor». Boceto dramático en un acto, por Tito L. Foppa.

«El gran ciudadano. Juicio crítico sobre la personalidad de José Batlle y Ordóñez, presidente de la República Oriental del Uruguay», por Juan José Soiza Reilly.

«El patriotismo. Meditaciones», por William C. Morris.

«El enigma de la selva», poema, por Alfredo Gómez Jaime. Bogotá.

«Fantasía pampeana. Revista lírico-dramática, en un acto y dos cuadros, con apoteosis final», por Francisco D. Ramírez. Santa Rosa de Toay.

«Homenaje á la memoria de don Rafael Fernández Calzada en el primer aniversario de su fallecimiento.»

CORREO SIN ESTAMPILLA

H. D. (h.)—Buenos Aires.—Usted nos mandó «con fecha 11 de Febrero de 1911 unos versos titulados *Ella*...», y nosotros no le hemos contestado. ¿Qué tal eran los versos? ¿Eran malos, según el título hace presumir?

Xeno.—Buenos Aires.—
Maldice su destino la que es fea,
el frío hace temblar, pica el ají,
el pez nada y el hombre macanea.
Dios lo ha dispuesto así.

A. S.—Buenos Aires.—«¿Se podrá saber qué juicio le mereció mi producción dedicada á *Almafuerte?*» Nos pareció excelente. Y no la publicamos por envidia.

Juan y Lucas.—Buenos Aires.—Lo que remiten, queridos vates, es un «emporio» de disparates. ...jo no nos ha servido; el soneto, tampoco. Pero conste, para su satisfacción, que los versos no son mucho mejores que el dibujo.

B. G.—Buenos Aires.—No deja de ser interesante la aventura del mosquito:

«A gritos maldecí su fatal suerte:
le doy tal manotón; ... le dejé aplas- [tado;
rompí mi nariz; pero le di muerte.»

Vuelva usted á rompérsela. Tal vez de ese modo le saldrán mejor los versos.

L. B.—Rosario.—
«¡ Oh tiempo que no pasa
para el que con ansia espera
con el alma acongojada

Los versos se hallan en el canasto, fuera de todo peligro. Ya recibió usted la noticia. Ahora ¡ fuera ansias y congojas!

R. C.—Tucumán.—Admiramos en su soneto «la buena factura literaria», como usted dice; pero estamos perfectamente persuadidos de que no lo publicaremos, por las razones que usted parece vislumbrar.

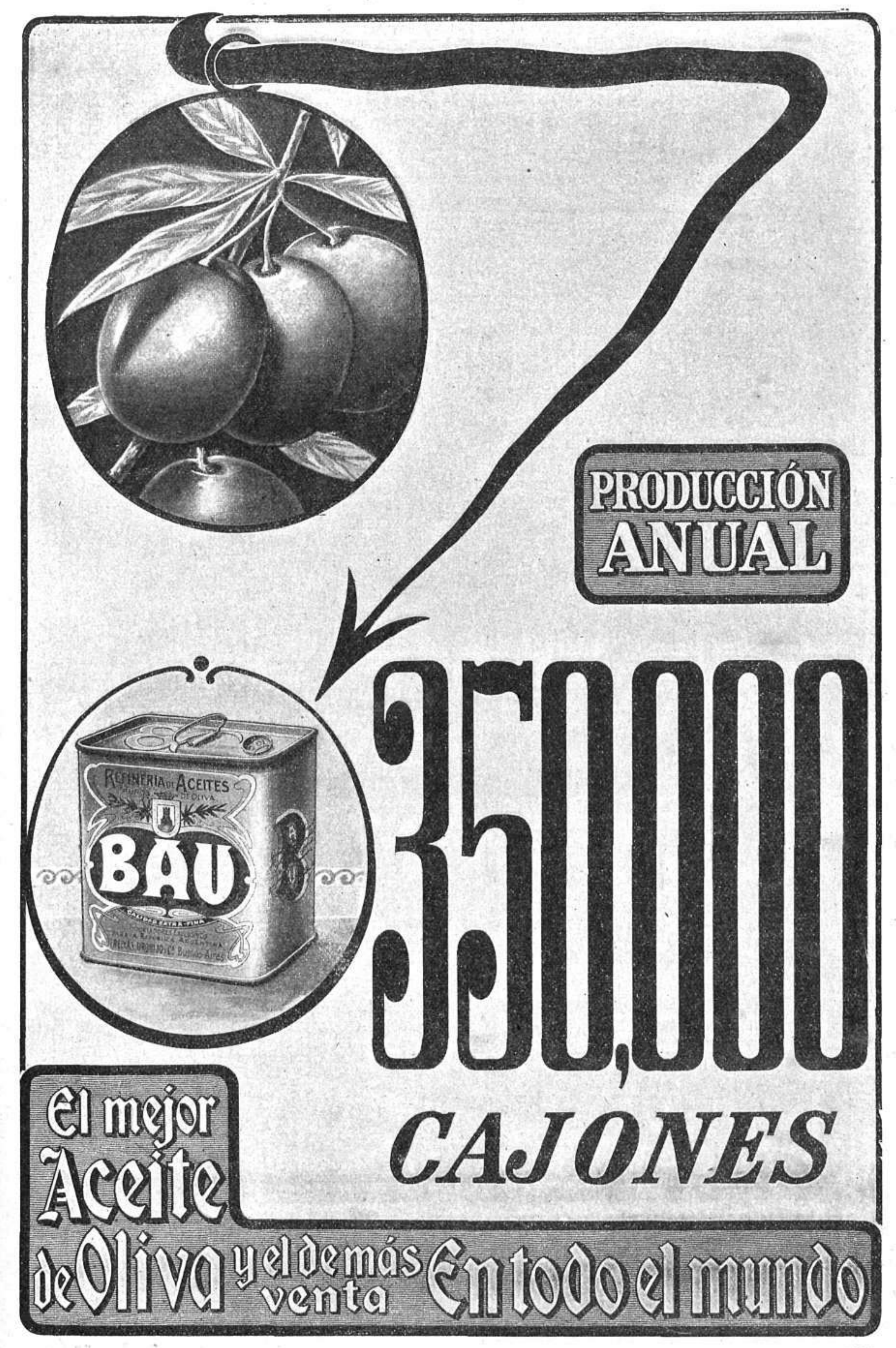
A. del M.—Santa Rosa de Toay.—Usted ve muchas cosas.

«Y al abrir la ventana, *vi* que la au- [rora.»

«Y en el *vi* las flores que enamoran.»

Y usted que ve las flores y ve la aurora, ¿cómo no ha visto que le salió

© Biblioteca Nacional de España



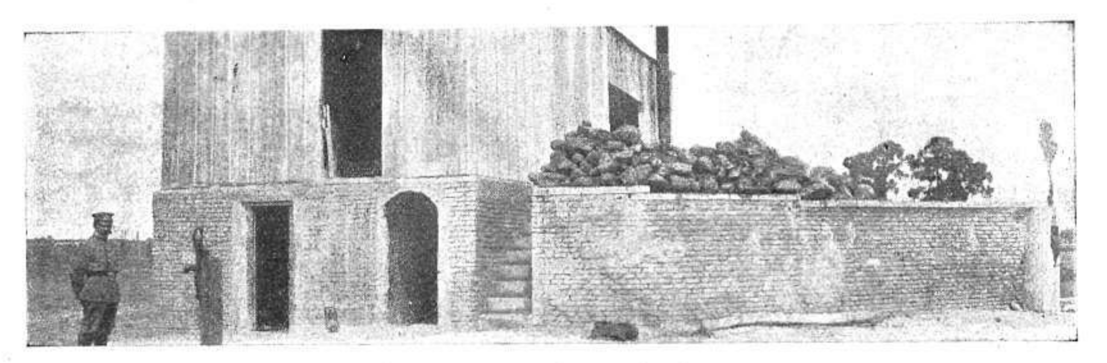
LOS PLATOS "GENERAL SAN MARTIN" PUEDEN RETIRARSE PRESENTANDO EL VALE EN NUESTRO ESCRITORIO: PIEDRAS, 124-26 — FREIXAS-URQUIJO Y Cía

© Biblioteca Nacional de España

El horno trágico de Lanús



Sitio donde dormían los peones, próximo al horno de cal y donde fueron halladas las víctimas, asfixiadas por el ácido carbónico que se filtró á través de los resquicios del muro



Vista exterior del horno de cal



CLÍNICA DENTAL DEL DR. JOSÉ BLITZ

Dentaduras completas para la MASTICACIÓN PERFECTA

EMPLOMADURAS de todos los sistemas, INALTERABLES

Extracciones absolutamente sin dolor.

DIENTES FIJOS SIN PALADAR, último sistema perfeccionado.

Trabajos esmerados y garantidos al alcance de todos.

Consultorio: ARTES, 358 (Carlos Pellegrini), de 8 á 12 y de 1 á 6.

LA EDAD CRITICA

El Elixir de Virginie Nyrdahl es soberano contra todos los accidentes de la menopausia ó sea el retorno de la edad: hemorragias, congestiones, vahídos, ahogos, palpitaciones, gastralgias, desórdenes digestivos y nerviosos, estreñimiento, etc. Escribir á Elixir de Virginie Nyrdahl, Calle Moreno, 820, Bs. As., para el envío gratuito del folleto explicativo. — Exíjase la firma de garantía Nyrdahl. — Venta en todas las Droguerías y Farmacias.

Los DENTÍFRICOS del DOCTOR PIERRE DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE PARIS son exclusivamente compuestos de antisepticos vegetales

SI TIENE V. DOLOR DE ESTÓMAGO SI SUS DIGESTIONES SON DIFÍCILES

se curará V. tomando algunas gotas de

Alcohol de menta de RICQLÈS

en un terrón de azucar ó en una infusión azucarada muy caliente

Exíjase el nombre de RICQLÈS — 70 años de éxito.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

El horno trágico de Lanús

Se construyó el año pasado un horno para calcinar cal del *Azul* en *General Paz*, Lanús, próximo á la vía del ferrocarril del Sud.

Su propietario, Enrique Paroli, falleció un día 13, al concluirse la instalación.

El horno fué arrendado luego, y se procedió á cocer la primer hornada. Este ocurrió hace pocos días.

La noche del viernes 17 del actual cuatro operarios que dormían en un estrecho reducto, pared medianera del horno propiamente dicho, murieron asfixiados por las emanaciones del ácido carbónico que filtraron por los resquicios del muro.

Habían encendido la hornalla la noche del 15 del mes pasado.

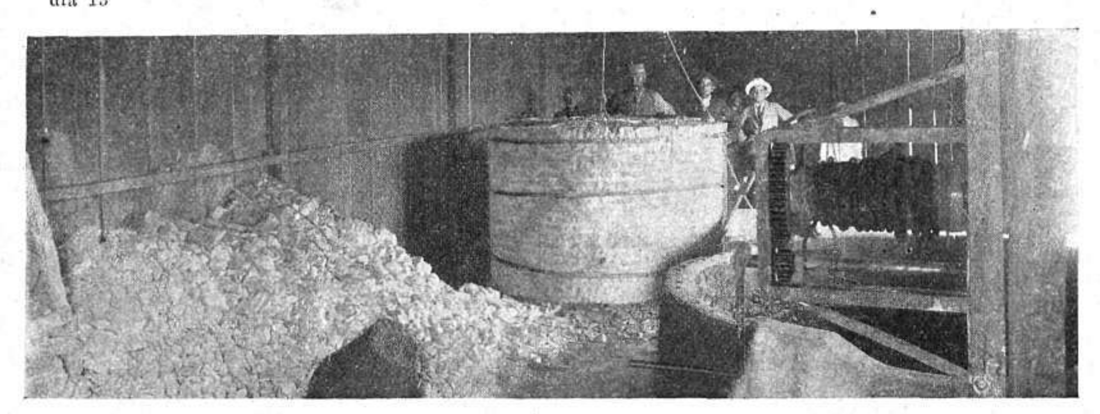
Muertos: Ignacio Ruggieri, 23 años, casado; Vicente Ruggieri, hermano del anterior, 22 años, soltero; Vicente Nobili, 28 años, soltero, y Carmelo Cascone, 32 años, casado.

Todos eran italianos.

Señor Enrique Paroli, propietario del horno trágico, fallecido en día 13



El muchacho José Santos, que descubrió los cadáveres



El horno trágico

..... y le recomiendas no deje de encontrarse con nosotros á tiempo, para tomar una copita de QUINADO NÉCTAR.

(A base de Jerez finísimo y procedente de las nombradas Bodegas del Marqués del Mérito. Jerez-España.)

Importado por
Moore y Tudor

© Biblioteca Nacional de España



Proveedores de todas las Casas Reales de Europa

ES GARANTÍA DE CALIDAD, DISEÑO Y ACABADO

PRECIOS FIJOS. — Pedidos del campo atendidos con esmero y prontitud.

TALLERES EN LONDRES, PARÍS, NIZA, JOHANNESBURG, MANCHESTER, SHEFFIELD, ETC.

BUENOS AIRES, 36, FLORIDA

MAR DEL PLATA: FRENTE Á LA ENTRADA DE LA RAMBLA

© Biblioteca Nacional de España



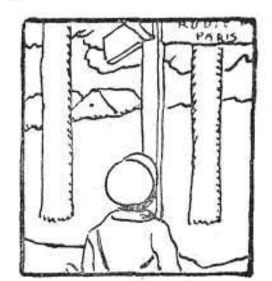
Tintín entusiasmado, con la lectura de un libro de viajes, quiso viajar... y conocer la China.



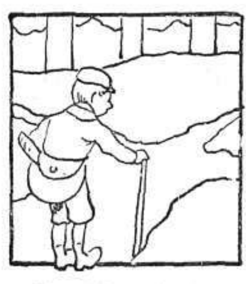
Escribió una carta de despedida á sus padres y, colocando dentro de una bolsa...



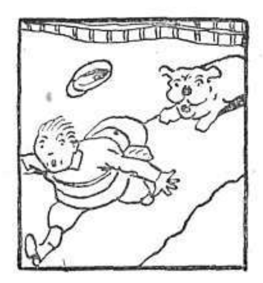
un pan, un salame y un mapa, se puso en camino.



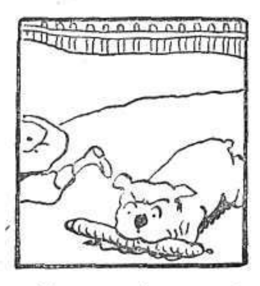
Llegado á una encrucijada, se dijo: —¡Caramba! ¿por dónde se irá á China?



Llegó después á otra, sin letreros, y se metió *por uno cualquiera de* los caminos,



el cual daba á una propiedad, de la que salió un perro, que se lanzó en su persecución.



Menos mal que pudo escapar Tintín, gracias á Dios y al salame que entretuvo al perro.



Eso sí, que al merendar, tuvo que contentarse con un pedazo de pan seco.



Semillas
de FLORES y de
HORTALIZAS
ESPECIALMENTE DE
Alelíes
Claveles
Pensamientos
Violetas, etc.

Acabamos de recibir de las más afamadas casas de Europa las semillas de la nueva cosecha de éstas y otras flores á propósitos para sembrar en esta estación.

Se mandan listas de todo lo que debe sembrarse ahora, **gratis**, por correo, mencionando CARAS Y CARETAS.

En el mes de Marzo recibiré las nuevas semillas de **Lawn Grass** (pasto para céspedes) de **Pastos** para prados permanentes, etc. **Tréboles, Alfalfa, Maíz**, etc., etc.

SEMILLERÍA INGLESA
DE
WILLIAM H. LOGAN
640-Calle CANGALLO-640
BUENOS AIRES

Fortafix

FORTAFIX
ES EL PRIMER CIMENTO BLANCO, LIQUIDO, PERFECCIONADO, SIN OLOR, LIMPIO Y ECONÓMICO

PEGA Y COMPONE CUALQUIER ARTÍCULO ROTO, SEA DE LOZA, HIERRO, VIDRIO, MÁRMOL, ETC.

PRECIO **60** centavos EL TUBO

150 Ks 50 Ks 50

Por mayor y menor en la
Librería de MITCHEL
CANGALLO, 580 Buenos Aires

Fortafix

© Biblioteca Nacional de España

He recibido orden de compra de varios lotos de campo en la provincia de Córdoba (Sud), de 5.000 hectáreas para agricultura, de 3.000 á 4.000 hectáreas con alfalfa, debiendo tener, por lo menos, unas 2.000 con alfalfa; 5.000 hectáreas al sud de San Luis, cerca de estación y alambrado con algunas mejoras. Las propuestas deben venir con sus correspondientes planos y detalles.

Dos casas en la Capital, barrio de cloacas, al norte, de 8 piezas.

Casa de altos, hasta $ 60.000, barrio norte, con cloacas de construcción reciente.

Dentro de Callao, norte, terreno ó casa vieja, de 10 ó 12 varas por 30 ó 35 varas, se compra para edificar.

En HIPOTECAS, doy cualquier cantidad de dinero, ya sea en oro ó papel, á largos plazos y á bajo interés, con amortizaciones parciales, pudiendo levantar la hipoteca en el momento que lo desee, con aviso de tres meses. Adelantando el 50 % del valor del campo ó casa, se adelantan los fondos para levantar las existentes. Operaciones rápidas y reservadas. Se contesta en breve plazo.

JOSÉ D. FARO

Reconquista, 144

U. T. 3999, Avda. BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

Páginas infantiles.—El viaje á China



Peor aún fué cuando llegó la noche. Andando... andando...



no fué susto el que se llevó al ver la aparición de un fantasma...



que no era otra cosa que un simple espantapájaros.



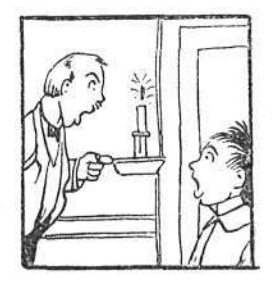
Ya de noche, en el bosque, Tintín, tiritando de frío,



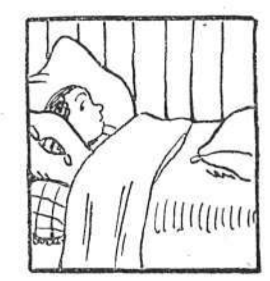
pudo llegar á una casa, en la que brillaba luz.



Se dirigió á la puerta y pidió hospitalidad para un viajero extraviado. La puerta se abrió y...

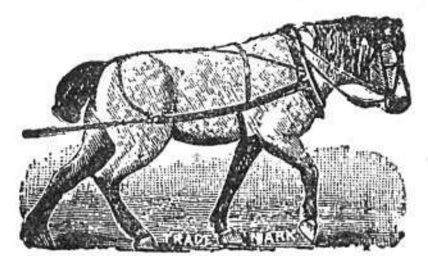


el buen Tintín se encontró con que había llamado á la puerta del cuarto de su papá.



Como que se había levantado soñando que ya estaba cerca del país de los amarillos.

"GALL-CURE"



Hágase trabajar el caballo

El gran remedio para curar lastimaduras de PECHO y del LOMO

mientras trabaja el caballo

En venta en todas partes á $ 3 m/n. la lata de UNA libra

ÚNICOS IMPORTADORES: MILLER y Cía. 567, RIVADAVIA

— — IMPORTADORES DE ESPECÍFICOS VETERINARIOS — —

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

NO DEMOREN

en enviar sus contestaciones;
este Concurso se cerrará el

31 DE MARZO 1911

"HESPERIDINA"

Concurso N.º 3 - 75 PREMIOS

$ 1.000 gratis

Un Gran Premio de	$	250
Cuatro premios de $ 50 c/u	„	200
Diez „ „ „ 25 „	„	250
Sesenta „ „ „ 5 „	„	300
	$	1.000



¿Por qué se casó esta linda señorita con este hombre tan feo?

CONDICIONES

El concursante ha de remitir una etiqueta que se encuentra sobre cada botella de "HESPERIDINA", en cuyo texto tachará las palabras que no utilice, dejando libres aquellas que crea necesarias para explicar el móvil de este enlace.

NOTA.—No se puede repetir ninguna palabra.

Una etiqueta con el móvil de este enlace, ha sido depositada en la escribanía de los señores Wright y Gamboa, Avenida de Mayo, 733.

En caso que ningún concursante acierte la contestación exacta, se entregará el primer premio al que más se aproxime y así sucesivamente con los demás premios.

Este concurso empezará el 1.º de Enero de 1911 y se clausurará el 31 de Marzo de 1911.

Toda contestación debe remitirse á "**CARAS Y CARETAS**", Bolívar, 586, indicando en el sobre

Concurso "HESPERIDINA" N.º 3

Facsímile de la etiqueta que debe SACARSE de una botella de Hesperidina para tomar parte en este concurso.



© Biblioteca Nacional de España

LOS CABALLEROS de la NOCHE

(Crónica bonaerense)

POR RAFAEL BARREDA

(Continuación)

La mujer de Peñaranda, que no quitaba de su fisonomía esquiva la mirada, acabó de convencerse de que su marido la engañaba, porque le dijo, llena de angustias:

—¡Me estás mintiendo, Alfonso!...

—¡Yo!

—¡Tú, sí, tú, y haces mal! ¡Tu mujer debe saberlo todo, entiendes, todo!

—¿Y qué quieres saber?

—¿Qué sociedad es esa de que hablais con Muñoz, tratando de que mi madre y yo no nos enteremos?

Peñaranda fijó entonces la mirada en ella con tan glaciales reflejos, que la hizo estremecer.

Nunca le había mirado así.

Luego la dijo:

—Bien, puesto que te empeñas, vamos á acostarnos y en el lecho lo sabrás todo.

V

En la mañana del día siguiente se presentó en la casa de Peñaranda su "socio" Muñoz.

—Señora—le dijo á la mujer de éste, después de saludar á su madre y de hacerle algunas caricias á la nena, que se hallaba en las rodillas de su padre—le traigo una mala noticia.

—¿A mí? Y de dónde puedo yo recibir malas noticias?—le preguntó ella, demudándosele el semblante por la cruel sospecha de que se refiriera á su marido.—¿Cuál? Hable pronto, señor.

—Pues ha de saber usted que la venerable señora doña Inés Iriarte de Dorrego dejó de existir ayer, y que hoy la entierran.

—¡Jesús!—exclamaron madre é hija, *afligidas por tan inesperada como* desconsoladora noticia. —¡Pobre señora!

—¡Y hace tan pocos días que estuvo por aquí!...

—¿De qué ha muerto?

—Creo que de una pulmonía complicada. La buena señora ya era bastante viejecita...

—Los desamparados pierden en ella su égida más caritativa...

—¡Cuánto lo deploramos!

—Y "nosotros" también—repuso Muñoz un tanto compungido—porque mi familia le debía mucho. ¿Y que se va á hacer si ya no tiene remedio? No hay más que conformarse. Por supuesto, Peñaranda—añadió, dando á su fisonomía distinta expresión—por supuesto, que nosotros iremos al entierro.

—¡Nosotros!—exclamó Peñaranda con extrañeza.—¿Y qué tenemos que ver?...

—¡Cómo qué tenemos que ver?—repitió Muñoz para *exclamar también con acentuación marcada*:—¡La gratitud, "socio", la gratitud!...

—¡Ah, sí, la gratitud!...—repitió á su vez Peñaranda, trayendo á su imaginación el recuerdo irónico de otro instante.

—Sí, Peñaranda,—le dijo entonces su esposa, suplicante,—no dejes de ir.

—¡Recuerde usted—*añadió la madre*—que á esa noble anciana, á esa alma caritativa, le debemos mucho!...

—¡Y la gratitud, "socio", nunca está de más!...—terminó Muñoz con tan exagerada expresión, que hizo sonreir á Peñaranda.

—¿Les parece, entonces?—les preguntó éste con la duda *en el semblante*.

—Que no debemos faltar en manera alguna. Primero, porque, aunque nadie de los que allí vayan nos conozcan, hay que demostrar á "nuestra conciencia" que somos agradecidos. Luego, porque puede sernos provechoso... ¿No le parece Peñaranda?—añadió Muñoz mientras su "socio" acariciaba embelesado á su hijita, como si sólo para ella viviera en ese instante.

—¡Ah, sí!...—repuso Peñaranda entregando su nena á su esposa y dirigiéndose á un armario.—Hay que ir, hay que ir...

—Y sobre todo ahora que estamos en un momento álgido.

—¡Un momento álgido!—repitió Peñaranda mientras cambiaba su traje de casa por el de calle.

—¿No sabe la novedad que hay?—le preguntó Muñoz, en voz baja.

—¿Cuál?—le preguntó Peñaranda á su vez, fijando la mirada interrogadora en la de su "socio".

—Que por ahí no se habla sino de "Los caballeros de la noche", á los que se les achaca cuanto crimen se comete.

—¿Y la policía?

—La policía no sabe lo que se pesca. Figúrese que ha inundado de agentes secretos toda la Boca del Riachuelo, creyendo que allí se oculta la banda... la banda de que nos hablaba el comisario Tasso...

—¡Qué *imbéciles*!

Y Peñaranda y Muñoz siguieron hablando en voz baja,



mientras María, disimulando no enterarse, escuchó palabras que la *hicieron palidecer de angustia. Clavó* la mirada en su esposo y se sobrecogió espantada cuando le oyó que le dijo á Muñoz:

—Pues bien, daremos ese "golpe", y si nos sale bien desapareceremos de aquí.

—*Veremos después.*

—Ya estoy. Podemos marchar—añadió Peñaranda, nervioso, y como dominado por una idea avasalladora, se dirigió á la puerta de salida seguido de Muñiz.

—¿Te vas?—le preguntó su esposa, que seguía contemplándolo con profundo y mudo terror.—¿Te vas, sin darnos siquiera un adiós de despedida?

—Tienes razón, hija, tienes razón. Vamos, no llores, que aunque la desgracia es grande, ya sabes que puede repararse.

—Sí, señora,—añadió Muñoz, considerando que la desesperación de la esposa de Peñaranda se refería á la muerte de la señora de Dorrego,—la desgracia es grande, pero...

—¡Otras desgracias mayores preveo!...—exclamó ella, no pudiendo contener los sollozos.

—¿Otras desgracias?...—la interrogó Peñaranda más con el *gesto* que con la palabra.

—Sí—añadió ella en voz baja.—¿Qué "golpe" es ese de que le has hablado á... tu "socio", tan arriesgado que puede poner en peligro tu vida?

—María, ya te lo he dicho anoche: no me interrogues, *no me preguntes nada, porque "todo" lo sabrás* cuando debas saberlo. Adiós.

—¡Tu hija, Florentino, tu hija!...—exclamó María en el colmo de la dessesperación, presentándosela.

—¡Ah, sí, hija de mi alma!... ¡Por ella, todo!

Y aquel joven, convertido por la miseria ó la ambición, en jefe de "apaches" á "lo Ponson du Terrail", le dió un último beso á su hijita, la que, por instinto natural ó porque veía llorar á su madre, se separó de él y amedrentada fué á cobijarse en el regazo de ésta!-

© Biblioteca Nacional de España

Y escasamente había transcurrido un mes de la fecha en que tuviera lugar aquel suntuosísimo al par que severo y solemne entierro, al que concurriera gran parte de lo más selecto de la sociedad porteña, cuando en una noche semejante á la del mes de marzo, dadas las once en el reloj del Cabildo, cuatro hombres, que llegaban por distintos puntos, se reunieron en la plazuela de la Recoleta.

Los cuatro, que iban disfrazados, sin duda se reconocieron por medio de signos, y después de cerciorarse de que nadie transitaba por aquellos alrededores, se dirigieron, cautelosamente, hacia el mismo espacio libre por donde entonces penetraran Peñaranda y uno de los principales adeptos de la banda "Caballeros de la noche".

Escudriñaron por si alguien vigilaba en el interior.

Y una vez persuadidos de que los guardianes habían abandonado su puesto, penetraron los cuatro.

Uno de ellos quedó de guardia con la consigna de que si algo alarmante ocurriera, les avisaría modulando el graznido de la lechuza.

Los demás siguieron adelante y silenciosamente, atravesaron la calle principal hasta detenerse frente al sepulcro de la familia Dorrego.

La puerta se hallaba cerrada; pero al impulso de uno de los tres, se abrió de par en par, no sin romperse uno de los vidrios que guardaban el enrejado.

—¡Torpe! — exclamó el que parecía dirigirlos.

—¡Y gracias! — refunfuñó aquel.

—¿Dónde está el cajón? — preguntó el tercero.

—En el catre primero.

—Esto está como boca de lobo. No se ve nada.

—¿Qué hacemos?

—Encienda un fósforo, Moris—le dijo á otro el que los mandaba.

El llamado Moris obedeció.

La pálida luz de la cerilla, dirigida hacia adentro, alumbró el interior de aquel recinto, hacia el cual se dirigieron las miradas interrogadoras de los tres.

En aquel instante se oyó cercano el graznido de la lechuza.

—¡Huyamos!...—exclamó el que abriera el sepulcro, preparándose para salir por los fondos del cementerio.

—¡No!—ordenó el que los mandaba, conteniéndolo.

—Es que algo debe ocurrir.

—Esperemos á que se repita la señal ó á que Miguel Angel venga á decirnos lo que ocurre...

—¿Y si no tiene tiempo?...

El graznido volvió á repetirse; pero antes de que los otros huyeran, el que los mandaba les dijo, señalando la cúpula de un sepulcro cercano:

—¡Allí está! ¡Es nuestro símbolo, compañeros!

Y allí estaba el ave nocturna, con su inmovilidad acostumbrada, sobre los brazos de la cruz que sustentaba aquella, como si los observara y diera á su vez la voz de alerta á los guardianes del cementerio.

—¡Maldito animalucho, qué susto nos ha dado!

—Voy á espantarla.

—Ni que lo pienses. Déjala ahí y concluyamos pronto.

Volvieron á encender un fósforo y otro y otro, mientras se terminaba de sacar el cajón indicado y lo conducían al lugar ya concebido.

—No cabe—dijo Moris, que lo había llevado sobre sus hombros y que hacía esfuerzos por introducirlo allí.

—¡Maldita contrariedad! ¿No cabe en ese nicho?

—No.

—Pues busquemos otra parte...

Pocos momentos después sonó la verdadera señal de alerta, una, dos y tres veces.

El llamado Miguel Angel llegó hasta el sepulcro de la familia Dorrego.

Sus compañeros habían desaparecido, y él, como ya estaba convenido, siguió hasta llegar á los fondos por donde desapareció saltando las tapias.

La alarma fué justa: por el camino de la calle Larga venía hacia la Recoleta un jinete y tras el otro: era el famoso comisario Tasso que hacía su ronda acostumbrada por aquellos "andurriales".

Pocos momentos después Peñaranda se hallaba en su casa de la calle de la Paz.

Iba acompañado de su "socio" Muñoz.

Mientras su hijita y su suegra dormían, su mujer lo esperaba, despierta como siempre.

—Acuéstate—la dijo;—tenemos que hablar mucho y terminaremos muy tarde. Ah, traeme aquí el tintero y el papel que está en la mesita de luz... ¡Te lo exijo, María!—añadió, en tono imperativo, que jamás había usado con ella.

María, sin decir palabra, dejó la luz con que les alumbrara al entrar, sobre una mesa y volvió luego con lo que le había pedido Peñaranda, marchándose en seguida, mudos los labios y expresiva la mirada.

Peñaranda y Muñoz se encontraban en una pequeña sala con puerta de salida á un corredor.

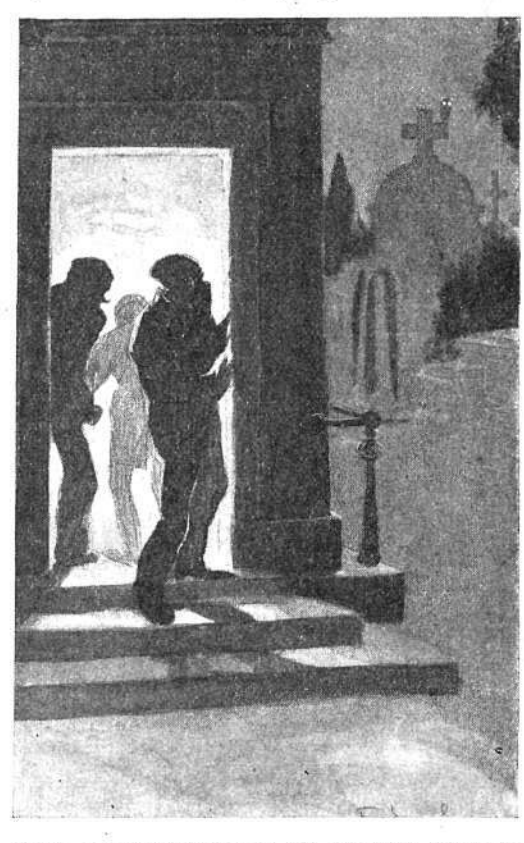
Pocos muebles, de modesto pelaje: un sofá, seis sillas de esterilla, algunos cuadros sin mérito, y una mesa en el centro para distintos usos.

Frente á la ventana que daba á la calle, una puerta tras la cual estaba el dormitorio del matrimonio y de la nena y en la pieza contigua el de la abuela.

—¿Con que todo ha salido á pedir de boca?—le preguntó su "socio" en voz baja.

—Mejor que lo que esperábamos—le contestó Peñaranda.—Le aseguro que por más que busquen difícilmente darán con el cajón.

—Pues entonces vamos á lo principal. Siéntese, "socio", y convengamos en la forma en que se ha de escribir la carta. Esta debe ser muy sentimental y con argumentos convincentes al par que amenazadores, de



manera que atemoricen y no den lugar á la menor duda de que los tenemos "encerrados".

—¿Por qué no lo hace usted?—le preguntó Peñaranda, ofreciéndole la pluma.

—No, porque yo tengo una letra endiablada y que es algo conocida, mientras que la de usted son pocos los que la conocen, y desfigurándola bien...

—Es que...

—¿Tiene usted dudas? ¿Ahora salimos con esas? Nada, "socio": á escribir, y si salimos bien de este "golpe", — que será un golpe soberano, — repartimos unas cuantas migajas entre esos muertos de hambre que nos siguen y largamos la baraja para que otro talle. ¿Me comprende? Pues que nos largamos de aquí y... "si te perdés, chiflame", como dicen los muchachos de aquí cuando van á los tumultos.

—Oh, le aseguro que cuando sacamos el cajón sentí impulsos tales de arrepentimiento...

—Y *si en ese momento procede usted llevado por* esos impulsos, tenga la perfecta seguridad de que allí mismo lo paga con la vida... Sí conoceré yo los bueyes con que estamos arando. Nada, "socio", á escribir y dejémonos de pavadas.

Y Peñaranda volvió á tomar la pluma que colocara sobre la mesa y escribió, escribió hasta pasadas dos horas.

Después le leyó á su "socio" lo que había escrito.

Discutieron.

Convinieron en una nueva forma.

Agregaron detalles en que no habían caído.

(Continuará.)

Dib. de Hohmann

EAU DE LYS DE LOHSE Lo mejor para embellecer el CUTIS
Gustav Lohse - Berlin. Plaut y C.ª - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España



"Nunca Sin Agua"

AERMOTOR

Una
GRAN COMBINACION:

LA mejor combinación para todo aquel que quiera estar seguro de tener agua en cualquier momento sería acoplar un acreditado motor á Nafta

"EL TRIUNFO"

Con un Famoso Molino á Viento

"AERMOTOR"

AGAR CROSS & Co Ltd

118, Defensa 148
BUENOS AIRES

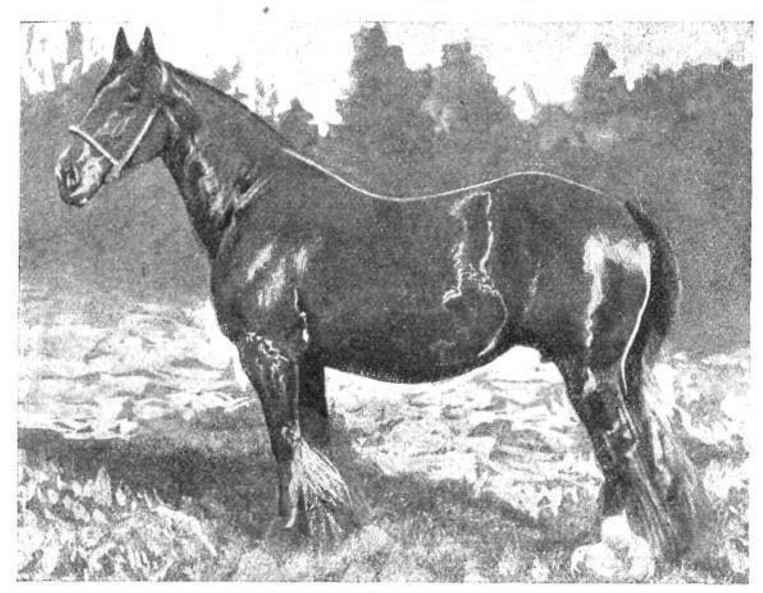
600, Entre Rios, 624
ROSARIO



"La Casa de las Maquinas Durables"

Pida Catálogo N°. 652

© Biblioteca Nacional de España



Yegua Shire Mollington Movement

En la estadística que acompañan sus informaciones relativa á la producción lechera en tambos de uno y otro lado durante varios años ha encontrado que son las Shorthorn las que marcan el record. Entre éstas aparece una vaca llamada Shawberry que vive hace veinte y siete años y que desde hace quince da un promedio de 1050 gls. de leche por año. Su hija Slar, da un promedio de 800 gls. por año desde los 7 años y Stella marca el record de 980 gls. por año desde los 5 años.

Otra vaca primeriza ha producido 1040 gls. por año en cinco años.

Inglaterra y las sociedades ganaderas.—Durante el año último el número de Sociedades Cooperativas registradas en Inglaterra afiliadas á la "Agricultural Organisation Society" ha aumentado de 321 á 411. Hay allí 151 sociedades para responder á las demandas y ventas de productos; 165 sociedades para concesiones y pequeños arrendamientos; 40 sociedades de crédito agrícola; 23 sociedades para aves y huevos; 80 sociedades para lecherías y queserías.

La raza Shorthorn y sus ventajas.—De la historia de las vacas de esta raza, abundante en datos que demuestran su superioridad sobre las otras razas, entresacamos los siguientes datos debidos á un autorizado observador Mr. Laken, que los que dice que después de grandes trabajos é investigaciones entre las vacas de otras razas no encontró vacas más provechosas y lecheras que las pedigreés Shorthorns.



PIDAN **KALISAY**

LAGORIO, ESPARRACH & Co.

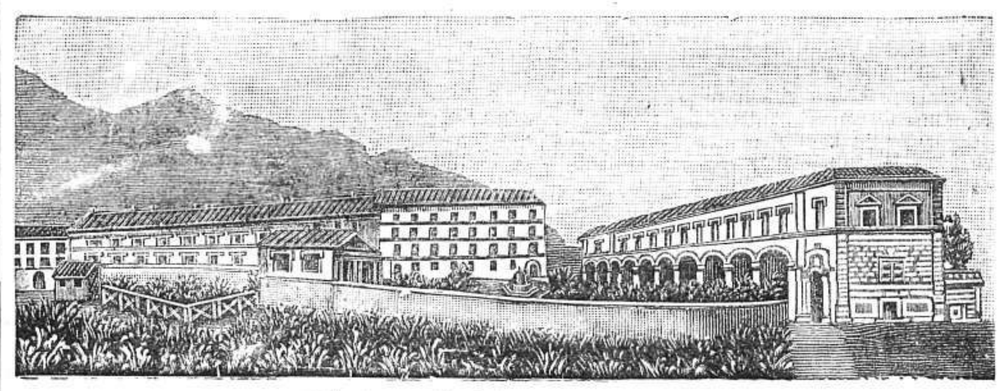
BUENOS AIRES y ROSARIO

© Biblioteca Nacional de España

¿Querés digerir bien? Tomad

NOCERA - UMBRA

AGUA MINERAL NATURAL GASEOSA PARA LA MESA



Vista del establecimiento NOCERA-UMBRA.

Cura las enfermedades del ESTÓMAGO, CORAZÓN, VEJIGA y RIÑONES.

El ácido carbónico que contiene el Agua mineral natural gaseosa de Nocera - Umbra es de proveniencia natural y no agregado artificialmente.
Prof. Dr. Pedro N. Arata - Médico — Jefe de la Oficina Química Municipal. Buenos Aires.

He tenido ocasión de comprobar repetidas veces la bondad de las aguas de Nocera-Umbra. Como alcalina la he usado en los niños enfermos del aparato digestivo y ha actuado de una manera eficaz modificando el medio excesivamente ácido que se encuentra en los estados patológicos impidiendo la digestión y asimilación de los componentes de la leche.
Dr. Delio Aguilar - Médico — Jefe clínica Pediatrica. Buenos Aires.

Puedo manifestar que he aconsejado á muchos enfermos el uso diario del Agua alcalina de **Nocera-Umbra** y los resultados obtenidos, no ha desmerecido del de las demás aguas minerales conocidas.
Dr. Abel R. Noceti — Médico. Buenos Aires.

El Agua de **Nocera - Umbra** que el abajo firmado ha tenido el gusto de ensayar es sin duda alguna una de las mejores aguas minerales **alcalinas**, cuyas propiedades digestivas la hacen **preferible** á las demás aguas minerales conocidas.
Dr. Eulogio Seco - Médico. **Buenos Aires.**

GRAN PREMIO DE HONOR - Exposición Internacional de Higiene, Buenos Aires, 1910.



ANTAGRA BISLERI

Remedio contra la **GOTA** y todas sus manifestaciones, lo mismo que contra las formas morbosas congéneres dependientes de la diatesis úrica **(reumatismo articular, muscular), neuralgia, enfermedades de la piel, desarreglos viscerales, etc., etc.**

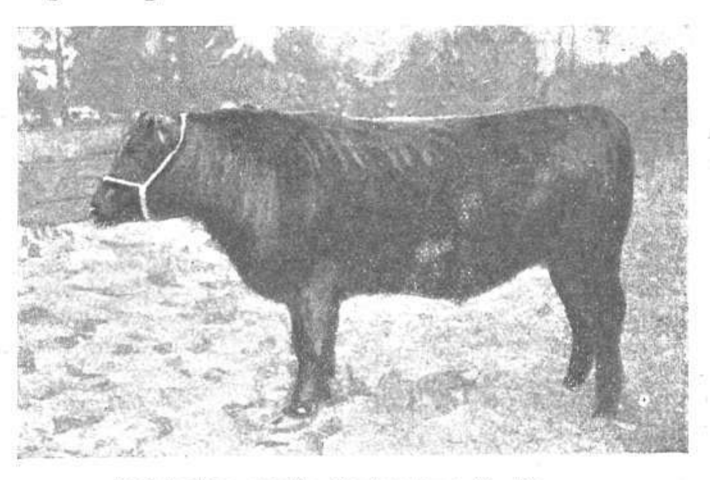
No necesita régimen especial, basta limitarse en las comidas y en las bebidas especialmente, haciendo uso de aguas minerales.

Único introductor: **JOSÉ PERETTI** = Buenos Aires - Montevideo.

© Biblioteca Nacional de España

Estados Unidos y la inspección veterinaria.—El año próximo pasado el costo de la carne inspeccionada en este país fué de 2.940.000 dollars. La inspección se llevó á cabo en 919 establecimientos, en 237 ciudades y villas y alcanzó á 49.307.672 animales, excepto 49.179.057 que fueron inspeccionados durante ó después de ser sacrificados. Cerca de un millón fueron en parte ó completamente rechazados ó cerca del 2 por ciento del total inspeccionado vivo ó muerto. La mitad de vacunos rechazados fué por tuberculosos, y cerca del 96 por ciento rechazados fueron cerdos.

La inspección se llevó á efecto solamente en los animales y carnes para el consumo y la exportación.



India's Hope, novillo Aberdeen-Angus-Shorthorn

En South Lindenow (Victoria), un esquilador corta la lana á 315 ovejas en 7 horas 40 minutos.

La producción de leche anual en los Estados Unidos es 7.266.400.000 gls. de los que 2.180.000.000 gls. íntegros se consumen líquida.

Un corredor de Maitland (N. S. W.) vendió 252 caballos en 6 horas. En Taranaki (N. Z.) dos intermediarios vendieron separadamente 330 terneras y vacas en 4 horas 40 minutos ó sea 51 segundos por cabeza.

La sal en la alimentación de los animales.—Una porción moderada de sal mezclada en el alimento de los animales aumenta la actividad de la secreción de humores del cuerpo y su circulación.

La sal tiene una influencia estimulante sobre el apetito del animal, facilita el pasaje de las albuminoides del canal digestivo á la sangre, y en general aumenta la energía de los procesos vitales.

La sal debe suministrarse á los caballos y animales jóvenes y es excelente para las vacas lecheras cuando están suficientemente alimentadas.



¿Está Vd. de viaje?

En ese caso recuerde que para baúles, valijas y cuantos elementos necesite Vd. no hay casa que pueda ofrecerle los surtidos, la baratura, ni las calidades que podemos ofrecerle nosotros.

UNA VISITA NADA CUESTA

ECHEGARAY, GUTIERREZ Y Cía.

Victoria esq. B. de Irigoyen

Dr. FERNANDO ALVAREZ

De regreso de Europa ha reabierto su consultorio de enfermedades del corazón é internas, en Suipacha, 612, de 9 á 12 m.

BUENA SUERTE

proporciona la muy acreditada y afortunada CASA VACCARO á sus compradores de billetes de la Lotería Nacional. A 162 asciende el número de los Premios Mayores vendidos por esta Casa de suerte sin igual. Añádase á cada pedido para gastos de envío: interior, $ 1; exterior, $ 2. Giros y órdenes á S. Vaccaro, Florida, 26, Buenos Aires.



Doctor M. KUTYN

Dentista-cirujano norteamericano, diplomado de Buffalo U. S. A. University, The New-York State University y de la F. de C. Médicas de Buenos Aires.

Enfermedades de la boca y dientes.

Incrustaciones de porcelana, oro, etc. — Extracciones sin dolor y dentaduras sin paladar para la masticación perfecta. Corrección de anomalías en mandíbulas y dientes.

ULTIMOS ADELANTOS

67, CERRITO, 67

En New York, Doctores T. y B. KUTYN

3136 BROADWAY

© Biblioteca Nacional de España

MAPLE y C^IA



Cada seccion lleva su cerradura

Cada seccion lleva su cerradura

BIBLIOTECA SECCIONAL

DE ROBLE FUMIGADO Y LUSTRADO

COMPUESTO DE

1 CORNISA
4 SECCIONES
1 BASE

$ 59'00 m/n

Embalage $ 5'00 m/n

CARLOS PELLEGRINI 326-28

BUENOS AIRES

LONDRES · SMIRNA · PARIS

© Biblioteca Nacional de España

Actualidades de provincias

LUJAN DE CUYO (Mendoza)



Baile en el salón de la municipalidad con asistencia del gobernador de provincia y su esposa

SAN FRANCISCO (San Luis)



Enlace Ojeda - Blanchet

¿SUFRE USTED

de alguna de las enfermedades siguientes: Reumatismo, ciática, lumbago, riñones, estómago, vejiga, pobreza de la sangre, debilidad nerviosa, epilepsia, parálisis, ataxia, neuralgia, jaquecas, dolor de cabeza, insomnio, abatimiento, tristeza, melancolía, sordera, ruidos en los oídos, vista débil, cansada, pintas, manchas ó nubes ante la vista, palidez, náuseas, eructos, mal aliento, etc.?

Si así fuera, en la **FAJA ELÉCTRICA SANDEN** encontrará remedio á sus males.

Las dos obras

"SALUD" y "VIGOR"

escritas por el doctor Sanden, tratan de las enfermedades mencionadas. Si se interesa usted por ellas, mande este cupón con su nombre y dirección, y á vuelta de correo las recibirá gratis y franqueo pago.

Nombre ....

Dirección ....

Dr. T. A. SANDEN - 105, C. Pellegrini, 105 - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

GRAN NOVEDAD

MAQUINA AUTOMÁTICA para hacer medias y calcetines sin costura y otros trabajos de punto

AL LECTOR: Presentamos una niña de 11 años de edad, donde se puede comprobar que el manejo de las Máquinas Automáticas es tan sencillo, que está al alcance de cualquier entendimiento.

5 á 6 $

DE GANANCIA DIARIA CON ESTA MAQUINITA

Depósito permanente de hilados de lana, algodón, hilo y seda para tejer con las máquinas automáticas.

Esta niña, **Colomba Benedetti,** de 11 años de edad, elabora 8 pares de medias diarias, produciéndole un beneficio de $ 2.80 por día.
Comprobante verídico.

Esta máquina se coloca en cualquier mesita y se aprende el manejo por medio del libro de instrucciones que va conjuntamente con las máquinas. La **Automática** es el verdadero sostén de las familias, pues elabora de todas clases de medias de hilo, seda, lana, algodón, etc., pudiendo ganarse cualquier persona de **5 á 6 pesos diarios.**

También la casa compra las medias elaboradas con dichas máquinas, abonando la hechura y facilitando los hilados.

Precio de la máquina completa, con accesorios y encajonada: **$ 183** m|n.; la misma, reforzada: **$ 190** m|n.

Pidan Catálogos explicativos incluyendo estampilla de 5 ctv. al único concesionario: **J. Pascual Nigri, Cangallo núm. 1180, Bs. As.** — Sucursal I: calle Soriano, 54, Montevideo; sucursal II: calle Catedral, 1115, Chile.



$ 3.— m/n

"Supervitalina Comprimida Arena"

TERAPÉUTICA MODERNA

La **SUPERVITALINA** es la fuente de la salud, reconstituyente activo y práctico en su suministración.

Experimentada en todos los Hospitales europeos con resultados halagadores. Al concluir la mitad del tubo siente el paciente un bienestar general. Fortifica y aumenta los glóbulos rojos de la sangre; á los ancianos prolonga la vida.

Este medicamento es patentado en todo el mundo y aprobado por el H. Departamento Nacional de Higiene.

De venta en todas las farmacias y droguerías. Precio del frasco, $ 3.— m/n.

Concesionario é introductor:

J. PASCUAL NIGRI

Casa matriz: **Cangallo, 1180, Buenos Aires.** — Sucursal I: calle **Soriano, 54, Montevideo.** Sucursal II: calle **Catedral, 1115, Santiago de Chile.**

© Biblioteca Nacional de España

Actualidades de provincias

BARADERO



Enlace de la señorita Paulina M. Simón con el señor Gabino P. Tapia. Los novios y concurrentes á la ceremonia

CAMPANA



Comisario Luis Facio, fallecido

LAS FLORES

Asistentes á la constitución del nuevo «Comité Juventud Autonomista»

Polvos de Talco Boratado
DE MENNEN
PARA EL TOCADOR

Búsquense las Marcas de Fábrica en la Caja Azul

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.

NEWARK, N. J., E. U. de A.

AGENTES:

Donnell & Palmer

Moreno 562-566

BUENOS AIRES

MENNEN'S BORATED TALCUM

TRADE MARK



© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Actualidades de provincias

SANTA MARÍA (Tucumán)



El «Club Social Santa María», festejando su primer aniversario

SAN CARLOS CENTRO



Lucio Torres y María Cecilia Gómez ganadores del primer premio en el concurso infantil de carnaval

ISLA VERDE



Coche que ganó el primer premio en el corso



Baile dado por el Club Social

LA COCINA

montada con una de nuestras nuevas cocinas económicas "JEWEL" y con nuestros artefactos sanitarios modernos, piletas, lavaderos, etc., es un modelo de comodidad y limpieza.

La nueva "JEWEL" es la cocina económica más satisfactoria que el dinero puede procurar. Es sólida, práctica y cómoda en todos sentidos. Una de sus condiciones importantes es su perfecta adaptación para calentar agua en grandes cantidades para proveer

EL CUARTO DE BAÑO

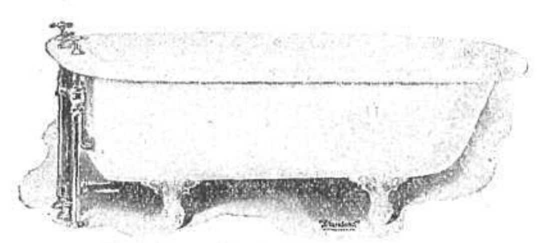
Podemos suministrar instalaciones completas: cocina y cuarto de baño. Estas son dos de las dependencias más importantes de su casa. ¿SON ELLAS MODERNAS? ¿SON ELLAS HIGIENICAS? Podemos ponerlas en estas condiciones. Nuestros artículos en este ramo son de los más reputados, y nuestros precios pueden compararse favorablemente con los de cualquier otra casa introductora de Buenos Aires.

Cocina Económica "JEWEL"

Visitese nuestros salones de venta y examínese nuestra exhibición, ó bien tendremos el mayor gusto en enviar catálogos ó confeccionar presupuestos según los datos que nos remita.

JUAN Y JOSÉ DRYSDALE Y C^{IA}

440 - PERÚ - 440 BUENOS AIRES



Bañadera "MAJESTIC" P 179 B

© Biblioteca Nacional de España



EL COMPLEMENTO DEL BAÑO

Una de las cosas que más contraría á las bañistas de Mar del Plata y otros sitios en que las gentes se sumergen en agua salada, es la imposibilidad de usar el jabón durante el baño.

Las que están acostumbradas al uso continuo del Jabón Reuter, sobre todo, son las que más padecen con esta privación, que, apresurémonos á decirlo, más dimana de que para bañarse en el mar las personas tienen que ir vestidas (y á veces á la última moda) que de la imposibilidad que efectivamente surge de usar el jabón en combinación con el agua salada, tratándose, por supuesto, del Jabón Reuter, que, por la pureza de los ingredientes que lo componen, sufre la aleación de la sal, sin que se descomponga en esa desagradable y pegajosa materia que resulta cuando se trata de jabones sebáceos y alcalinos.

El Jabón Reuter "es el único" que se puede usar en combinación con el agua de mar, así como está probado que "no lo cortan" las aguas de los pozos más salobres.

Naturalmente, que queda el recurso á que acuden todas las clientas de las playas, de darse después del baño una abundante frotación de Jabón Reuter, en las lluvias de agua dulce de que están dotados todos los balnearios, y este segundo baño, después del fortificante del mar, es el que completa higiénicamente sus favorables resultados.

© Biblioteca Nacional de España

Actualidades de provincias

FRÍAS



Comparsa carnavalesca «Los negros africanos»



Durante las elecciones para convencionales

DAIREAUX



Vista tomada durante el corso de carnaval



Grupo de señoras y señoritas en la carpa oficial de las romerías

NO BEBAS MAS;

este vicio no es más que nuestra ruina.

Ahora es posible curar la pasión por las bebidas embriagadoras. Los esclavos de la bebida pueden ser librados de este vicio, aun contra su voluntad.

Una cura inofensiva, llamada Polvo Coza, ha sido inventada; **es fácil de** tomar, apropiada para ambos sexos y todas edades y puede ser **suministrada** con alimentos sólidos ó bebidas, sin conocimiento del intemperante.

MUESTRA GRATUITA. Todas aquellas personas que tengan un bebedor en la familia ó entre sus relaciones, no deben dudar en pedir la muestra gratuita de Polvo Coza. El Polvo Coza puede también obtenerse en todas las farmacias y si Vd. se presenta á uno de los depósitos al pie indicados puede obtener una muestra gratuita. Si no puede Vd. presentarse, pero desea escribir para adquirir la muestra gratuita escriba hoy á

COZA POWDER COMPANY, 76, Wardour Street, Londres, Inglaterra 408

Depósitos. — Buenos Aires: Bottini y Chialvo, Charcas, 1371; **Río de Janeiro:** Moreno, Borlido y Cía., Rua do Ouvidor, 142; **Bogotá:** Samper, Uribe y Cía.; **Caracas:** Valentiner, Behrens y Cía.; **Cuzco:** Lambarri y Cía.; **Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta:** Daube y Cía.; **Montevideo:** Surraco y Ferrua, Reconquista, 228; **Panamá:** M. Espinosa, Avenida Central, 10; **México:** L. Díaz Reynaga, Apartado, 745; **Habana:** Obispo, 53.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ:

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

© Biblioteca Nacional de España

La exquisita delicadeza de aroma,



que ha hecho á la

SALSA

LEA & PERRINS

famosa en todo el mundo, no ha sido obtenida nunca por ninguna imitación.

ADVERTENCIA.

La única salsa "Worcestershire" verdadera y original, es la que lleva la firma de LEA & PERRINS, escrita en blanco atravesada en la etiqueta roja de la botella.



CHAMINADE

PARFUM

J. MUÑOZ

"CHAMINADE" de Mowry.
Londres y París.

EL PERFUME IDEAL

ÚNICOS INTRODUCTORES:
ROMERO Hnos. - 741, Calle Viamonte - Bs. Aires

Agentes de los "Grands Magasins du Louvre" de París.

© Biblioteca Nacional de España

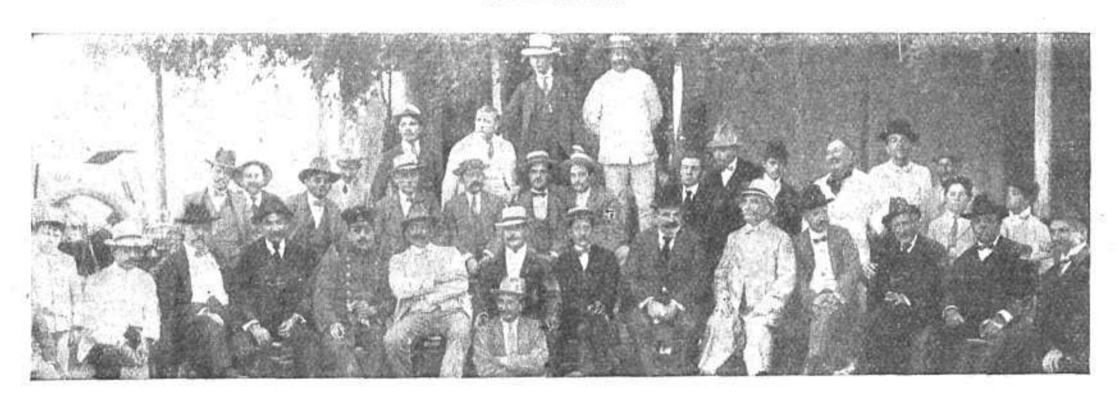
Actualidades de provincias

SAN FERNANDO



Baile efectuado por la sociedad recreativa «Arte y Victoria»

SAN NICOLAS



Demostración al doctor Miguel Olivera Córdoba, con motivo de su viaje á Europa.—Después del banquete campestre

JUNÍN



«Sociedad Belgrano».—Inauguración del taller de costuras para confeccionar vestidos para los niños pobres

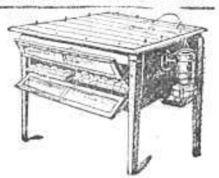
GRATIS A toda persona que presente este aviso se le obsequiará con un ejemplar de la edificante obra de Samuel Smiles, titulada «El Carácter», indispensable en el hogar y muy necesaria para la juventud, ávida de abrirse paso en el camino de la vida. CASA VACCARO, Florida, 26, Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

AVISOS RECOMENDADOS

Para avisos en esta sección, dirigirse AGENCIA JOHNSON, Florida, 230.

Las Incubadoras Suecas "ROSEHILL"



han obtenido el **Gran Premio de Honor** en la Exposición Internacional de Agricultura del Centenario en Buenos Aires. — Pidan datos y prospectos. — Unicos introductores: **GOLDKUHL Y BROSTROM, Belgrano, 1138, Buenos Aires.** Unicos Introductores de las renombradas desnatadoras "ALFA-LAVAL"

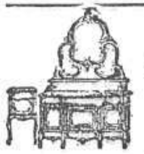
CARBURO DE CALCIO

Norteamericano, de primera calidad marca "SOL" granulado y en piedra. Precio según cantidad.—Gilchrist y Cía., Reconquista, 481.—Buenos Aires.

Contra la pérdida del cabello debe usarse "PILACETOL"



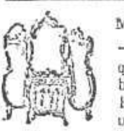
Aprobado por el D. N. de Higiene. Remedio soberano para combatir la caspa, las canas y la calvicie. Es el remedio realmente eficaz. Basta un solo frasco para constatar sus resultados. Frasco grande, pesos **10** m|n. Frasco chico, $ **6.** En todas las Farmacias, Droguerías, Perfumerías y Peluquerías.



MUEBLES

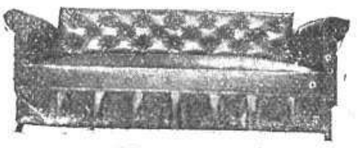


A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos.
Pidan Catálogos
C. Pellegrini, 457 — Soly Bomchil



Mueblería "La Central" —Buen Orden, 501, esquina Venezuela. - Muebles sólidos y baratos. - Pidan catálogos. - Cooperat. T., 1441. Central.

SOFA - CAMA - PATENTADO



Modelo especial para escritorio y comedor, forrado imitación marroquín. Precio de reclame, $ **78.** Ordenes y giros á F. Donarini, Santa Fe, 2161. Unión Telefónica, 877 (Juncal).



CIELO-RASOS
METAL ESTAMPADO
PAREDES Y ZÓCALOS
G. Ponti, Rivadavia, 2130
Bs. As. U. T. 1786, Lib.

Nueva Fuente Riqueza Agrícola

Plantando **YERBA-MATE**
Semilla fresca garantizada de fácil aclimatación. Renta segura extraordinaria. Un cuarto de kilo, $ **10.** Un kilo, $ **30.** Remítese en todo Sud-América franco correo al recibir importe. Plantitas yerba-mate, helechos, cascos romanos y preciosas flores del aire, por expreso Villalonga. **JOSÉ FAZZINI y C.,** calle Sarmiento esq. Félix Azara, **POSADAS** (Misiones).

PARA MUSICA

é instrumentos musicales le conviene á Vd. consultar mis precios, sobre todo en lo referente á



PIANOS,
VIOLINES,
GUITARRAS,
BANDURRIAS,
ACORDEONES,
FLAUTAS,
CLARINETES,
FLAGELOETS,
VIOLONCELLOS,
CONTRABAJOS,
CITARAS,
OCARINAS,
Etcétera, etc.

le garantizo que ganará dinero.
Pida hoy mismo mi catálogo general de precios, que remito gratis.
¡Ojo! Instrumentos para bandas y accesorios en general. Métodos para conservatorios.

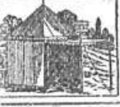
M. P. CALVO
Un. Tel. 669, Av.
BOLIVAR, 448. Bs. Aires



Yerbas de la Cordillera de los Andes.
Venta de colecciones completas de minerales. Nada le cuesta. Soliciten, que se remite gratis, un libro importantísimo que trata de las yerbas andinas. Dirigirse Independencia, 2515, Buenos Aires. Viuda de Bustamante.



Máquina de lavar ropa á vapor! 75 % de economía. Unico lavado eficaz y rápido sin perjudicar la ropa. Hay más de 100.000 en uso. Precios: $ 65, 75 y 85 c|l. Pidan catálogo. **W. Eichhorn,** Buenos Aires, 918, Tucumán.



PARA TOLDOS, alfombras, esteras, linoleum. Precios y presupuestos á **Tomás Martínez,** Tucumán, 1048. Un. 1274, Ltad. Coop. 2338, Cral

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la "Constructora Nacional"
Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.

PARA LAS CANAS
Premiado con Grand Prix, Cruces y Medallas de Oro. En 15 días devuelve á los cabellos y barba su primitivo color, con toda naturalidad. No mancha. Se usa con las propias manos como cualquier otro aceite de tocador. En las principales perfumerías. Depósito: **Rivadavia, 1101,** Bs. As.



Marca Registrada

Cassullo Hnos.



Cirujanos-Dentistas Americanos
Buenos Aires: Av. de Mayo, 1111.
Montevideo: calle Andes núm. 206.

J. Bonansea,

Cirujano-Dentista,
de regreso de Europa.
Calle Moreno, 990, esq. B. de Irigoyen



Dr. G. Fasce
Ex jefe de clínica del Hospital Italiano
Rivadavia, 3907, esquina Medrano



J. EDELBERG
Dentista - Cirujano
Dientes fijos sin paladar. Operaciones sin dolor. Bernardo de Irigoyen, 909 (antes Buen Orden).



MIGUEL ELKIN, dentista. Dentaduras fijas sin paladar, emplomaduras y puentes de porcelana último sistema.—**Chacabuco, 325, Buenos Aires.**

Dr. ANTONIO PALERMO



Ex consultor de los hospitales Italiano y Rivadavia, primero del curso de perfeccionamiento y ex profesor al mismo curso en la Escuela Dental de París. Cura con la mayor rapidez todas las enfermedades de la boca de origen dentario, es decir: gengivitis, estomatitis, esteitis, flemones, tumores, abcesos, neuralgias, fístulas, etc.
UNICO ESPECIALISTA EN SUD-AMERICA QUE CURA DEFINITIVAMENTE LA PIORREA ALVEOLAR. Dientes artificiales según todos los sistemas modernos conocidos, notablemente modificados. Orifica con método propio, el único perfecto. Extirpación de los nervios dentarios sin ningún dolor. Instalaciones eléctricas modernas y completas de las más perfeccionadas de Nueva York y Philadelphia.
Consultas de 9 á 11 y de 2 á 5. Avenida de Mayo, 1353, primer piso. U. T. 3554 (Libertad).

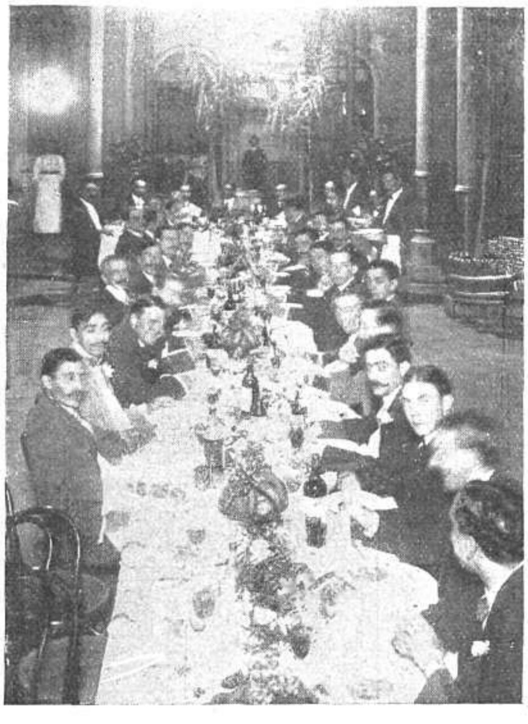
LA TOJA

JABON DE TOCADOR
NO SE CORTA CON EL AGUA SALADA
CURA TODAS LAS AFECCIONES DE LA PIEL

© Biblioteca Nacional de España

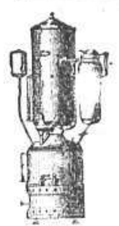
Actualidades de provincias

SALTA



Banquete al señor Agustín Usandivaras, intendente municipal, como aplauso por su activa actuación en dicho cargo

Concurrencia que acompañó la corona de bronce que se depositó en la tumba del doctor Santiago López



MÁQUINAS PARA HACER CAFÉ

Sistema Ballart (patentada)

Unica que no recalienta y conserva el café fresco. Calentador á gas ó nafta.

MOSTRADORES DE ESTAÑO, garantidos, de todas formas. Elegantes, duraderos y económicos. Pidan catálogo á

M. BERNAT, sucesor de Ballart

B. de Irigoyen, 474. Buenos Aires.



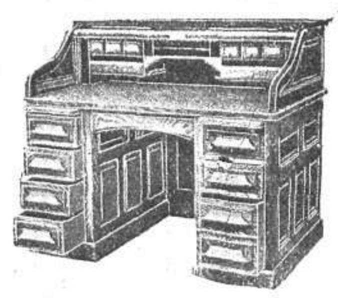
AGUA BLANCA y AGUA ROSADA

"JUVENIL"

El más perfecto hermoseador del cutis. Quita infaliblemente toda clase de manchas, granos, barros, pecas, etc., dejando el cutis fresco y aterciopelado.

Frasco chico, $ **1.40**; frasco grande, $ **2.50**. — En todas las Droguerías, Farmacias, Tiendas y Perfumerías.

ESCRITORIOS NORTEAMERICANOS



Los mejores que se introducen en la República. Precios sumamente módicos. En exhibición en la casa de *O. TONOLLI y Cía.* Cangallo, 527. Buenos Aires.

Smith-Premier

VISIBLE - MODELO 10



La mejor máquina de escribir. Cualidad exclusiva y fundamental de esta máquina: "UNA TECLA POR CADA LETRA ó SIGNO". Pidan prospectos á los agentes O. TONOLLI y Cía., CANGALLO, 527. Buenos Aires.

NUEVO INVENTO

"Aparato chinchicida Pou", patentado por el S. G. N. Infalible destructor de chinches, pulgas, mosquitos, etc. No necesita desarmar las camas. No mancha, no lleva veneno, no es corrosivo. — Pida más detalles á JOSÉ POU, Corrientes, 1357, Buenos Aires



ULTIMO RECURSO

1 peso m/n. es poca plata, envíelo en estampillas de correo á A. REINHOLD — Belgrano, 451, Buenos Aires, — y á vuelta de correo recibirá usted el equivalente. Datos del medio de ganarse bien la vida con muy poco gasto y trabajo casi insignificante.

© Biblioteca Nacional de España

En diez minutos



desaparece el dolor de cabeza más fuerte, la jaqueca más pertinaz y el ataque neurálgico más agudo, sólo tomando un sello de

NEVRALGINE MERICI

SEÑORAS! La NEVRALGINE MERICI cura las dolencias propias de vuestro sexo en DIEZ MINUTOS!

La NEVRALGINE MERICI

NO CONTIENE ANTIPIRINA, NO ATACA EL CORAZÓN, NI ESTRAGA EL ESTÓMAGO

PARA COMPROBAR LA BONDAD DEL MEDICAMENTO PÍDASE UNA MUESTRA GRATIS CON EL CUPÓN

Compañía Nevralgine Merici
CORRIENTES, 655

AGENTE EN MONTEVIDEO:
Edmundo Catalá Moyano
MALDONADO, 598

Compañía Nevralgine Merici
CORRIENTES, 655 - BUENOS AIRES

Sírvanse remitirme una muestra gratis de NEVRALGINE MERICI.

NOMBRE ....

DIRECCIÓN ....

Todo pedido debe acompañarse con veinte centavos en estampillas para el porte.

De interés á los Sres. Médicos

JABON MICROBICIDA ASEPTYL



Antisepsia de las manos, del cutis y desodorización de las superficies.

Pedir cuadros y muestras del Jabón Aseptyl establecidos por el doctor Badia, Jefe del Laboratorio de la Asistencia Pública.

Comp. Nevralgine Merici
CORRIENTES, 655

POLVOS LAXATIVOS LEGRAIN

La constipación, que ocasiona profundas modificaciones del estado general del sujeto que la sufre, puede ser originada: Primero, por causas mecánicas; segundo, régimen alimenticio; tercero, falta de secreción de jugo gástrico; cuarto, debilidad en los movimientos peristálticos del intestino; quinto, espasmos del esfinter.

Como régimen en general puede instituirse el hábito de recurrir al retrete á la misma hora todos los días, ejercicios de marcha, masaje en el abdomen, baños, enemas, electricidad, etc.

Como régimen medicamentoso, los purgantes están indicados y muy especialmente los laxantes; de éstos ninguno ofrece la ventaja del Polvo laxativo de Legrain, porque une á su eficacia la ventaja de no acarrear el hábito del medicamento.

O LAXATIVO
LEGRAIN
CONTRA LA CONSTIPACIÓN
HEMORROIDES - ENFERMEDADES
DEL INTESTINO, ETC.

EN LAS BUENAS FARMACIAS

© Biblioteca Nacional de España

Actualidades de provincias

PUERTO SAN MARTÍN

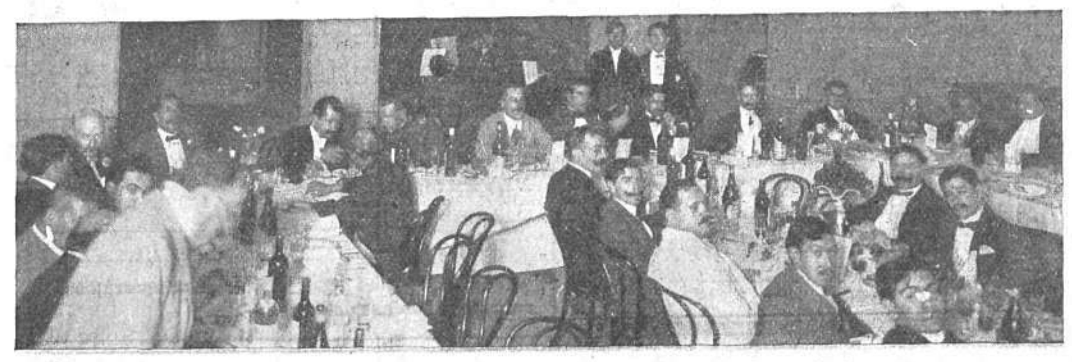


El regimiento 11.º «General Las Heras», durante el acto de ascender á cabo al conscripto Alberto Maydana, por haber salvado al conscripto Ramón Castro próximo á ahogarse en el río Paraná



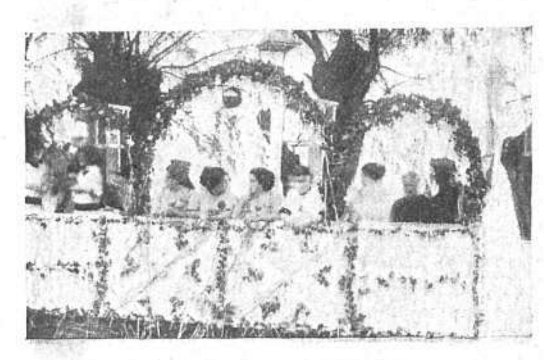
El conscripto Maydana, en el momento de colocarle las jinetas

SAN JUAN



Banquete al capitán Tomás A. Paterson, al ausentarse de la provincia

ROQUE PÉREZ



Palco del doctor Rotger, en los días de carnaval



Palco de las familias de Sierra y Calot

LAPRIDA



Grupo organizado por la señora de Reynoso, que ganó el segundo premio en el corso de carnaval

FIRMAT



Carro de los «Marinos en tierra», premiado en el corso

© Biblioteca Nacional de España



INSUPERABLE

Es verdad... la Ginebra Néctar, es insuperable por su fragancia, pureza y propiedades estomacales y es la preferida entre las de su clase por las personas de delicado paladar. En su vejez mantiene la limpidez del agua cristalina y el nuevo envase patentado es garantía de su legitimidad.

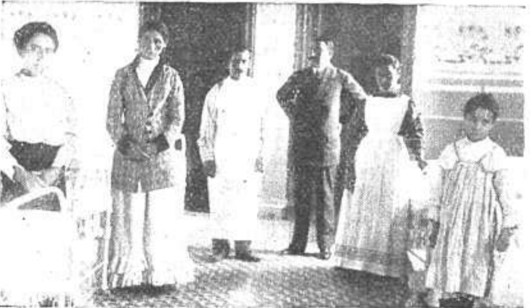
Cada frasco contiene una medalla artística ó una libra esterlina ó una media libra esterlina

© Biblioteca Nacional de España

LAS FLORES



Comisión directiva de la Sociedad de Damas de Beneficencia y médico-director del hospital



Sala de mujeres del hospital «Las Rosas», que sostiene dicha sociedad

SALADILLO



Señor Bruno Savalegui, fallecido

SANTA MARIA (Córdoba)



Señorita J. Amelia Marqués, fallecida

BAHIA BLANCA



Señora Elisa Moroni de Lamberti, fallecida





Clínica médico-quirúrgica universal

Enfermedades internas y externas de la sangre y específica. Academia de electricidad medicinal curativa similar de la de París, afecciones nerviosas, neurastenias, debilidad general, funcional y orgánica: Específico para conseguir leche sana y abundante madres y nodrizas; Sueros y vacunas contra el cáncer y la tuberculosis y todas las enfermedades febriles é infecciosas, ambos sexos y niños. Supuraciones de los ojos y cataratas: doctor Faustino López, médico cirujano, ex agregado de la Facultad de Medicina de Berlin y de las clínicas de París y Londres, desde el año 1896; doctor Manuel Villafañe Iturrioz, médico dentista. Enfermedades de la boca y anexos, calle Florida, 32 (altos). Consultas de 9 á 12 m., de 2 á 6 p. m., y de 8 á 10 de la noche.

© Biblioteca Nacional de España



Hasta el Iguazú se extiende la fama y la popularidad de este gran reconstituyente.

UNICOS CONCESIONARIOS:

MIGNAQUY & Cía.

BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

VINOS DE MENDOZA

MARCA

"El Buitre del Tupungato"

Debido á la superior calidad que este año hemos obtenido en la cosecha de las UVAS, se ha conseguido un tipo de VINO inmejorable, el cual recomendamos á nuestra numerosa clientela y al comercio de la República en general, rogando se sirva solicitar precios y condiciones en el escritorio de la

SOCIEDAD VITIVINÍCOLA FRANCO-ARGENTINA

EN BUENOS AIRES

Calle Pringles núm. 456

SUPERA A TODOS LOS LICORES EL LICOR
PADRE KERMANN

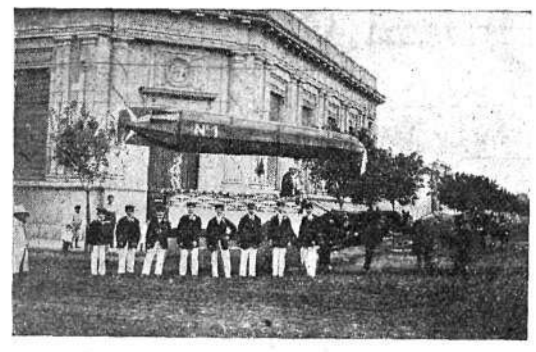
Actualidades de provincias

SANTA FE



Pic-nic efectuado por la sociedad recreativa «Ferrocarril de Santa Fe»

LINCOLN



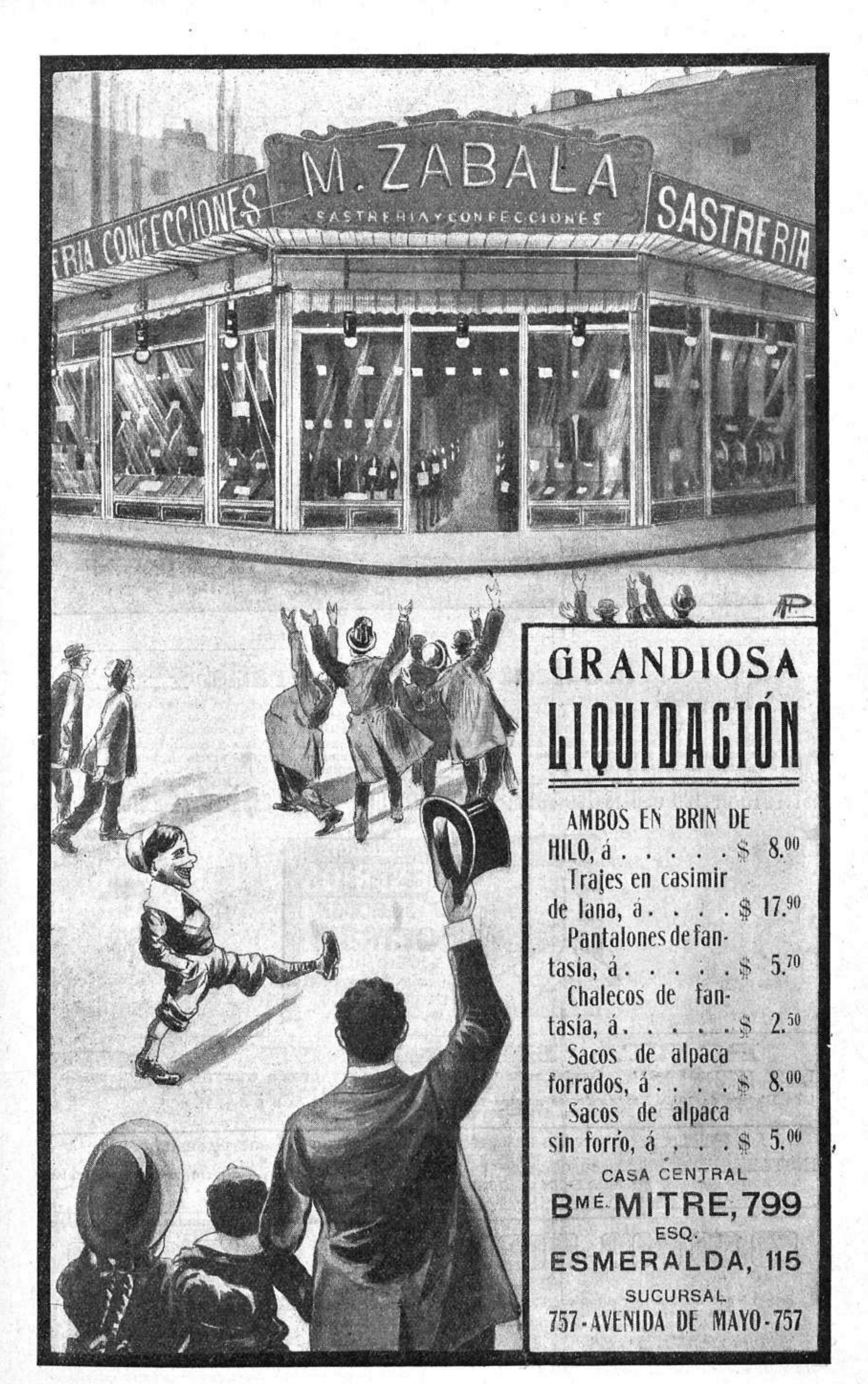
Carro el «Dirigible N.º 1», que llamó la atención en el corso de carnaval

DIAMANTE (Entre Ríos)



Carro adornado de la familia del señor Vicente Amelia, que obtuvo el primer premio

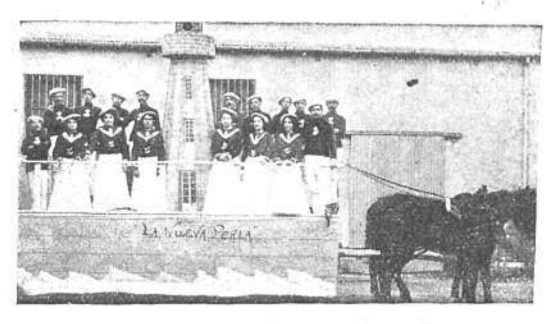
© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

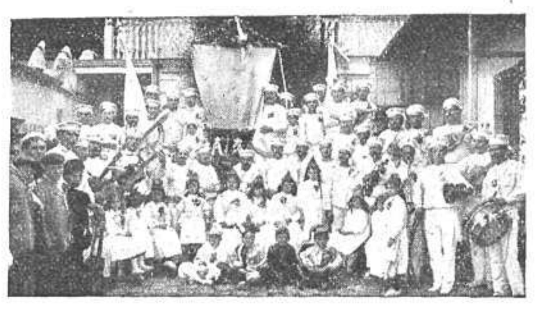
Actualidades de provincias

NECOCHEA



Carro que obtuvo el primer premio en el corso

TERRITORIOS NACIONALES



Viedma.—Comparsa «Unión Marina Argentina», que figuró en el carnaval



General Pico.—Vista del corso en los días de carnaval

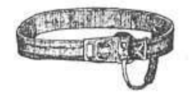
Médicos Oculistas Gratis. Sistema Suvá

Si quiere Vd. conservar su vista, no use lentes ni anteojos sin ser recetados por un médico oculista. Desconfíe Vd. de los que pretenden pasar por diplomados ó de las casas que *anuncian revisar la vista gratis* sin título para ello, con el sólo interés de vender. Nuestro Instituto es el único en Buenos Aires que ofrece á Vd. el examen de la vista y receta gratis por médicos oculistas en consultorios particulares. Este beneficio que á Vd. ofrecemos no altera el precio de nuestros anteojos.
Lentes ó anteojos enchapados en oro 14 k.tes **$ 10.—** Lentes ó anteojos de níquel fino. . . . . . . **$ 5.—**
Nota.—Estos precios son con derecho al examen médico y receta gratis. PIDA USTED TARJETA.

INSTITUTO ÓPTICO OCULÍSTICO SUVÁ. - 366, FLORIDA, 366. - CASA ESTABLECIDA EN 1880



PORTA HERMANOS



"LAS HERNIAS" Curadas radicalmente mediante el BRAGUERO REGULADOR. Premiado con medalla de oro en la Exposición Internacional de Higiene de 1910. Recomendamos nuestro folleto y consultas gratis de 9 á 5 p. m.
BUENOS AIRES: Esmeralda, 455 — MONTEVIDEO: Buenos Aires, 133

Los PELOS y el vello desagraciados del rostro y del cuerpo destrúyense INSTANTÁNEAMENTE con el **EPILATEUR NIL**, sin dolor y sin irritación del cutis
VERDEILLE, Farmº Quiº, *87, Rue de Levis, PARIS*
BUENOS-AIRES : MOINE Y SOULIGNAC, DROGUERIA del PUEBLO. *727, Rivadavia, 747.*





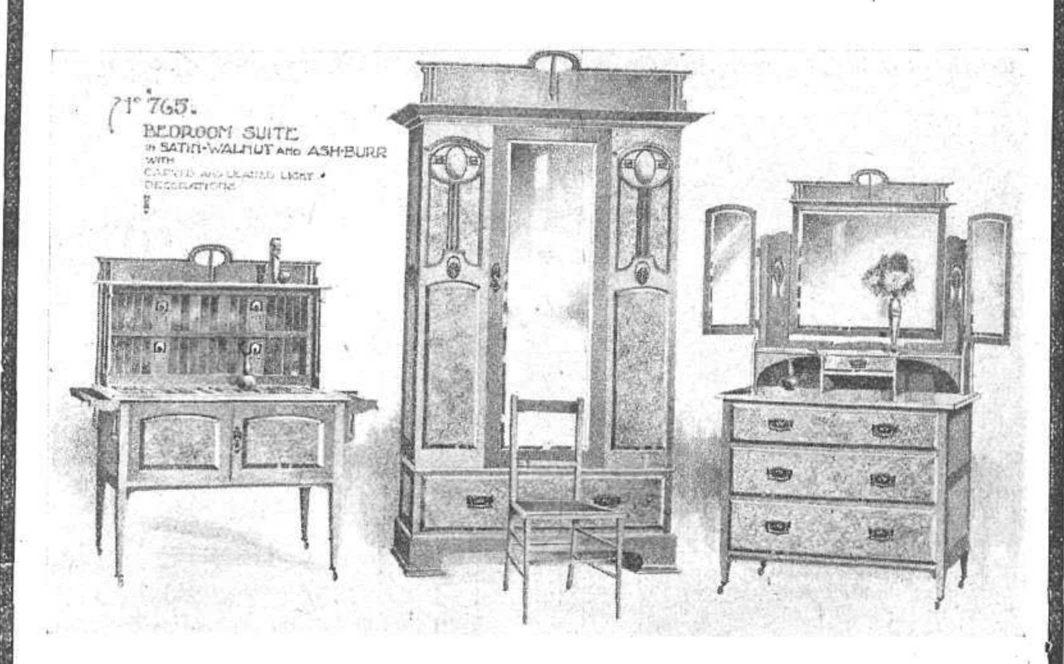
NO TENGA VD. MIEDO
que el jabón Sunlight dañe sus vestidos, pues no hay en él ninguna sustancia química nociva que pueda deteriorar la tela más delicada.

El hecho de que 10,000,000 de barras de jabón "SUNLIGHT" se venden semanalmente, es prueba suficientemente amplia para probar su pureza; no obstante, se ofrecen £1,000 a la persona que hallare adulteración alguna en el jabón Sunlight.
604

© Biblioteca Nacional de España

BATSALLE

440-CARLOS PELLEGRINI-440



ANTES de efectuar su compra de muebles visiten nuestra casa donde encontrarán un selecto surtido de **MUEBLES IMPORTADOS**, recién recibidos de **LONDRES y PARÍS.**

La calidad de nuestra mercadería es al par de
las más renombradas casas de Buenos Aires.

Pero en los precios hay una **NOTABLE DIFERENCIA**

La casa no cobra por el LUJO y la FAMA.

SUCURSAL

1389 - LIBERTAD - 1389

Pidan nuestro nuevo catálogo ilustrado gratis

© Biblioteca Nacional de España

Apuntes y Recortes

Un químico austriaco ha inventado una clase de cigarros que se encienden solos; la extremidad de los cigarros está impregnada de una composición que, frotada contra un cuerpo duro, como una pared, una piedra, etc., se inflama como un fósforo.

Las tribus del Cáucaso, Rusia, enseñan á los niños á servirse del puñal tan pronto como saben andar. Uno de los primeros ejercicios del aprendizaje consiste en apuñalar el agua sin que salpique.

Recientemente se ha vendido en el mercado de Covent Garden de Londres, una manzana del árbol cultivado en Inglaterra, en catorce libras esterlinas, ó sean 350 francos.

Esta manzana era de las llamadas "Gloria Mundi", pesaba 27 onzas, tenía 22 centímetros de circunferencia y 8 de altura.

Una colegiala inglesa, de seis años de edad, acaba de heredar, por fallecimiento de su único hermano, la tontería de treinta millones de pesos oro.

La maestra de aritmética invitó á la pequeña millonaria á que redujera á centavos los pesos de la herencia, y la niña no supo hacer la operación. Convencida la profesora de que maldita la falta que le hacía saber números á la discípula, no la riñó por su torpeza en resolver un sencillo problema.



— ¡Por Dios, señor, me están cortando la pierna sana!
— ¡Silencio! No le diga nada al operador. Es un sabio y cualquier observación podría molestarlo.

El 31 de diciembre último recibió el Observatorio central de Kiel un anuncio telegráfico del real observatorio de Greenwich dando cuenta del descubrimiento por Mr. Espin, en Tow Law, el día anterior, de una nueva estrella en la constelación del Lagarto.

En la City de Londres, núcleo importante de aquella capital, universalmente conocido, gastaron, el último año 77.240.000 arrobas de agua en la limpieza de las calles y plazas.

La generosidad patriótica de un súbdito francés ha permitido al ministro de marina de Francia abrir un concurso en busca de los medios más eficaces que contribuyan á disminuir los peligros de la navegación submarina.

Este concurso será dotado con un premio de cien mil francos.

Algunas señoras elegantes de Persia tienen la extraña costumbre de adornarse el rostro haciéndose pintar en él insectos ú otros animales.

Entre los primeros clavos que emplearon los hombres primitivos hay que mencionar las púas del árbol llamado "langostero". Algunas de estas púas tienen hasta diez centímetros de longitud y son tan duras como el hierro. También, antes de la época de Noé, se empleaban á guisa de clavos muchas espinas de pescado.

En París hay sesenta y dos líneas de tranvías eléctricos, que transportan 190 millones de pasajeros al año.

Los pavimentos de madera de las calles se desgastan medio centímetro al año, si son de buena calidad.

Suiza fabrica chocolate por valor de ocho millones de pesos oro anuales.

Calcúlase que en las minas de hulla actualmente en explotación, hay carbón para el consumo de mil años.

En Bocoyna, pueblecillo de las montañas de Chihuahua (Méjico), vive una tribu de indios llamados tarahumaras cuya resistencia física es fenomenal, sobre todo para las marchas largas.

Los andarines de otras razas, aun los más notables rara vez pueden hacer recorridos mayores de treinta ó treinta y cinco kilómetros, pero los tarahumaras consideran como cosa de juego recorrer trescientos ó cuatrocientos kilómetros, á un paso que parece increíble.

Su recorrido favorito es el de Bocoyna á Miniaca, y regreso, lo cual supone una distancia de 176 kilómetros, por camino bastante accidentado.

Recientemente unos americanos ofrecieron un premio de cien pesos al que hiciese el viaje más pronto y vieron con sorpresa que el vencedor de la carrera la había hecho en diez y seis horas nada más, ó sea á razón de once kilómetros por hora, sin descansar un momento.

El mayor escenario del mundo es el del teatro de la Opera de París, que tiene 100 pies de anchura, 200 de profundidad y 80 de altura.

Un anciano de California apellidado Gates que llevaba muchos años realizando inventos que hasta ahora habían tenido muy poca fortuna acaba de vender á un sindicato de once grandes compañías de ferrocarriles una patente para la fabricación de traviesas de hormigón, inventadas por él. Las nuevas traviesas se consideran como el invento más importante para ferrocarriles después del freno neumático. El hormigón se compone de unas substancias especiales que le dan gran resistencia y duración, y las traviesas se fabrican con gran rapidez. Una sola máquina puede producir 3.500 diarias.

Gates, cuya edad es de setenta años, ha luchado mucho con la miseria en su larga vida de inventor, pero ahora, gracias al invento de que venimos hablando, posee un capital de 17.500.000 pesos oro, que es la cantidad que le ha pagado el sindicato por la patente.



— Cinco centavos, señor, por caridad.
— ¿Tienes hambre, hijito?
— No, pero papá tiene sed.

(De *London Opinion.*)

MIXTURE HENNEOLINE. CON SU USO NO HAY MÁS CANAS. ÚNICA LEGÍTIMA RECOMENDADA HOY POR TODAS LAS BUENAS FARMACIAS Y PERFUMERÍAS, PRECIO: $ 10. ÚNICO DEPOSITARIO: MAISON J. LABORDE. 435, G. LAVALLE. Buenos Aires.

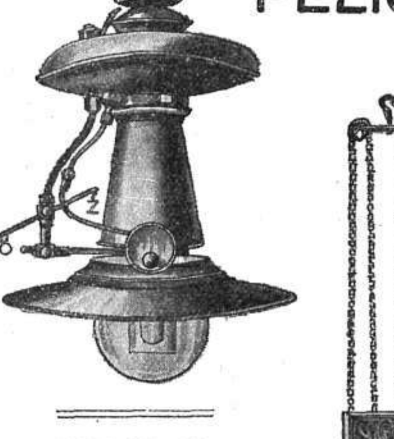
© Biblioteca Nacional de España

ALUMBRADO "WIKTORIN"

Luz colgante, incandescente y fija

Arde completamente inodora y sin ningún

PELIGRO DE EXPLOSIÓN



La invención más importante en el ramo de

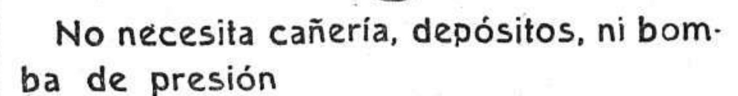




VARIEDAD DE TIPOS Y TAMAÑOS



ECONÓMICO Y DE FÁCIL MANEJO



No necesita cañería, depósitos, ni bomba de presión

Luz de 80 bujías con gasto de 2 centavos por hora.

Catálogos y pedidos

SILVANI GOMEZ & Cía.

Únicos representantes para la América del Sur

PERÚ, 348, Buenos Aires, U. Tel. 3949, Av.

© Biblioteca Nacional de España

Carreras

Dos reuniones juntas tienen por delante los aficionados, sábado y domingo, y nada menos que cuatro clásicos se disputarán en los dos días. Las inscripciones en las demás pruebas de ambos programas están de acuerdo con la *cantidad* de clásicos, son numerosas, pero como ocurre siempre que hay reuniones seguidas, se reducirán bastante cuando llegue el momento de la carrera.

Son nuestros favoritos:

Para la reunión del sábado:

Primera carrera: Asti; 2.ª, Age d'Or; 3.ª, Bizcocho; 4.ª, Aphrodite; 5.ª, Crédito; 6.ª, Agón; 7.ª, Gin.



Escarcha, ganadora del clásico «Castelli»



Germano, ganador del premio «Mendoza»

Para la del domingo:

1.ª carrera, Toreador; 2.ª, Sufrida; 3.ª, Hermitaño; 4.ª, Trifle; 5.ª, Mme. Butterfly; 6.ª, Mikey Free; 7.ª, Turrón.

Hipódromo Argentino

PROGRAMA OFICIAL

Domingo 26 de Marzo de 1911

1.ª CARRERA — Premio **Laprida**

Distancia 2.000 metros

Forward	57 ks.	Shut Up	57 ks.
Barrister	57 ,,	Cabildo	57 ,,
Tejedor	57 ,,	Campos	57 ,,
Eléctrico	57 ,,	Reine d'Or	55 ,,
Toreador	57 ,,	La Potranca	55 ,,
Record	57 ,,	*Sombress*	55 ,,
Fichón	57 ,,	Adelfa	55 ,,
Paulus	57 ,,	Royan	55 ,,
Turco	57 ,,	Muley Hafid	54 ,,
Diputado	57 ,,	Botzaris	54 ,,

2.ª CARRERA — Premio **Larrea**

Distancia 1.000 metros

Monoplano	54 ks.	Bragado	54 ks.
Polar	54 ,,	Huinca	54 ,,
Argyil	54 ,,	Blue Bell	52 ,,
Golden Key	54 ,,	Sufrida	52 ,,
Manantial	54 ,,	*Sévigné*	52 ,,
Candidato	54 ,,	Mundana	52 ,,
Brizomarte	54 ,,	Puntana	52 ,,
Sueño Dorado	54 ,,	Age d'Or	52 ,,

3.ª CARRERA — Premio **La Paz**

Distancia 2.000 metros

Pipiolo	58 ks.	Toreador	50 ks.
Bouchon	54 ,,	Maravilla II	50 ,,
San Francisco	54 ,,	Armenonville	49 ,,
Calfucurá	54 ,,	Rec d'Or	[illegible]
Hermitaño	53 ,,	Guarany	[illegible]
Vecco	51 ,,	Lealtad	[illegible]
Cachivache II	50 ,,	Paganesa	[illegible]
Bemol	50 ,,		

4.ª CARRERA — Premio **Lavalle**

Distancia 1.100 metros

Germano	54 ks.	Oriental	54 ks.
Jaque	54 ,,	Ravaillac	54 ,,
Doblón	54 ,,	Viento en Popa	54 ,,
Serantes	54 ,,	Aguapey	54 ,,
Fervor	54 ,,	Florales	54 ,,
Otis	54 ,,	Greco	54 ,,
Pommery	54 ,,	Volapié	54 ,,
Desengaño	54 ,,	Bizcocho	54 ,,
Don Manuel	54 ,,	Jalón	54 ,,
Berón de Astrada	54 ,,	Canning	54 ,,
Volador	54 ,,	Lawn Tennis	54 ,,
Dedal	54 ,,	Cordon Bleu	54 ,,
Flumister	54 ,,	Burón	54 ,,
Sixto	54 ,,	*Sándalo*	54 ,,
Boy Jim	54 ,,	Trifle	54 ,,
Luarques	54 ,,	Messidor	54 ,,
Mínimo	54 ,,	Campo Fornio	54 ,,
Almafuerte	54 ,,	Alumine	54 ,,
Lancerito	54 ,,	C. Murga	54 ,,

5.ª CARRERA — Premio **Bolivia**

Distancia 1.000 metros

Beauty	54 ks.	Osada	54 ks.
Bella	54 ,,	Lady Violet	54 ,,
Salerosa	54 ,,	Discordia	54 ,,
Colette	54 ,,	Las Cañas	54 ,,
Melva	54 ,,	*Pamplina*	54 ,,
Eagerness	54 ,,	Lupulina	54 ,,
Economy	54 ,,	Juventa	54 ,,
Etruria	54 ,,	Yruya	54 ,,
Alharaca	54 ,,	Illiria	54 ,,
Sévigné	54 ,,	Mosca	54 ,,
Voix d'Or	54 ,,	Corisande	54 ,,
Earwing	54 ,,	Avaricia	54 ,,
Entering	54 ,,	Bolilla	54 ,,
Punilla	54 ,,	Celestina	54 ,,
Punta Arenas	54 ,,	Tradición	54 ,,
Mme. Butterfly	54 ,,		

6.ª CARRERA — Premio **Lima**

Distancia 1.600 metros

Cubana II	54 ks.	Voluptuosa	50 ks.
Victoriosa	53 ,,	Aeroplane	48 ,,
Sandwich	51 ,,	Lady	46 ,,
Divisadero	50 ,,	Mikey Free	44 ,,

7.ª CARRERA — Premio **Liniers**

Distancia 2.500 metros

Fósforo	58 ks.	Esbelta	50 ks.
San Borombón	57 ,,	Fleet	45 ,,
Tholdo	55 ,,	Turrón	40 ,,
Espartano	52 ,,	Mánchester	40 ,,
Lancelot	52 ,,		

HERMOSO PECHO DESARROLLO, BELLEZA y FIRMEZA de los SENOS en dos meses por las PILULES ORIENTALES, benéficas para la salud, aprobadas por las sumidades médicas de París. Fama universal. Frasco con instrucciones en París: fr. 6.35. — J. RATIE. Phen 5, Passage Verdeau, 5, París. — De Venta en todas buenas farmacias y droguerías.

© Biblioteca Nacional de España



esenciales, constituyen la bondad de un remedio para las Enfermedades del CORAZÓN:

I. - Su composición: Ser preparado por una eminencia: quien después de largos estudios y múltiples ensayos llegue á combinar y unir sabiamente todos aquellos componentes, que por acción directa é indirecta ejerzan favorable influencia sobre el SISTEMA CARDIACO.

II. - Su acción: Debe estimular y devolver la fuerza al CORAZÓN, reparar los daños y estragos causados y mantener al corazón constantemente en estado floreciente, para sostener una circulación exacta y equilibrada de la sangre.

III. - Sus efectos: Poder comprobar sus efectos desde las primeras tomas. Que no pueda causar daño bajo ninguna forma, que no perjudique órgano alguno y que el estómago más delicado lo tolere perfectamente. No debe producir náuseas. Debe facilitar la digestión y provocar apetito, como también procurar un sueño tranquilo á los enfermos.

A LA PERFECTA UNIÓN DE ESTOS TRES PUNTOS ES QUE DEBE SU FAMA EL

"CORDICURA"

del Prof. Ott Candela Leopoldo

único remedio para las enfermedades del CORAZÓN.

Precio $ 5.— Al Interior, con flete, $ 5.50

Ventas en farmacias y droguerías. Pídase el folleto descriptivo N.° 1. Venta y pedidos al único depositario: Alfredo P. Thomsen, Bolívar, 172, Buenos Aires. Concesionario: A. Scartebeliati, Cuyo, 2500. — Agente en Montevideo: E. A. Schröder, Paysandú, 219.

Talleres Heliográficos de ORTEGA & RADAELLI.— Paseo Colón, 1266

© Biblioteca Nacional de España



Los cupones que contienen los atados de cigarrillos Centenario de 20 cts. son siempre válidos para el canje de objetos de valor ó su equivalencia en efectivo de 2 centavos.

Los de 30 y 50 cts. son elaborados con NUEVAS MAQUINAS SIN PEGADURA

ÚNICAS EN SUD-AMÉRICA

Número suelto	En la capital..... ..... 20 centavos En el interior .... 25 »	Edición de lujo	Número suelto: En la capital...... 40 centavos En el interior .. 50 »

© Biblioteca Nacional de España